

**DENTISTE**

Dr MARC DESCHÈNES  
Dr MARTINE GAUTHIER

**URGENCE**

LUNDI AU SAMEDI  
JOUR et SOIR

Place Barrette  
**545-7180**

# le QUOTIDIEN

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

20e année N° 20

Le lundi 26 octobre 1992

40 pages

60¢ plus taxes

**V**  
VENITIENNES '83 inc  
manufacturier  
**543-0524**  
Acceptons les appels  
à frais virés

*Aux urnes citoyens*

"Acceptez-vous que la Constitution  
du Canada soit renouvelée  
sur la base de l'entente  
conclue le 28 août 1992"

**OUI**

**NON**



*Les Blue Jays champions*

# Toronto en liesse

page 32

(Photo PC)



**Halloween**  
POUR UNE  
TRANSFORMATION  
RÉUSSIE

Masques  
Perruques  
Costumes  
(ventes et location)  
Accessoires  
inimaginables  
Décoration



Ouvert tous  
les soirs  
jusqu'à  
21h00

**696-4116**

735, boulevard du Royaume - Chicoutimi

# Un incendie fait des ravages à Jonquière

par Julien Harvey  
**JONQUIÈRE (JH)** — Un incendie a causé des dommages évalués entre 75 000 \$ et 100 000 \$ au bar Bikini-Tropical de la rue Saint-Dominique de Jonquière, hier soir. En plus d'endommager cet établissement du rez-de-chaussée situé coin Saint-Dominique et Du Pont, l'élément destructeur a aussi causé d'importants dégâts au bar Triple-Sex, un établissement où se produisent des danseuses, qui occupe le premier étage de cet édifice. Heureusement, les clients présents dans les deux établissements ont eu le temps

d'évacuer les lieux avant que le feu ne prenne trop d'ampleur et personne n'a été blessé.

L'alerte générale a été sonnée à 20 h 30 et une vingtaine de pompiers des deux casernes desservant le territoire de la municipalité ont tôt fait de se rendre sur les lieux.

Secondés par les policiers, qui ont interdit toute circulation sur la Saint-Do jusqu'à tard hier soir, par mesures de sécurité, les pompiers ont rapidement pris le contrôle de l'élément destructeur. A 21 h 30, l'incendie était déclaré circonscrit et il ne restait plus

que quelques points chauds d'où émergeaient une épaisse fumée. C'est par centaines que les résidents des rues avoisinantes et la clientèle des bars ont assisté aux efforts des pompiers. Tard hier soir, un porte-parole du Service des incendies de Jonquière, Jean-René Tremblay, déclarait qu'il était encore trop tôt pour connaître le ou les foyers d'incendie. Cependant, deux pompiers-enquêteurs dépêchés sur les lieux, Alain Lapointe et Martin Brassard, verront à déterminer dans les prochaines heures les causes de cet incendie.

## Autre incendie

Plus tôt en journée soit vers 13 h 30, les sapeurs ont dû intervenir pour éteindre un incendie qui ravageait le coussin caoutchouté entourant une porte servant à la réception et au déchargement de marchandises en arrière du magasin Greenberg du Faubourg Sagamie.

Dès leur arrivée sur les lieux, les pompiers de Jonquière ont rapidement pris la mesure de l'élément destructeur et se sont assurés qu'aucune flamme ne couvait dans l'entretoit. Alertés par des

clients du centre commercial à l'effet que beaucoup de fumée, propulsée par le système d'aération, circulait à l'intérieur de l'établissement, les sapeurs ont pénétré dans le magasin à rayons pour faire une inspection des lieux. A leur grand soulagement, seules la fumée et la suie avaient envahi l'intérieur du magasin Greenberg.

Selon un bilan provisoire d'un porte-parole des pompiers de Jonquière, les pertes encourues s'élèveraient à plusieurs milliers de dollars en marchandises et en vêtements divers.

## /// Faits divers ///

### Six décès accidentels

**MONTREAL (PC)** — Au moins six personnes ont perdu la vie accidentellement au cours du week-end ailleurs au Québec.

Liliane Racine, 28 ans, de Beauport, est décédée accidentellement dimanche à 14h15. Sa soeur Sylvie, qui conduisait le véhicule, a été grièvement blessée. L'accident est survenu suite à une perte de contrôle sur le boulevard de la Capitale, près de la sortie Saint-David à Beauport. Aucune des deux passagères ne portait de ceinture de sécurité.

Luc Quirion, 22 ans, est mort dimanche vers 12h00 lorsque sa voiture a percuté de face un autre véhicule sur la route 132, à Barachois.

Josée Bissonnette, 30 ans, est morte asphyxiée lors de l'incendie de son appartement à Québec vers les 4h00 dimanche. La chaleur insupportable a rendu impossible son sauvetage malgré les efforts désespérés déployés par les secouristes.

Une femme de 26 ans est décédée vers 3h15 samedi matin à Pointe-Claire. Le conducteur, son conjoint, était en état d'ébriété. Il a perdu le contrôle du véhicule avant d'aller percuter une automobile qui venait en sens inverse.

Guy Thibault, 46 ans, figure du baseball bien connue en Estrie, est mort vraisemblablement d'un arrêt cardiaque, à 0h15 dimanche, au volant de sa voiture qui a embouti violemment un véhicule garé.

Roland Locas, 44 ans, est mort sur la route à la suite de la collision de deux automobiles sur la route 15 au km 32, à Saint-Eustache, samedi vers les 19h30.

### Tempête dans la Manche

**RENNES (Reuter)** — Le vent a soufflé en tempête dimanche au large des côtes françaises, obligeant les centres de secours en mer à déclencher plusieurs opérations de sauvetage.

En début de soirée, un cargo battant pavillon des Bahamas était en difficulté au large de l'île anglo-normande de Guernesey, a-t-on appris auprès du CROSS de Jobourg, dans la Manche.

«Le navire est victime d'une voie d'eau et d'un feu de cheminée», a déclaré un porte-parole du centre de secours en mer. «Le capitaine a fait évacuer ses dix hommes d'équipage et reste seul à bord.»

Un hélicoptère français et le canot de sauvetage de Saint-Pierre de Guernesey sont intervenus. Le remorqueur français Abeille Flandre était attendu sur les lieux vers 21h.

### 25 morts

**NEW DELHI (Reuter)** — Une explosion dans un magasin de feux d'artifice a fait au moins 25 morts et plus de cent blessés dans l'est de l'Inde, rapporte la presse lundi.

L'explosion, qui s'est produite dimanche à Jaria, dans l'Etat de Bihar, a provoqué des incendies dans plusieurs bâtiments situés autour de la principale place de marché de la ville, rapporte l'agence Press Trust of India.

Secouristes et habitants ont fouillé les débris des bâtiments détruits à la recherche de survivants.

Le magasin était rempli de pétards et de fusées de feux d'artifice pour la fête hindoue de Diwali, célébrée dimanche.

## Affaire Chantal Brochu

# Des gens vont tout faire pour retracer le meurtrier

**MONTREAL (PC)** — D'ici 10 jours, à l'initiative d'une donatrice anonyme, La Presse, le Journal de Montréal et la Gazette publieront simultanément, en format 8,5 x 11, le portrait-robot du témoin numéro 1 dans l'affaire Chantal Brochu et la photo de la victime, violée et étranglée à Outremont le 19 septembre.

Si ça ne suffit pas, cette femme d'affaires n'hésitera pas à faire placarder les deux photos pendant un mois sur des panneaux publicitaires. Toute cette opération pourrait lui coûter plusieurs milliers de dollars.

Uniquement pour les journaux, le coût de ce blitz publicitaire s'élève à 12 000 \$, pour une seule parution. C'est l'organisme Jeunesse au soleil (Sun Youth) qui coordonne l'opération. «Les trois journaux ont accepté la publication. Nous essayons maintenant de faire baisser les prix. Mais cette femme a l'intention de payer 12 000 \$ s'il le faut», a signalé le vice-président de

l'organisme, Sid Stevens.

Aujourd'hui, les porte-parole de Jeunesse au Soleil doivent entamer des pourparlers avec la compagnie Claude Néon, notamment, pour préparer la campagne sur les panneaux publicitaires. «Si ça peut être gratuit, tant mieux. Les propriétaires des compagnies de publicité ont des enfants eux aussi...», a repris M. Stevens.

Il va sans dire que toute cette opération se fait avec l'accord de la section des homicides de la CUM. C'est aujourd'hui que plus d'une dizaine d'enquêteurs se lance «à l'assaut» de toutes les informations rapportées la semaine dernière par les citoyens à la suite de la publication du portrait-robot.

Quelques 12 enquêteurs et deux analystes sont détachés exclusivement sur ce dossier. A ce jour, Jeunesse au soleil a distribué 35 000 affiches à Outremont, dans le secteur de l'église Saint-Germain, à l'arrière de laquelle le cadavre de

la jeune étudiante a été retrouvée.

## /// Météo ///

**Min.: -1  
Max.: 4**

Un ceux barométrique le long de la côte est américaine affectera les régions de l'est du Québec. Une dépression stationnaire au sud-est des Maritimes provoquera des précipitations dans la province. Par ailleurs, une faible crête de haute pression glissera rapidement sur l'extrême sud du Québec. Seules quelques régions auront du soleil. Les conditions seront plutôt propices aux averses en maints endroits en raison d'une masse d'air froid et instable qui recouvre le Québec.

**Lac-Saint-Jean, Saguenay et La Tuque:**

**Nuageux avec 60 de probabilités d'averses de pluie ou de neige fondante. Min.: de zéro à moins 2. Max.: près de 5. Vents de 15 à 30 km/h au Saguenay. Mardi: Nuageux avec 40 de probabilités d'averses de neige. Venteux. Min.: près de moins 1. Max.: près de plus 4.**

**Réserve faunique des Laurentides:**

**Faible neige intermittente. Accumulation pouvant atteindre près de 5cm. Min.: près de zéro. Max.: près de 4. Vents de 15 à 30 km/h. Mardi: Nuageux avec 40 de probabilités d'averses de neige. Venteux. Min.: près de moins 1. Max.: près de 3.**

## /// Pas possible ///

# Une vente d'esclaves

**PEKIN - Le tribunal de Xinzhou, dans la province chinoise de Shanxi, a condamné 10 personnes à mort pour avoir enlevé et vendu 91 femmes comme esclaves, a annoncé le quotidien juridique officiel Legal Daily.**

**Vingt-et-un complices ont été condamnés à mort avec deux ans de sursis.**

**Les enlèvements ont commencé en 1988 et ont rapporté 210 000 yuans (près de 40 000 \$) à leurs auteurs. Toutes les victimes ont été vendues à des agriculteurs de Mongolie intérieure.**

**Ce genre de délits est de plus en plus fréquents en Chine. Le manque d'épouses dans les régions agricoles est la raison la plus souvent évoquée.**

## /// Sommaire ///

Arts	25
Bandes dessinées	26
Détente	27
Décès	31
Finances	28
Horoscope	27
Petites annonces	29 - 30
Sports	32 à 39
Télévision	26

## /// Lotto ///

Bonne chance à tous les parieurs

## ABONNEMENT 545-4664

Le Quotidien  
 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1  
 Bibliothèque Nationale du Québec  
 Envoi de publication - Enregistrement no. 3213.  
 Port de retour garanti.

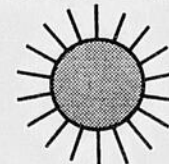


Recyclez ce journal

## /// Marées ///

**CHICOUTIMI** — La marée sera haute à 02h40 (4m8) et basse à 09h40 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 14h55 (5m5) et basse à 22h25 (0m0).

**LA BAIE** — La marée sera haute à 02h30 (5m3) et basse à 08h35 (0m2). Elle sera à nouveau haute à 14h50 (6m0) et basse à 21 h15 (0m2).



Lever: 7h21  
 Coucher: 17h34

Atteint de leucémie

## Un beau rêve de réaliser pour Jean-Michel Gagnon

CHICOUTIMI (JH) — Le petit Jean-Michel Gagnon a réalisé un rêve d'enfant hier après-midi, au centre Georges-Vézina, alors qu'il a procédé à une mise en jeu avant le match opposant les Saguenéens de Chicoutimi aux Olympiques de Hull.

Agé de six ans, le petit Jean-Michel, fils de Louise Poulin et d'Eric Gagnon, domiciliés au 325, Desrosiers, à La Baie, souffre de leucémie et doit se soumettre à des traitements de chimiothérapie à l'Hôpital de Chicoutimi toutes les semaines.

A cet âge, ces traitements durent habituellement deux ans.

Lors de son apparition sur la glace devant quelques milliers de spectateurs, Jean-Michel était accompagné, entre autres personnalités, par son idole Badaboum des Nordiques de Québec. Pour souligner son passage dans l'enceinte des Sags, la direction de l'équipe a offert à ce jeune partisan un gilet, une cas-

quette, un bâton de hockey et une rondelle à l'effigie de l'équipe chicoutimienne.

En entrevue téléphonique hier, la mère de Jean-Michel, Louise Poulin a expliqué que cet événement a été organisé



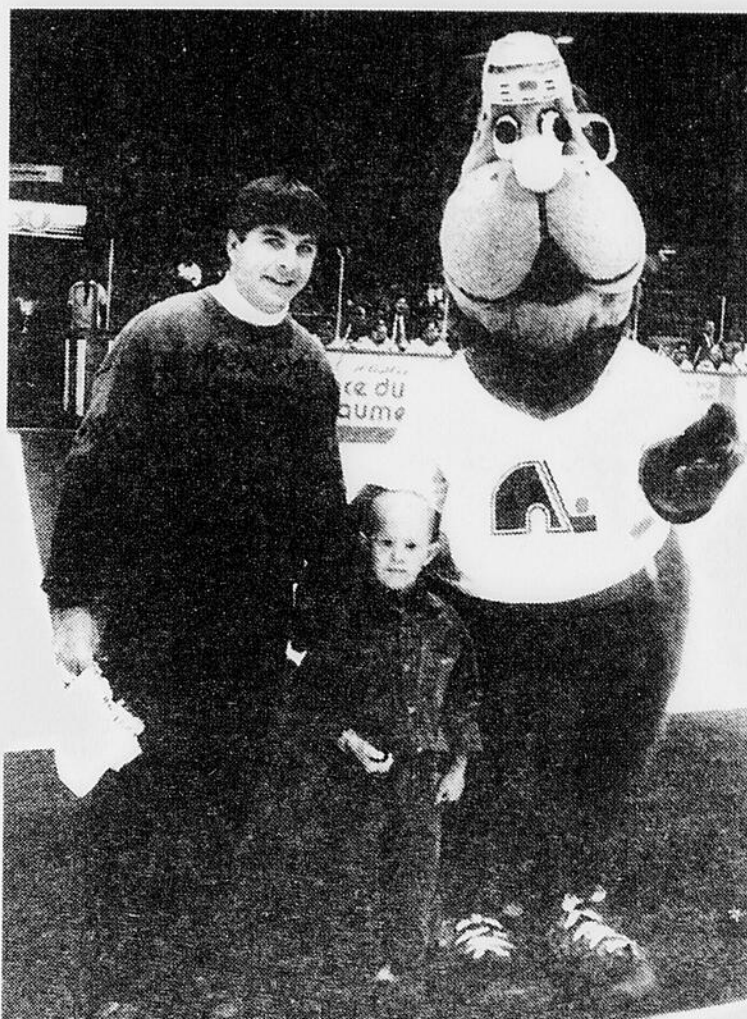
Julien Harvey

par la Fondation Rêve d'enfant. Cet organisme provincial, souligne-t-elle, amasse des dons pour permettre à des enfants gravement malades de réaliser leur rêve. Plusieurs enfants peuvent ainsi visiter des parcs d'attraction tels Walt Disney ou d'autres centres d'intérêt sans qu'il en coûte un sou à leurs parents dont le budget est déjà lourdement grevé par les frais reliés à la maladie de leur enfant.

«Dans le cas de Jean-Mi-

chel, dit sa mère, c'est en quelque sorte un deuxième rêve qui se réalise. Sa demande initiale était de recevoir un ordinateur. Ce rêve a été exaucé par la fondation en juillet dernier alors que mon fils entraînait en possession d'un magnifique ordinateur.»

Au fil des ans, la philosophie de la fondation a évolué et il n'est plus nécessaire, heureusement, que les enfants patronnés aient peu de chance de guérir pour pouvoir profiter de ses largesses. «Mon fils est en rémission depuis un bout de temps et, à l'instar d'autres enfants souffrant du même mal, la générosité de cet organisme aide beaucoup psychologiquement à sa guérison. Cette visite au centre Vézina est en quelque sorte un mini-rêve qui se réalise. La fondation régionale lui en avait fait la demande et il a accepté sans hésitation dans le but de mieux faire connaître l'organisme à qui il doit tant», a-t-elle conclu.



REVE D'ENFANT — Le jeune Jean-Michel Gagnon a procédé, hier, à la mise en jeu du match opposant les Saguenéens et les Olympiques de Hull en compagnie de son idole Badaboum et de Laval Leclerc, représentant publicitaire de CJAB-FM.

(Photo Rocket Lavoie)

Desbiens dresse un bilan positif

## Chicoutimi en bouffe gagne en popularité

CHICOUTIMI (JH) — La quatrième édition de Chicoutimi en bouffe aura encore une fois fait la preuve de sa popularité auprès des amateurs de bonne chère de la région.

Au terme de dix jours d'ac-



PRESIDENT - Marc Desbiens est le président de la 4e édition de Chicoutimi en bouffe.

(Photothèque Le Quotidien)

tivités, hier soir, le président Marc Desbiens dressait un bilan positif de cet événement culinaire international.

Selon Marc Desbiens l'activité a peut-être perdu en quantité mais sûrement pas en intensité. «Pour différentes raisons, le nombre de restaurants participants cette année a passé de 18 à 11. Ceci s'explique par le fait que bon nombre d'établissements ont dû fermer alors que certains se sont donné d'autres vocations tels les brochettes ou les spécialités chinoises», dit-il pour expliquer le désintéressement de certains restaurateurs.

L'expérience des années antérieures démontre que c'est durant les fins de semaine, surtout, que les gourmets envahissent les salles à dîner pour goûter tous les raffinements des cuisines exotiques. Cette tendance est de nouveau confirmée, cette année, alors que le président Desbiens, prenant exemple dans l'établissement où il travaille, affirme que le restaurant le Deauville a fait salle comble comme les années passées.

«La cuisine de la Louisiane

du Deauville a attiré autant de monde sinon plus que les années passées. On a même dû, malheureusement, refuser énormément de monde intéressé à goûter à la cuisine cajun», a-t-il déploré.

La période choisie pour tenir cette activité contribue à son succès. «C'est une période tranquille avant l'arrivée de

l'hiver et elle correspond à la fin de la chasse à l'original alors que certains ont le goût de fêter», soutient M. Desbiens.

Enfin, soulignons qu'au terme de leurs repas, les clients étaient invités à déposer dans une boîte à cet effet un bon de participation leur donnant droit à différents prix de participation. Les noms des

gagnants de ces prix qui comprennent, entre autres, des repas gratuits dans les restaurants participants et de bonnes bouteilles de vin, seront connus au cours de cette semaine.

Il ne fait aucun doute dans l'esprit du président que cette activité est là pour rester et qu'une cinquième édition verra le jour l'an prochain.

Notre-Dame-du-Rosaire

## Adolescent atteint d'une balle

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE (JH) — Un adolescent âgé de 16 ans a été tué sur le coup d'une balle de calibre .22, samedi soir, dans la petite municipalité de Notre-Dame-du-Rosaire. La tragédie est survenue vers 19 h 30 alors que la victime, en visite chez les parents d'un ami du même âge, regardait son compagnon manipuler une carabine.

Selon le sergent Denis Roy de la Sûreté du Québec (SQ), poste de Chicoutimi, le com-

pagnon de la victime manipulait cette arme de faible calibre lorsque le coup est parti accidentellement. Le projectile a atteint l'adolescent dans l'oeil gauche et la mort a été instantanée. Lorsque le drame est survenu, la victime se trouvait dans la chambre de son ami discutant de choses et d'autres.

L'enquêteur au dossier, l'agent Roland Labrecque de l'escouade des crimes majeurs de la SQ et l'agent Marcel Savoie, du poste d'Al-

ma, complètent présentement leur rapport et rencontreront le procureur de la couronne d'Alma dans les prochains jours pour s'assurer s'il y a lieu de déposer des accusations relativement à cette malheureuse affaire.

C'est le coroner Yves Bolduc, d'Alma, qui a constaté le décès. Hier soir, il a été impossible de joindre le coroner Bolduc pour avoir des compléments d'information relativement à cette affaire.



LEVESQUE LE MATIN ET LE MIDI  
AVEC  
L'ÉQUIPE GAGNANTE

CJMT 142AM  
LES NOUVELLES ...  
15 MINUTES PLUS TÔT

Avant de faire une croix

## Bourassa invite les Québécois à réfléchir

SAINT-LEONARD (PC) — Robert Bourassa invite les Québécois à lire la question et à réfléchir avant de faire leur croix sur leur bulletin référendaire, aujourd'hui.

Participant à une dernière assemblée publique avant le jour du scrutin, M. Bourassa a rencontré quelque 700 militants du Oui réunis pour un défilé de véhicules par le député de Jeanne-Mance à l'Assemblée nationale, Michel Bissonnet. La plupart des partisans portaient un drapeau canadien et chantaient le «O Canada».

«Je demande qu'on réfléchisse sur la portée du vote, qu'on examine cela au niveau rationnel, qu'on prenne quelques secondes de plus pour lire la question dans l'isolement», a dit le président du Comité québécois du Oui.

M. Bourassa a rappelé que dans les derniers sondages du comité, effectués quelques heures avant le vote, il y aurait encore «30 ou 35 pour cent d'indécis. Le nombre élevé d'indécis indique une grande volatilité de l'électorat»,

croit-il.

Un Non serait un message aux investisseurs étrangers que le Canada n'a pas encore réglé son problème constitutionnel et qu'il n'y a pas encore de stabilité politique, a soutenu le premier ministre.

«Nous nous sommes efforcés tout au long de la campagne d'avoir un message réaliste et responsable», a-t-il dit. Il n'y a que trois solutions pour le Québec, soit l'acceptation de l'entente de Charlottetown, le statu quo ou la rupture du Canada, a estimé le premier ministre.

Selon lui, la dernière solution, soit la souveraineté du Québec, ferait en sorte que le Canada «ne peut survivre. Le Québec serait alors isolé, ce qui n'est pas une option réaliste et sécuritaire».

M. Bourassa a signalé que les adversaires du Oui «n'avaient aucun programme en commun». Il a cité comme exemple les Jacques Parizeau, Pierre Elliott Trudeau, Lucien Bouchard, Preston Manning et Billy Two Rivers, mais a négligé de nommer les

Jean Allaire ou Mario Dumont.

Il a reconnu que la campagne référendaire n'avait «pas été facile». Les difficultés provenaient du fait notamment qu'il est «difficile et complexe de prendre une décision sur un texte constitutionnel». Mais cette campagne a été néanmoins plus facile que celle de septembre 1989, une campagne électorale ou les difficultés ont constamment assailli son gouvernement.

Enfin, il a prévenu les journalistes qu'il pourrait y avoir des surprises lorsque les bulletins seront comptés ce soir. Des surprises de ce genre, il y en a eues lors du récent référendum au Danemark ou lors de l'élection en Grande-Bretagne, plus tôt cette année.

A l'assemblée d'hier, c'est un loustic qui a eu le jeu de mots de la fin. Il a bien fait rire quelques journalistes en signalant que «en se rendant aux urnes, les électeurs ne devaient pas pour autant faire les... cruches».



ASSEMBLEE - Le premier ministre Robert Bourassa a participé, hier, à une dernière assemblée publique avant le référendum d'aujourd'hui. Il était dans la circonscription de Jeanne-Mance.

(Photo PC)

Devant les Arméniens

## Parizeau évoque Lévesque et le respect du pays d'accueil

MONTREAL (PC) — Le président du Comité québécois du Non, Jacques Parizeau, a terminé sa campagne référendaire, hier, devant plus de 250 membres de la communauté arménienne de Montréal, où on s'est souvenu de René Lévesque et ressentit le respect du pays d'accueil.

Au tout début de l'assemblée, les porte-parole de la communauté, forte de plus de 12 500 personnes au Québec, ont déclaré qu'ils avaient invité des représentants des deux camps à venir expliquer leur option, mais qu'ils observeraient la plus stricte neutralité en suggérant à leurs membres de voter selon leur conscience.

Cette attitude a plu à M. Parizeau et au vice-président

du Parti québécois, Bernard Landry, qui se sont succédés au podium pour démontrer qu'il était préférable de voter Non, aujourd'hui.

Les Arméniens les ont écoutés religieusement et les ont fréquemment applaudis chaleureusement.

A l'issue de la rencontre, M. Parizeau a expliqué qu'il avait trouvé passablement agaçante l'attitude de certains dirigeants d'autres communautés qui ont dit: «parce que nous sommes de telle origine, nous allons voter de telle façon».

«J'avais de la difficulté à comprendre la pertinence de cela et ça me fait très plaisir de me retrouver, dans ma dernière apparition publique, chez des gens d'origine

arménienne qui, depuis le début de la campagne, disent à leurs concitoyens qu'ils vont chercher à les informer le mieux possible, tout en laissant chacun d'eux voter selon sa conscience, parce que chacun est citoyen de ce pays et doit donc être capable de choisir. «Il y a quelque chose d'exemplaire, a-t-il poursuivi, dans ce que les Arméniens ont fait à cet égard et j'aurais souhaité que tous les groupes adoptent la même attitude.»

Avant de présenter MM. Parizeau et Landry, les porte-parole de la communauté ont pris soin, sous les applaudissements de l'auditoire, de rappeler que c'est «sous le régime du regretté René Lévesque» que les Arméniens ont réussi à faire reconnaître



RENCONTRE - Le président du Comité québécois du Non, Jacques Parizeau, a terminé sa campagne devant 250 membres de la communauté arménienne de Montréal.

(Photo PC)

pour la première fois, dès 1977, l'existence du génocide dont a été victime leur pays d'origine au début du siècle et que c'est aussi sous le même gouvernement que la communauté arménienne a obtenu sa première école.

Les Arméniens se sont aussi souvenu que M. Lévesque ne manquait pas une occasion de leur rendre visite.

Ils se sont levés et ont longuement applaudi ces rappels.

Devant les représentants de cette communauté, à qui on a constamment et violemment contesté le droit de se définir comme un peuple ou une nation, M. Parizeau a parlé d'une autre société distincte à qui, selon lui, l'entente de Charlottetown refuse la même chose.

## Les médiums parlent de l'avenir du pays

MONTREAL (PC) — L'avenir du Canada est dans les astres. Ou dans les cartes. Peut-être même dans le creux de votre main.

Tous les médiums, clairvoyants, diseurs de bonne aventure, photographe de l'aura et spécialistes du tarot, des boules de cristal et feuilles de thé en tous genres, réunis en fin de semaine à Montréal dans le cadre du Salon international de l'ésotérisme, ont leur petite idée sur le sujet.

Le hic, c'est que leurs prévisions couvrent tout le... spectre des possibilités.

John White, un clairvoyant, prédit que le pays demeurera

uni mais que ses leaders politiques actuels seront chassés de leur poste. Selon les «images mentales» qu'il a visualisées, le premier ministre Brian Mulroney survivra à une «révolution de palais» mais perdra les prochaines élections générales.

«Les temps seront durs pour lui de la fin de novembre à février prochain. Beaucoup de gens de son parti l'abandonneront mais il restera au poste pour diriger ce qui restera du parti (conservateur) lors des prochaines élections», a-t-il vu en fermant les yeux.

M. White a aussi prédit qu'un dauphin attend dans

l'ombre de Jacques Parizeau pour le remplacer à la tête du Parti québécois.

«M. Parizeau pourrait être là encore trois ans et s'il démissionne, ce sera pour des raisons de santé. Il ne dirigera pas le Parti québécois à la prochaine élection. Et tout ce que je peux dire, c'est que le prochain leader du PQ que je vois est beaucoup plus jeune. Je vois des signes de dollars autour de sa tête. Je vois le mot «finance» écrit tout autour de lui.»

Une crise?

Diane Houle, qui étudie les cartes du ciel depuis 26 ans, voit dans les astres du pays que «le Canada est en période

de transformation. Il y aura une crise au pays».

L'astrologue convient elle aussi que l'avenir de Brian Mulroney n'est pas brillant. «Il est Poisson ascendant Gémeaux. Il quittera probablement son poste très bientôt. Il sera forcé de démissionner par (des membres de) son parti.»

Dans une autre carte du ciel, Mme Houle lit que pour le premier ministre Robert Bourassa, tout baigne dans l'huile. «Il est Cancer. Il ne court aucun risque. Il a traversé une période difficile ces deux dernières années mais son avenir est brillant. Beaucoup, beaucoup plus que ce-

lui de M. Mulroney.»

Une photographie du champ électro-magnétique dans lequel baigne M. Bourassa démontre par ailleurs qu'il est en bonne santé.

Le cliché révèle une «aura» nimbée de lumière blanche, ce qui, selon Mme de Sévigné, signifie qu'il «occupe une position de pouvoir qu'on ne peut usurper, et qu'il peut compter sur sa force intérieure et sa détermination pour surmonter les défis de l'avenir prochain».

Autres textes en pages 6 et 9

# Air Alliance refuse de libérer ses employés

QUEBEC (PC) — Le transporteur Air Alliance est passible d'une amende pouvant s'élever à 3000\$ s'il ne libère pas ses employés pendant quatre heures, aujourd'hui, pour permettre à ceux-ci d'aller voter.

Le bureau du directeur général des élections a été catégorique: tous les employeurs sont dans l'obligation de libérer leurs travailleurs pendant quatre heures consécutives le jour du vote - mais pas les journées du vote par anticipation.

La loi sur la consultation populaire stipule que «les employeurs doivent libérer tous les membres de leur personnel qui ont droit de vote durant au moins quatre heures consécutives pendant l'ouverture des bureaux de vote, de 10h à 20h.

«Le calcul de ces heures ne doit pas tenir compte du temps normalement accordé pour les repas. Aucune déduction de salaire ni aucune sanction ne peut être imposée à un membre du personnel en raison de ce congé.»

faire son devoir de citoyen les jours du vote par anticipation. Non seulement les employés d'Air Alliance s'attendaient à être libérés aujourd'hui, mais ils n'ont, disent-ils, jamais été informés de leur «responsabilité» d'aller voter par anticipation.

Or, à la compagnie aérienne québécoise Air Alliance, cet article de loi n'est pas respecté, si l'on se fie à la lettre envoyée par la direction à tous le personnel navigant. Cette directive prévoit que les employés qui ne se sont pas prévalus du droit de vote par anticipation, les 18 et 19 octobre, ne pourront être libérés pendant quatre heures aujourd'hui.

Les employés entendent déposer une plainte au bureau du directeur général des élections, qui enquêtera sur le cas. Par la suite, c'est un juge qui imposera l'amende s'il y a lieu.

Hier, il n'a pas été possible de joindre la direction d'Air Alliance à Québec, malgré de nombreuses tentatives. Les bureaux étaient fermés et aucun porte-parole n'était disponible à l'aéroport de Québec.

## Publicité «pro-Canada»

# Le fédéral n'a pas bien agi

QUEBEC (PC) — Le gouvernement fédéral n'a pas agi en bon citoyen durant la campagne référendaire au Québec: en injectant des sommes massives en publicité, l'Etat central a faussé le déroulement normal de la campagne, estime le directeur général des élections, Pierre F. Côté.

Appelé hier à commenter le déroulement de la campagne référendaire, M. Côté a déclaré que les comités du «Oui» et du «Non» ont bien respecté les règles fixées par la loi québécoise, ainsi que le gouvernement québécois d'ailleurs.

M. Côté jette toutefois la pierre au gouvernement fédéral pour avoir tout au long de la campagne tenté d'influencer la population par des messages très suggestifs à caractère «pro-Canada».

«Légalement, le gouvernement fédéral n'était pas contraint de se soumettre aux dispositions de la loi du Québec. Mais il lui avait été demandé de ne pas intervenir dans la campagne et de laisser les deux camps agir selon les règles d'équité établies dans la province.»

Pierre F. Côté affirme que l'esprit de la loi québécoise est justement d'empêcher des individus ou des organisations d'influencer l'opinion de la population en se servant du pouvoir de l'argent.

«La Loi québécoise est en avance sur les législations régissant les référendums dans les autres provinces. Nous nous sommes donné des moyens de favoriser l'équité durant les campagnes, il est regrettable que le gouvernement n'ait pas respecté les principes qui prévalent au Québec.»

«Contrairement au gouvernement fédéral, l'Etat québécois s'est scrupuleusement abstenu d'intervenir dans la campagne pour tenter d'influencer les personnes autorisées à voter), a ajouté M. Côté.

Ceux qui n'ont pas respecté l'esprit de la loi sont passibles de poursuites pénales. Les plaintes sont habituellement déposées dans la période qui

suit le scrutin pour éviter que le bureau du directeur général des élections soit taxé d'avoir pris parti pour une des deux positions.

«Nous évaluons les possibilités de porter des plaintes en vertu de trois critères: la pertinence de recourir au tribunal, les chances de remporter la cause, et l'exemplarité du dossier.»



**50E ANNIVERSAIRE** — Plusieurs centaines de croyants de la paroisse Saint-Jacques (Arvida) se sont réunis hier pour assister à une messe d'Action de grâces marquant la clôture et l'apogée des fêtes du 50e anniversaire de fondation de leur paroisse. La messe, concélébrée par Mgr Roch Pedneault assisté des prêtres ayant œuvré dans la paroisse, a été suivie par un cocktail, un souper et un spectacle à la polyvalente de Jonquière. (Photo Rocket Lavoie)



**UN CHOIX RÉFLÉCHI**

**PORTES & FENÊTRES DE TOUS GENRES**

**OFFRE SPÉCIALE:**

**Sur fenêtres de remplacement en P.V.C. intégral**



**POUR ESTIMATOIN GRATUITE:**  
**549-5175**  
Télécopieur: 549-4403  
Parc Industriel du haut Saguenay, 252 Bersimis, Chic.

## En bref

### Bissonnette et l'éducation

SHERBROOKE (PC) — La directrice du quotidien Le Devoir, Lise Bissonnette, croit que le temps est venu pour le Québec de se lancer dans une réforme globale du système d'éducation.

Selon madame Bissonnette, qui a reçu samedi un doctorat honorifique en éducation de l'Université de Sherbrooke, l'éducation doit jouer un «rôle central» dans le développement de la société québécoise.

Trente ans après l'adoption du rapport Parent et des actions qui s'ensuivirent, madame Bissonnette constate que «nous ne sommes toujours pas dans une société qui place la culture, donc l'éducation véritable, au centre de son développement».

## SALON DES INVENTEURS ET DES PATENTÉUX

du Saguenay-Lac-St-Jean  
deuxième édition  
**du 28 octobre  
au 1er novembre 1992**  
Centre des Congrès  
Le Rousillon de Jonquière

### Heures d'ouverture

**Mercredi: 19h00 à 21h00**

**Judi: 13h00 à 21h00**

**Vendredi: 13h00 à 21h00**

**Samedi: 13h00 à 21h00**

**Dimanche: 13h00 à 21h00**

### Admission

**Adulte: 3,00 \$**

**Étudiant et personne âgée: 2,00 \$**

Une présentation du



**CONSEIL  
DU LOISIR  
SCIENTIFIQUE**

MANAGEMENT  
conseil

En collaboration avec la



**Société de  
développement de  
Jonquière inc.**

*Plus d'une cinquantaine  
d'inventions sur place  
Des démonstrations dans les kiosques  
Des exposants de partout au Québec*

# Bureaux ouverts au Québec de 10h à 20h

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) - Pour la première fois depuis l'entrée de Terre-Neuve dans la fédération, en 1949, le Canada tient aujourd'hui un plébiscite national dans les 10 provinces et les deux territoires.

Après la Prohibition en 1898 et la Conscription en 1942, les Canadiens et les Québécois seront appelés cette fois-ci à se prononcer sur la réforme de la Constitution et répondre à la question: «Acceptez-vous que la Constitution du Canada soit renouvelée sur la base de l'entente conclue le 28 août 1992?».

Au Québec, le référendum est administré par le Directeur général des élections, tandis que dans les autres provinces

canadiennes, c'est Elections Canada qui en a la responsabilité. D'ailleurs, les Québécois auront une heure de moins pour voter puisque les bureaux de scrutin seront ouverts de 10h à 20h tandis qu'en Ontario, qui partage le même fuseau horaire, le vote se tient de 9h à 20h.

Au total, c'est plus de 18 millions et demi de votants qui pourront s'exprimer à travers le pays, dont 4,8 millions de Québécois.

Techniquement, il s'agit d'un plébiscite dans huit provinces et un référendum dans deux autres. En Colombie-Britannique et en Alberta, les gouvernements se sont engagés, par loi, à en respecter les résultats, ce qui correspond à

la vraie nature d'un référendum, tandis que dans les autres provinces et même au Québec, il ne s'agit que d'un vote indicatif, donc un plébiscite.

Dans l'ensemble du pays, on s'attend à une forte participation, qui devrait dépasser les 75 pour cent, soit le même pourcentage qu'aux deux dernières élections fédérales et québécoises.

En dépit de l'importance accordée à la consultation, le vote par anticipation au Québec a été cependant inférieur à celui des dernières élections provinciales, soit 161 208 cette année contre 175 208 en 1989.

A Elections Canada, Mme Carla Shore indiquait hier à la Presse Canadienne qu'environ

187 000 personnes se seront prévaluées du vote par anticipation. Les données plus précises seront disponibles aujourd'hui.

Dans les 220 circonscriptions du Canada anglais, on dénombre 4000 bureaux de scrutin avec 39 300 points de vote. Au Québec, on en compte 3716 dans les 125 circonscriptions provinciales, subdivisés en 19 870 points de vote.

Au fédéral, le bulletin de vote a été traduit en 19 langues autochtones, en plus du braille. Plus de 78 000 travailleurs électoraux assureront la bonne marche du vote dans les neuf provinces anglophones alors qu'au Québec, ils seront près de 40 000. Compte tenu des cinq fuseaux horaires au pays, le

vote débutera dans l'est du pays au moment où les couchards de la côte ouest se mettront au lit. A l'heure de Montréal, les Terre-Neuviens commenceront à s'exprimer à 7h30 tandis que les habitants de la Colombie-Britannique termineront à 23h.

La plupart des chaînes de radio et de télévision du pays pourront mettre en ondes sur leur territoire les résultats dès que les bureaux seront fermés à 20h. Les stations américaines frontalières ne sont pas tenues de respecter le «black-out» imposé au Canada par la loi fédérale, bien que la plupart des réseaux de câblo-distribution promettaient de brouiller les ondes des délinquants américains.

Depuis 1867

## Référendums et plébiscites ont marqué l'histoire du Canada

MONTREAL (PC) - Depuis la création de la Confédération, en 1867, il y a eu en tout 48 référendums provinciaux ou territoriaux au pays. Seuls le Nouveau-Brunswick et le Yukon n'en ont jamais eus. Le plus récent a eu lieu le 4 mai dernier dans les Territoires du Nord-Ouest et il portait sur le tracé de la frontière. C'est la Colombie-Britannique qui a eu le plus souvent recours à cet outil démocratique, soit 10 fois.

Au Québec, en 1980, les Québécois ont été invités à donner au gouvernement un mandat pour négocier la souveraineté-association, avec les résultats que l'on sait. Le taux de participation avait alors été de 85,61 pour cent.

Cette fois-ci, la population se prononcera sur «L'entente de Charlottetown», qui tient en 51 pages de textes juridiques.

Ses principaux éléments portent sur: la réforme des institutions (Sénat, Chambre des communes, Cour suprême), la création d'un troisième niveau de gouvernement au pays (le pouvoir autochtone), la clause Canada, dont la société distincte du Québec, les communautés linguistiques au Nouveau-Brunswick, l'union économique et sociale, le pouvoir fédéral de dépenser, la création de nouvelles provinces, la formule d'amendement, le partage des pouvoirs, la conférence des premiers ministres et autres éléments comme le droit de veto.

En 1898, la question référendaire se lisait ainsi: «Etes-vous en faveur de l'adoption d'un acte prohibant l'importation, la fabrication ou la vente des spiritueux, vins, ale, bière, cidre et toutes autres liqueurs

alcooliques servant de boisson». A l'époque, 51,3 pour cent des Canadiens avaient répondu Oui mais le gouvernement libéral avait laissé par la suite aux provinces le soin de décider localement.

En 1942, la question portait sur la participation du Canada à la Deuxième Guerre mondiale. La question: «Consentez-vous à libérer le gouvernement de toute obligation résultant d'engagements antérieurs restreignant les méthodes d'utilisation de mobilisation pour le service militaire?». Dans les deux cas, le Québec avait exprimé un vote contraire à celui de la majorité du pays.

Le scrutin référendaire de ce lundi 26 octobre met un terme à une autre phase du débat constitutionnel, qui aura coûté au bas mot 300 millions \$, selon la CBC.



DRAPEAUX - Tout au long de la campagne référendaire, la guerre des drapeaux a été mise en évidence.

(Photo PC)

Wall Street sur les dents

## L'Amérique attend l'issue du référendum

WASHINGTON (PC) - L'administration américaine, Wall Street et plusieurs spécialistes des questions canado-américaines suivront avec attention le dévoilement des résultats du référendum ce soir.

A Washington, une soixantaine d'Américains particulièrement intéressés aux affaires canadiennes passeront la soirée à l'ambassade du Canada pour assister à la retransmission des résultats.

Le sous-secrétaire adjoint du département d'Etat responsable du bureau des affaires canadiennes Robert Pines devrait être de la partie, tout comme le spécialiste aux affaires canadiennes de la Commission américaine du commerce international Thomas Jennings et le directeur de la division des politiques commerciales au bureau du Canada du département du Commerce Jonathan Doh.

Il a cependant indiqué que son département ne commentera probablement pas l'issue du scrutin. Généralement, c'est le département d'Etat qui émet une déclaration officielle lorsque le gouvernement américain juge à propos de se prononcer sur une question de politique étrangère.

M. Tim Collins, du département d'Etat, a rappelé que la position américaine vis-à-vis la crise constitutionnelle canadienne était courte et précise: l'administration considère qu'il appartient aux Canadiens eux-mêmes de régler cette question, mais elle tient à faire savoir qu'elle apprécie ses excellentes relations avec un Canada uni.

Un porte-parole de la Maison blanche a cependant indiqué que le président George Bush pourrait lui-même faire une déclaration sur la situation canadienne mardi, même s'il

devrait être à l'extérieur de Washington ce jour-là.

Wall Street

A New York, les grandes firmes de Wall Street comme Moody's, Salomon Brothers, Standard and Poors et First Boston porteront aussi attention aux résultats de ce soir.

William Chambers de Standard and Poors a rappelé l'analyse rendue publique par la firme de notation la semaine dernière, lorsqu'elle a abaissé la cote de crédit de certaines agences gouvernementales canadiennes. Standard and Poors avait alors affirmé que le référendum ne devrait pas avoir de conséquences sur la cote de crédit du Canada.

«Je ne vois pas en quoi cela pourrait changer», a déclaré M. Chambers.

Mme Lynn Mitchell, de First Boston, a indiqué que son institution financière suivrait la situation de près ce soir en

faisant appel à son personnel en place au Canada. Elle a cependant déclaré que First Boston ne ferait pas de déclaration publique en raison de ses liens d'affaires avec le Canada.

First Boston est en effet une des principales maisons de courtage avec lesquelles le Québec et Hydro Québec font affaire.

Spécialistes

Plusieurs spécialistes des questions canadiennes basés à Washington, comme Kent Weaver, de la Brookings Institution, et Jonathan Lemco, de la National Planning Association, devraient se rendre à l'ambassade du Canada ce soir pour suivre de près les résultats.

M. Weaver a récemment supervisé la publication d'un livre intitulé «L'effondrement du Canada?», alors que M. Lemco, originaire de Montréal,

a rédigé une étude sur la crise constitutionnelle sous le titre «Agitation au royaume pacifique».

Marc Levine, de l'Université du Wisconsin, demeure trop loin de la capitale américaine pour se joindre à la «veillée» référendaire à l'ambassade. L'auteur de «La reconquête de Montréal» dispose cependant d'une antenne parabolique qui lui permettra de suivre les péripéties du dépouillement du scrutin sur les ondes de Radio-Canada et de CBC.

M. Alfred Hero, de Louisiane, auteur d'une étude sur les relations entre le Québec contemporain et les Etats-Unis, bénéficie lui aussi d'une antenne parabolique. Il a invité deux professeurs canadiens présentement basés en Louisiane à assister avec lui à la soirée référendaire, avec «du bon cognac, du fromage, des pâtés et des craquelins».

Un spécialiste en parle

# De 30 à 40 vampires vivent au Canada

MONTREAL (PC) — Soyez rassurés: seulement 30 à 40 vampires résident en sol canadien, précise Steven Kaplan, une sommité mondiale sur la question des vampires.

«Au Québec, il y en a cinq ou six», ajoute M. Kaplan, directeur du Centre de recherche sur les vampires, situé dans le quartier Queens de New York.

Ce mois-ci, on lui a demandé d'enquêter sur le cas d'une jeune Torontoise de 19 ans, qui prétendait être vampire.

«J'ai dénombré environ 20 vampires vivant dans la ville

de Toronto, a poursuivi M. Kaplan, mais je ne crois pas que cette jeune fille soit l'une d'entre eux.»

La jeune Torontoise s'est finalement révélée n'être qu'une musicienne heavy metal en manque de publicité...

«Dans certaines villes, vous retrouvez beaucoup de vampires dans les hôpitaux, où le sang est facilement accessible», souligne le directeur du Centre de recherche sur les vampires.

Et Stephen Kaplan ne plaisante pas. Les vampires exis-

tent, dit-il, et pas seulement dans les légendes ou les films d'horreur.

«Un vampire, c'est une personne qui, pour survivre, doit boire du sang humain. Ce n'est pas un simple besoin psychologique, c'est une nécessité physique», explique M. Kaplan.

A chaque Halloween, le Centre de recherche sur les vampires est inondé d'appels: le numéro de téléphone du centre est dans l'annuaire de Manhattan.

«Les gens ne réalisent pas

que nous sommes des chercheurs sérieux. Nous nous consacrons toute l'année à cette question, et pas seulement à l'Halloween.»

Le centre a dénombré 810 vampires à travers le monde, dont 550 aux Etats-Unis. Pourquoi une telle concentration chez l'oncle Sam? M. Kaplan n'en a pas la moindre idée.

M. Kaplan n'est pas un vampire mais il prétend en connaître plusieurs. Il préfère cependant ne pas les identifier, secret professionnel oblige.



IMAGE - Ne vous laissez pas impressionner par l'image des vampires du petit écran: «Ce sont des usurpateurs», dit un spécialiste de la question.

Ouvert en 1972

## Un centre de recherche à New York

MONTREAL (PC) - Le Centre de recherche sur les vampires situé dans le quartier Queens à New York a ouvert ses portes en 1972, tentant de découvrir la part de réalité dans nombreux mythes et légendes construits autour des vampires.

Steven Kaplan gagne sa vie en donnant des conférences sur la parapsychologie, ainsi qu'en enquêtant sur des cas de fantômes. Mais ces deux activités ne l'ont rien à voir avec ses recherches sur les vampires.

«Bien que 90 pour cent des phénomènes paranormaux soient de la pure science-fiction, il en reste 10 qui valent la peine d'être étudiés», explique M. Kaplan.

Il ajoute que lors de ses conférences ou d'émissions télévisées, il passe une grande partie de son temps à démystifier le mode de vie des vampires.

Les recherches de M. Kaplan ont mis en lumière certains faits:

— les vampires supportent

la lumière du jour à condition de s'armer de verres fumés foncés;

— les vrais vampires ne passent pas leurs journées dans des cercueils et ne sont pas des morts revenus à la vie;

— ils sont sensibles à l'ail et l'oignon, légumes qui contiennent une substance capable de modifier la chimie du sang;

— leurs traits de caractère: ils sont autoritaires, charismatiques, sexuellement en éveil;

— ils ne sont pas immortels mais vivent normalement au-delà de 90 ans, ne paraissant pas leur âge. Ils souffrent en fait de l'inverse d'un syndrome connu médicalement qui fait vieillir précocement des jeunes gens.

Un autre mythe à propos des vampires: ils ne boivent pas des litres de sang, «quelques onces de sang deux ou trois fois par semaine leur suffisent pour survivre», précieuse liquide qu'ils soutirent à des victimes consentantes ou non.

Les victimes consentantes sont généralement tombées

amoureuses du vampire et considèrent sa morsure comme une habitude sexuelle sortant de l'ordinaire.

«La sucette d'amour dans le cou est une morsure de vampire réprimée, vous savez», précise M. Kaplan.

Les vampires hypnotisent les victimes qui refusent de subir leur morsure «parce que 85 pour cent des vampires obtiennent le sang nécessaire à leur survie par la morsure».

Les vampires se réfugient souvent dans des sectes d'adorateurs du sang, parce qu'on les catalogue comme malades mentaux s'ils affirment publi-

quement être des vampires. «Ils préfèrent être perçus comme des marginaux que comme des malades mentaux.»

Ne vous laissez surtout pas impressionner par les vampires du petit écran: «Ces vampires sont des usurpateurs. Il est très difficile aujourd'hui de trouver de vrais vampires», avertit M. Kaplan.

Au Centre de recherche sur les vampires, à New York, «nous offrons des services de conseils», précise Steven Kaplan. «Ils viennent nous voir pour obtenir un support psychologique, pour parler de leur problème.»

**SPÉCIAL:**  
**PNEUS D'HIVER**  
à partir de: **3995\$**

Marques reconnues comme:  
• Dayton • Sumitomo • Pirelli • Sava  
• Président

Pose et balancement en sus

**JANTES DE ROUES** pour l'hiver  
de **2995\$**  
à **5995\$**

**PNEUS USAGÉS À PETITS PRIX**  
**1200**  
EN INVENTAIRE

**FREINS, SUSPENSION, ALIGNEMENT, SILENCIEUX, CONDUITE** **25%** DE RABAIS SUR LES PIÈCES

**MÉCANO-PNEU**  
(FACE À DALLAIRE ÉQUIPEMENT) ENR.  
575, Melançon - St-Bruno - 343-2520

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au mercredi: 8h30 à 18h00  
Jeudi - Vendredi: 8h30 à 19h00 - Samedi: 8h30 à 12h30

Tarif horaire:  
**32\$ hres**

# ALLEZ-Y!

**nutri/système<sup>MD</sup>**  
cliniques minceur

Les Nord-Américains ont perdu des millions de livres avec Nutri-Système. Nous savons que la décision de suivre un régime est l'étape la plus difficile, c'est pourquoi nous voulons vous faciliter la tâche.

Pour seulement 19\$, vous pouvez compter sur nous. Appelez dès maintenant!

**PROGRAMME POUR 19\$\***  
seulement

Elizabeth Bryant  
ancienne grandeur: 18  
Nutri-grandeur: 10

Appelez dès aujourd'hui pour une consultation gratuite!

**ALMA** **CHICOUTIMI**  
**668-0131** **690-0202**

\*Applicable avec certaines restrictions

# Commentaire

## Enfin, le calme après la tempête

Après plus d'un mois d'une campagne référendaire aux accents souvent dramatiques, l'électorat québécois se retrouve seul, aujourd'hui, avec ses propres convictions, ses peurs réelles ou imaginaires, ses espoirs nourris par des politiciens honnêtes ou malhonnêtes. Il était temps qu'on en arrive enfin là puisque, de l'avis général, presque plus personne, après deux ans d'un marathon ininterrompu, n'est d'humeur à entendre parler de la négociation constitutionnelle.

Qu'elle que soit son issue, le référendum marque un début et non une fin. A partir de demain, les principaux joueurs de cette partie de bras-de-fer typique de nos moeurs électorales, vont redistribuer les cartes, réévaluer leurs alliances, redéfinir leurs stratégies en fonction de leurs ambitions. Pour faire bonne mesure, il y



Carol Néron

aura bien sûr quelques régle-  
ments de compte sur la  
place publique, quant aux  
déclarations solennelles,  
elles sont d'ores et déjà com-  
posées en deux versions,  
selon que le Oui ou le Non  
l'emportera; il ne reste qu'à  
graduer le degré d'émotion  
à être utilisé pour livrer les  
messages de défaite ou de victoire. Dans deux ou trois  
jours, chacun retournera à l'intérieur de ses propres  
lignes pour lécher ses plaies avant de reprendre la  
bataille. C'est de bonne guerre.

Les premiers à sauter dans la mêlée seront les Con-  
servateurs. A la veille d'amorcer sa cinquième année de  
pouvoir, Brian Mulroney n'a pas de temps à perdre; pour  
le chef du gouvernement canadien et ses troupes, le repos  
sera de courte durée, car une campagne électorale les  
attend de toute urgence.

Au Québec, l'action sera également au rendez-vous,  
même si les prochaines élections n'auront pas lieu avant  
trois ans. Robert Bourassa, se présentant toujours comme  
le chef politique qui plaît le plus à l'électorat, attend  
Jacques Parizeau de pied ferme. La matière forte du  
premier ministre québécois étant l'économie, alors que  
son opposant péquiste se retrouve davantage dans son  
élément avec la Constitution, l'humeur politique, pour  
des raisons très terre-à-terre, pourrait commencer à  
tourner à partir de demain.

L'économie sera au centre de la campagne électorale  
fédérale et Robert Bourassa a promis de faire de ce thème  
une priorité, dès le lendemain du référendum. Changer  
d'air ne fera de mal à personne, surtout pas aux gens  
d'affaires qui exigent depuis un an et demi que les  
gouvernements s'intéressent enfin à leurs véritables  
problèmes.

Ce soir, les deux peuples fondateurs du Canada sau-  
ront à quoi s'en tenir à propos de leur avenir commun.  
La campagne référendaire aura été l'occasion de met-  
tre en relief les divergences profondes opposant entre  
eux, depuis 125 ans, les habitants d'un pays s'étendant  
sur plusieurs fuseaux horaires et bordé par trois océans.  
Compte tenu de l'importance des différents enjeux en  
présence, la moindre des choses, c'est que tout les élec-  
teurs, peu importe leurs convictions, se fassent un de-  
voir d'aller voter aujourd'hui.

### Clin d'oeil

#### L'Amérique de Bill Clinton

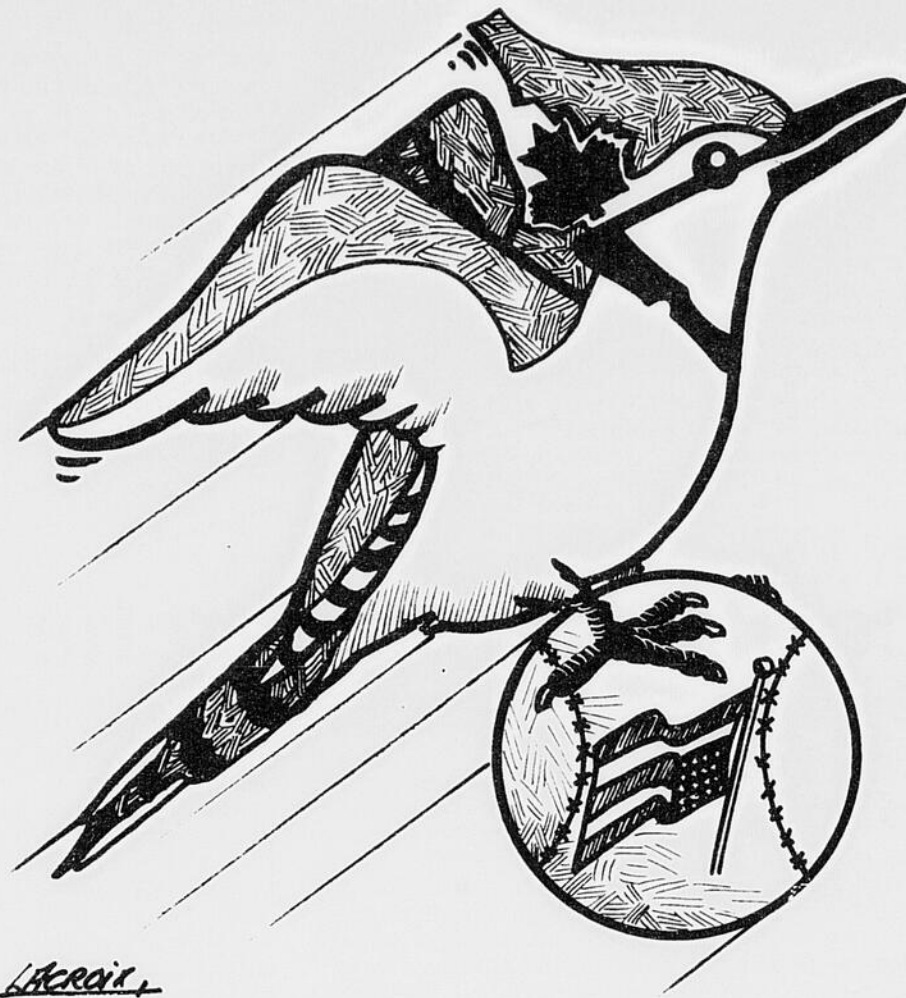
De la manière dont les choses se passent, les Américains, dans  
un peu plus d'une semaine, feront prendre une retraite anticipée à  
leur Président.

A l'évidence, George Bush, désorienté et à bout de souffle, n'est  
plus en mesure de remonter la pente abrupte qui le sépare encore  
de son deuxième mandat à la Maison-Blanche.

L'arrivée du démocrate Bill Clinton dans le saints des saints de  
Pennsylvania Avenue, à Washington, marquera la fin de la grande  
époque républicaine qui a commencé en 1980 avec Ronald Rea-  
gan. La tâche qui attend Bill Clinton — à moins d'un revirement  
spectaculaire de situation — est titanesque. Comment le nouveau  
Président pourra-t-il s'y prendre, en effet, pour faire comprendre à  
ses compatriotes que la puissance économique de leur pays fait  
désormais partie des souvenirs ?

C. Néron

## ELLE EST PARTIE!!!



### Votre opinion

## Il existe encore des gens sympathiques

Vers minuit, le samedi 10  
octobre dernier, une personne  
du chemin St-Isidore (Later-  
rière) vient sonner et frapper  
à notre porte en criant: «Levez-  
vous et quittez immédiatement  
votre maison car la bâtisse voi-  
sine est en feu et il pourrait y  
avoir des explosions.»

De fait, c'était le cas: le ga-  
rage de M. Paul Pedneault était  
en flammes.

Après une attente relative-  
ment courte d'une quinzaine  
de minutes, les pompiers vo-  
lontaires de la municipalité de  
Laterrière commencent leur  
travail.

Ils ont l'ordre d'arroser l'in-  
cendie et de surveiller les  
réservoirs de produits inflam-  
mables et aussi de protéger les  
maisons avoisinantes. Plus les  
minutes s'écoulent, plus le feu  
prend de l'ampleur. On fait  
alors appel aux services des  
pompiers de Chicoutimi et, un  
peu plus tard, de l'unité spé-  
ciale de la Base de Bagotville  
avec son camion éjectant une  
mousse carbonique.

Notre maison va-t-elle y  
passer? Les gens autour de  
nous nous font voir leur inquié-  
tude mais plusieurs optimistes  
viennent nous rassurer en nous  
disant que le vent est du bon  
bord et que les pompiers con-  
trôlent la situation. Environ

deux heures plus tard, on  
pouvait respirer plus libre-  
ment car notre maison était  
épargnée, quoique le brasier  
demeurait très ardent.

J'écris ces lignes pour re-  
mercier chaleureusement ce-  
lui qui est venu nous réveiller,  
les pompiers de Laterrière, de

Chicoutimi et ceux de la Base  
de Bagotville. Merci aux gens  
qui nous ont supporté.

Nous espérons que les frè-  
res Pedneault, d'Asphalte DR-  
pourront se relever de cette  
lourde épreuve...

André Lamontagne,  
Laterrière.

## Les fleurs et le pot

Il me fait grand plaisir de  
constater qu'enfin les em-  
ployés syndiqués et cadres de  
l'Hôtel-Dieu de Roberval ont  
décidé de prendre le taureau  
par les cornes. Un coup de cha-  
peau en particulier au SINEQ,  
qui bien qu'il possède seule-  
ment 25% des membres syndi-  
qués de l'Hôtel-Dieu, n'a pas  
eu peur de faire les premiers  
pas en demandant la démission  
du directeur général, Nor-  
mand Choinière.

Fini les fleurs, passons au  
pot.

Je suis amèrement déçu,  
mais non surpris de la réaction  
du conseil d'administration et  
du président Donald Bergeron,  
qui ont décidé de faire confi-  
ance à la direction de ce  
centre hospitalier. Il est mal-  
heureux de constater que l'om-  
niprésence du directeur gé-  
néral au sein du conseil d'admi-  
nistration entrave sérieuse-

ment le bon fonctionnement de  
celui-ci; ce qui me porte à  
douter de la crédibilité du  
conseil. Il m'est difficile de  
croire que le nouveau conseil  
d'administration réussira à  
obtenir la confiance de la  
population quand on sait que  
l'on fait que jouer à la chaise  
musical avec les anciens  
membres pour créer le conseil  
d'administration actuellement  
en place.

Il est donc impossible de  
croire que le conseil d'admi-  
nistration actuel aurait pu  
appuyer la demande de la  
Coalition des employés de  
l'Hôtel-Dieu de Roberval.

Tous ces éléments font que  
je pose de sérieuses questions  
quant à la participation des  
directeurs généraux au sein  
des conseils d'administration  
des hôpitaux.

Martin Gagnon,  
ex-résident de Roberval.

## LE QUOTIDIEN DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Edité et imprimé par  
Imprimerie Le Progrès du Saguenay  
Division de Groupe UNIMEDIA inc.  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1 - Tél.: 545-4474  
Télécopieur: Adm: 418-690-8806  
Réd: 418-690-8805  
Pub: 418-690-8824



Dépôt légal  
Bibliothèque Nationale  
du Québec  
Courrier de  
deuxième classe (no 32131)  
Audition 2e semestre  
33,686 abonnés

Président et éditeur: Pierre Bergeron  
Contrôleur: Jacques Larouche  
Rédacteur en chef: Bertrand Genest  
Editorialiste en chef: Carol Néron  
Adjointe au rédacteur en chef: André Rainville  
Chef des nouvelles: Pierre Bourdon  
Chef de pupitre: Gilles Lalancette  
Directeur du marketing: Jean Tremblay  
Directeur de la publicité: Yvon Girard  
Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie  
Responsable de la distribution: Jean Béland  
Directeur des opérations: Jean Simard  
Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée  
Montreal 514-285-7306  
Toronto 416-967-1814

# La haute fonction publique payerait le prix

MONTREAL (PC) — La haute fonction publique québécoise pourrait payer le prix des quelques erreurs de parcours qui ont parsemé la campagne référendaire du camp du Oui.

Après l'affaire Wilhelmy-Tremblay et la présumée fuite de des avis confidentiels de hauts fonctionnaires québécois dont la revue L'Actualité a révélé la substance dans son dernier numéro, le gouvernement du Québec pourrait vouloir con-

solider la relation privilégiée qui doit le lier à sa haute fonction publique.

Devenu méfiant après ces incidents, le pouvoir politique québécois pourrait ainsi être tenté d'imposer des règles plus contraignantes à ses hauts fonctionnaires.

Tel est, en substance, l'avis que Louis Borgeat, juriste et professeur à l'École nationale d'administration publique (ENAP) a exprimé au journal Le Devoir.

«Pour l'appareil étatique, il est néfaste que des avis confidentiels et une conversation privée de hauts fonctionnaires se soient retrouvés sur la place publique», a affirmé M. Borgeat.

Pour lui, ces révélations peuvent être «croustillantes» à court terme. Mais, à long terme, elles pourront avoir un effet dévastateur si la confiance entre les acteurs politiques s'en trouve brisée.

Les fonctionnaires sont mal

à l'aise lorsqu'ils sont propulsés au milieu de la scène politique. «En fait, ils ne sont pas à leur place», a dit cet observateur de la fonction publique québécoise.

Guidée dans son travail par son devoir de réserve, cette fonction publique autonome que le Québec a mis sur pied dans la foulée de la Révolution tranquille doit être au service du gouvernement. «Les règles du jeu y sont simples. Les fonctionnaires travaillent dans l'ombre des élus: ils sont là pour les conseiller, les critiquer, les aider. Ils ne doivent en aucune façon participer au débat politique», a-t-il dit.

Or, à son corps défendant, la haute fonction publique — et les informations qui en ont émané — a joué un rôle crucial à l'occasion de la campagne référendaire portant sur l'entente de Charlottetown.

En réaction, le système politique pourrait se resserrer dans le but de colmater les brèches réelles ou appréhendées.

«Ce serait malheureux. Le problème, c'est qu'il existe déjà trop de règles», a-t-il dit.

Les signes de resserrement du système semblent s'accumuler depuis un certain temps.

Plus tôt cette semaine, le chef de l'opposition péquiste, Jacques Parizeau, a lancé un appel à la moralité de la haute fonction publique. Il a alors sommé le gouvernement actuel de s'assurer de la loyauté de ses plus éminents serviteurs.

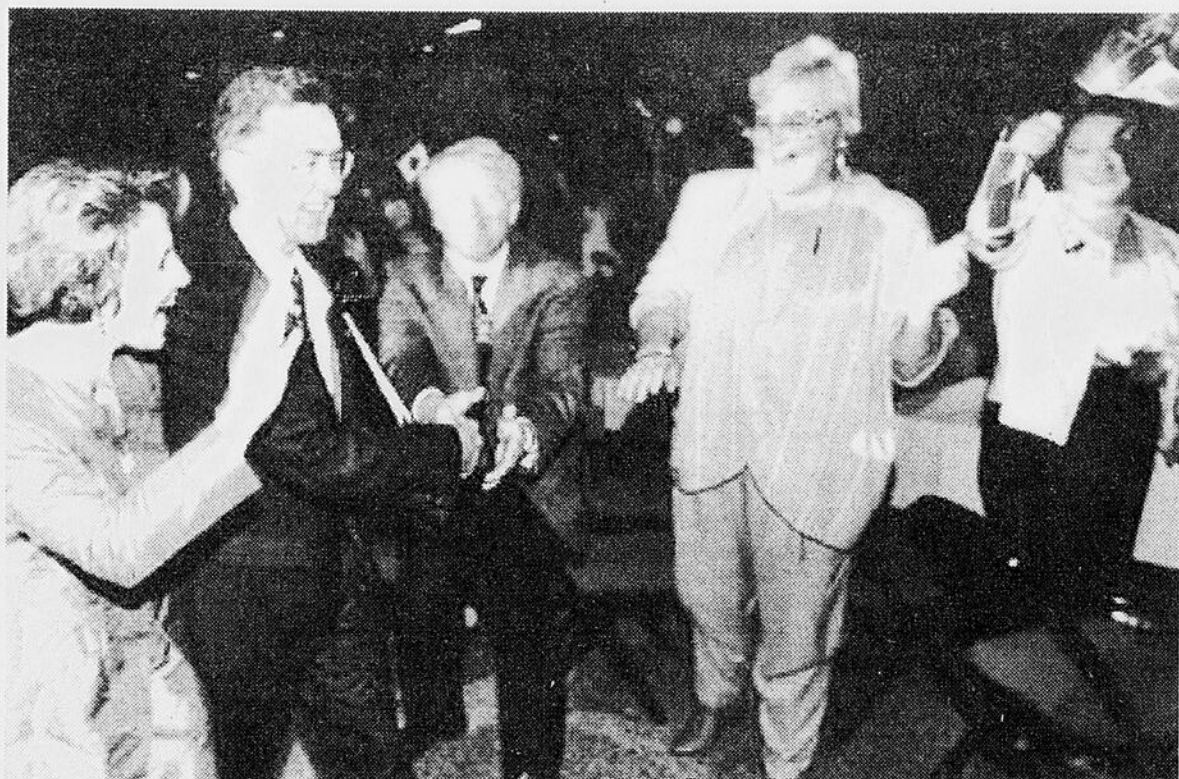
Actuellement, à la demande du ministre de la Justice, Gil Rémillard, une enquête est menée dans le but de découvrir les auteurs de la «fuite» qui a permis à L'Actualité de mettre la main sur des avis confidentiels de hauts fonctionnaires critiquant l'entente de Charlottetown.

Tous ces incidents pourraient non seulement miner les relations entre les fonctionnaires et les élus mais, de plus, affecter sérieusement les relations entre les fonctionnaires eux-mêmes.

«Un climat de méfiance pourrait s'installer entre les fonctionnaires. Désormais, il est probable que les fonctionnaires hésitent un peu avant de se parler ou d'exprimer une opinion de peur qu'elle ne se retrouve dans les médias», a expliqué M. Borgeat.

Le professeur de l'ENAP s'inquiète également des effets de l'affaire Wilhelmy-Tremblay et des dossiers secrets de L'Actualité sur l'opinion publique. Pour les gens, croit-il, il semblera nécessaire et intéressant à l'avenir de s'abreuver à cette source bien informée qu'est la fonction publique. Selon lui, ce serait une erreur.

Confidentiels, les travaux des fonctionnaires sont fondés sur leur rôle de serviteur de l'Etat. Le secret de ces travaux doit être préservé. La qualité même des décisions des élus en dépend, a affirmé M. Borgeat.



FIN DE CAMPAGNE - Le chef du Reform Party, Preston Manning (deuxième à gauche), a mis fin à sa campagne référendaire, hier, en déclarant: «Après le référendum, il deviendra évident qu'il existe à l'extérieur du Québec une volonté de renouveler le fédéralisme; peut-être ce phénomène trouvera-t-il écho au Québec».

(Photo PC)

D'un océan à l'autre

## Dernier appel aux Canadiens

(PC) - D'un océan à l'autre, les leaders du Oui et du Non ont lancé un dernier appel aux Canadiens, en fin de semaine, pour qu'ils appuient leur camp.

En Colombie-Britannique, où les plus récents sondages donnent le Non gagnant à 60 pour cent, le premier ministre Mike Harcourt a admis que la victoire du Oui serait difficile. «Je suis inquiet.»

Comme bien d'autres avant lui, M. Harcourt a profité de la victoire des Blue Jays en Série mondiale, samedi soir, pour en tirer un parallèle. «Nous sommes à la fin de la 11e manche, c'est l'égalité 2 à 2. Qu'en pensez-vous?», a-t-il dit hier.

Dans les Prairies, les tenants du Oui ont concentré leurs efforts en fin de semaine pour clouer au pilori leur plus redoutable adversaire, le leader du Reform Party, Preston Manning. Tour à tour, le premier ministre Brian Mulroney, son collègue Joe Clark et le premier ministre de l'Alberta, Don Getty — quoique plus discrètement, celui-là — ont attaqué celui qui a mené les troupes du Non dans l'Ouest.

Lorsque l'entente de Charlottetown était toujours sur le métier, en août, les sondages révélaient un fort appui de la population du Manitoba, de la

Saskatchewan et de l'Alberta. Mais depuis, le vent a tourné et l'entente pourrait être rejetée en Alberta et au Manitoba, selon les plus récents sondages.

La décision du premier ministre Getty de quitter son poste a laissé le leadership du Oui plutôt vacant en Alberta. Le lendemain de son annonce, Preston Manning qualifiait l'entente d'«injure nationale». Bénéficiant de peu d'argent dans ses caisses, le leader du Reform Party a quand même pu faire passer son message en participant — gratuitement — à de multiples tribunes téléphoniques à la radio.

En Saskatchewan, le premier ministre Roy Romanow s'est lui aussi fait plutôt discret, estimant qu'une campagne menée par un politicien n'aurait pas grand succès. Au Manitoba, la leader libérale Sharon Carstairs a mené une campagne pour le Non qui a ébranlé les certitudes initiales.

**Une marche dans l'Outaouais**  
En Ontario, le premier ministre Bob Rae a lui aussi adopté un profil bas, en fin de semaine, ne participant hier qu'à une émission de télé à Toronto. Le Comité du Oui a donc dû mettre les boucées doubles pour rallier les nom-

breux indécis, dans cette province où les sondages donnent le Oui et le Non égaux à 35 pour cent, mais avec 30 pour cent d'indécis.

Dans l'Outaouais, dimanche après-midi, plus de 500 supporters du Oui ont bravés les vents frisquets pour traverser la rivière, de la colline parlementaire jusqu'à Hull.

Au Nouveau-Brunswick, le premier ministre Frank McKenna a fait campagne une dernière fois dans un marché public de Fredericton, espérant que les sondages auront raison. Il s'est cependant laissé aller à un diagnostic qui ressemblait à un post-mortem de perdant: «Malheureusement, nous n'avons pas réussi à faire passer notre message avec suffisamment de force sur le plan national», a-t-il avoué dimanche.

Selon les plus récents coups de sonde, l'entente de Charlottetown devrait être acceptée au Nouveau-Brunswick, dans l'Île-du-prince-Édouard et à Terre-Neuve.

Mais un autre sondage, effectué il y a plus d'une semaine, indique que le Non devance légèrement le Oui en Nouvelle-Écosse. Dimanche, les comités du Non de cette province ont mis au point leur stratégie pour «faire sortir le vote».

En vente jusqu'au  
2 novembre 1992

LES  
OBLIGATIONS  
D'ÉPARGNE  
DU CANADA

Achat  
Remplacement  
Remboursement



Les caisses populaires  
Desjardins  
du Saguenay Lac-Saint-Jean

# Le Comité du Oui s'est plaint à la SRC

MONTREAL (PC) — A la demande du président du Comité du Oui pour le Québec, M. Jean Masson, la Société Radio-Canada a accepté de modifier la composition de la table d'analyse qui doit commenter les résultats du référendum aujourd'hui.

En effet, en fin de soirée samedi, le Comité du OUI avait manifesté son intention de porter plainte contre Radio-Canada, en évoquant le mandat de la Société d'Etat de faire preuve d'équité dans la couverture des événements politiques.

M. Masson se plaignait notamment de l'absence, à cette table d'analyse, de membres

enregistrés dans le Comité du Oui, alors que le Comité du Non pouvait pour sa part compter sur la participation de deux commentateurs enregistrés et partisans, soit Mme Louise Beaudoin, secrétaire générale du comité québécois du Non, et Me Julius Grey, président du Regroupement des anglophones pour le Non.

Hier, le Comité du Oui a donc fait savoir que les parties avaient réglé à l'amiable, en ajoutant deux membres à la table d'analyse pour commenter les événements.

«La société d'Etat a accepté d'ajouter à la brochette de commentateurs M. Fernand Lalonde, qui a été ministre

dans deux cabinets de M. Bourassa, qui est un pilier du parti libéral et de l'organisation du comité québécois du Oui, et qui a d'ailleurs été très présent tout le long de la campagne référendaire, expliquait hier M. Franco Roberge, du service de presse du Comité du Oui.

D'autre part, Radio-Canada a ajouté à la table d'analyse M. Roger Nicolet, président de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec.

Par ailleurs, M. Roberge exprimait encore certaines réserves hier, au plan de la composition de la table d'analyse.

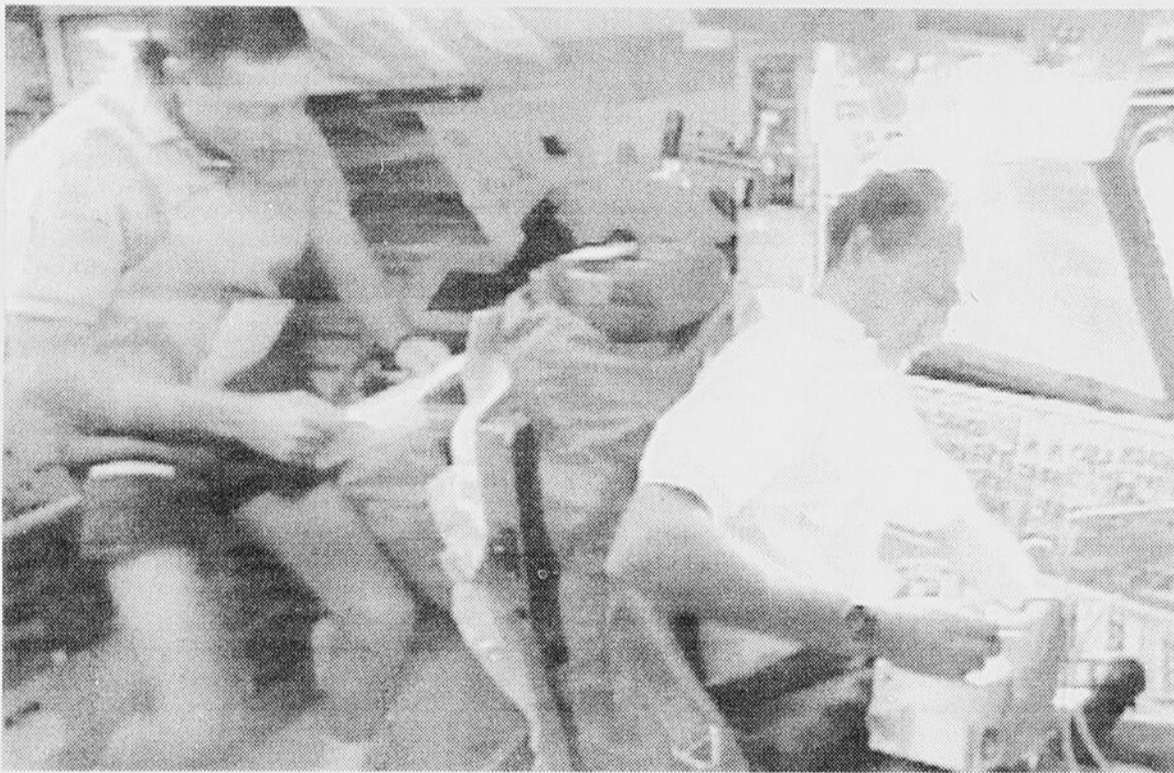
«Entre autres, la table qui regroupe les gens qui sont identifiés au Non compte sur la participation de Mme Lise Bissonette, directrice du quotidien Le Devoir, qui s'est prononcée très fermement en faveur du Non, tandis que son vis-à-vis du côté du Oui, M. Jean Paré, éditeur de L'Actualité, s'est prononcé en éditorial pour le Oui, mais timidement. M. Paré a également répliqué au premier ministre Robert Bourassa au sujet des documents publiés dans L'Actualité et a accepté de publier ces documents», a poursuivi M. Roberge.

De la même façon, M. Roberge se plaignait toujours hier

de la mise en opposition, à cette table d'analyse, de Roger Nicolet, de l'UMRC, et de Mme Andrée Boucher, mairesse de Sainte-Foy.

«Si elle s'est présentée en tribune en compagnie de Marc-Yvan Côté, Mme Boucher a refusé de dire ouvertement qu'elle était pour le Oui, tandis que M. Nicolet s'est pour sa part clairement identifié pour le Non», ajoute-t-il.

Dans le camp des personnes identifiées au Oui, la table d'analyse comptera également sur la participation de M. John Richards, professeur de sciences politiques à l'université Simon Fraser de Vancouver.



AU TRAVAIL - L'astronaute canadien Steve MacLean (à droite) et le pilote Michael Baker ont mené une expérience conjointe, hier, à bord de la navette spatiale Columbia.

(Photo PA)

## Mesures anti-tabac

# L'Ontario appuyée

TORONTO (PC) — Le gouvernement de l'Ontario bénéficie d'un fort soutien en faveur de l'adoption de mesures anti-tabac plus sévères, incluant la vente limitée et l'emballage générique des cigarettes, révèle un sondage commandité par plusieurs groupes de santé.

L'enquête devant être rendue publique aujourd'hui — quelques jours à peine après que la ministre de la Santé de l'Ontario, Frances Lankin, eut annoncé son intention d'introduire de nouvelles lois destinées à réduire l'usage du tabac dans la province — indique que 81 pour cent des répondants soutiennent l'interdiction de vente des produits du tabac aux moins de 19 ans.

Le sondage démontre également que 75 pour cent des personnes interrogées sont en

faveur d'autres mesures destinées à restreindre la vente de tabac, comme l'interdiction des distributrices automatiques, le gel de l'octroi de permis de vente de cigarettes aux magasins, ainsi que la nécessité pour un acheteur de prouver sa majorité.

L'emballage générique — en vertu duquel les produits du tabac pourraient n'être vendus que dans un simple emballage avec caractères en noir et étiquette de mise en garde — est appuyé par 63 pour cent des répondants.

«Le soutien aux réformes est écrasant», a déclaré Ludovic D'Souza, du Council for a Tobacco-Free Ontario.

Mme Lankin a refusé de discuter des mesures que son gouvernement étudie en ce moment, mais les lobbyistes anti-tabac affirment qu'elles incluent la vente limitée et requièrent l'emballage générique, ce qui ferait de la loi de l'Ontario l'une des plus restrictives au monde au chapitre de la vente du tabac.

L'industrie du tabac a pour sa part fait savoir qu'elle s'opposerait à une telle législation.

## Le REER et l'accession à la propriété

# Prolongement du programme réclamé

VICTORIA (PC) — Le Programme d'accession à la propriété, qui permet d'emprunter l'argent mis de côté dans un REER pour acheter une maison, devrait être prolongé avec quelques modifications, a indiqué hier Michael Ziegler,

président de l'Association canadienne de l'immeuble.

M. Ziegler a précisé, durant la convention tenue à Victoria par l'organisme, qu'il existait un besoin urgent de prolonger ce programme fédéral de trois à cinq ans afin de stimuler la

croissance économique.

Il a ajouté, dans un communiqué, qu'un taux d'intérêt peu élevé devrait être appliqué au remboursement de la somme empruntée dans le REER. Le taux serait fixé annuellement dans le budget du fédéral.

Le programme actuel, qui se termine le 1er mars, a été annoncé lors du dernier budget fédéral.

Il permet aux Canadiens d'emprunter jusqu'à 20000\$ à leur REER, sans intérêt et sans avoir à payer d'impôts, afin de devenir propriétaires.

M. Ziegler a reconnu que le secteur de l'immobilier se devait de démontrer au gouvernement fédéral pourquoi, en dépit de la diminution des prix de vente des maisons et des faibles taux d'intérêt, le programme d'accession à la propriété devrait se poursuivre.

«Il faut encourager la croissance de notre économie, qui est encore fragile, en continuant à soutenir l'industrie immobilière, qui crée des emplois directs et indirects», a-t-il dit.

«Même si les taux d'intérêt sont peu élevés et si les prix des maisons a diminué, seuls les Canadiens qui travaillent et ont une sécurité d'emploi peuvent bénéficier de ces facteurs», a-t-il poursuivi.

## Syndrome post-polio

# Nouveau traitement proposé

MONTREAL (PC) — Il y a environ 5000 survivants de la dernière grande épidémie de polio au Québec et le quart de ces personnes est aujourd'hui menacé par le «syndrome post-polio», un mal que l'on tente de soulager par un nouveau traitement controversé.

Des patients qui s'étaient remis d'une polio paralysante se plaignent de nouveaux maux après des décennies: ce sont des séquelles tardives de la poliomyélite qui se traduisent par des douleurs aux articulations, des faiblesses musculaires et l'intolérance au froid,

selon le docteur Neil Cashman de l'Institut de neurologie de Montréal. «Nous ne pouvons guérir ces patients mais nous pouvons les soulager et rétablir leurs muscles affaiblis par le syndrome post-polio», a affirmé samedi le docteur Karen Pape, une spécialiste en neurophysiologie de la clinique Magee à Toronto.

S'adressant aux membres de l'Association Polio-Québec lors de leur assemblée annuelle à Montréal, Mme Pape a soutenu que ce nouveau traitement, connu sous le nom de stimulation électrique théra-

peutique (TES), avait donné des résultats étonnants.

Selon elle, la stimulation électrique développe les muscles des personnes affaiblies par le syndrome post-polio et leur permet de retrouver leur autonomie, voire même d'abandonner leurs béquilles.

Sous surveillance médicale, le patient s'administre lui-même le traitement en appliquant des électrodes sur la peau recouvrant les muscles affaiblis. Les impulsions électriques sont ensuite transmises aux muscles par un stimulateur activé par des piles.

14 août 2116

# Une énorme comète heurtera la Terre

SYDNEY (Reuter) - Une énorme comète heurtera la Terre le 14 août 2116 et la puissance du choc, supérieure à l'explosion d'un million de bombes nucléaires, pourrait balayer quasiment toute forme de vie, a déclaré dimanche un expert incontesté en astéroïdes.

Cette comète, une masse de glace et de roche de cinq kilomètres d'envergure, se déplace à une vitesse telle (60 km/s) qu'une collision de plein fouet risquerait de ramener la planète à l'âge des ténèbres, a expliqué Duncan Steel, de l'Observatoire anglo-australien, lors d'une conférence internationale sur l'espace.

«La puissance de l'impact serait de 20 millions de mégatonnes, soit environ 1,6 million de fois celle de la bombe d'Hiroshima», a-t-il dit.

«Heureusement, nous sommes en sécurité, nos enfants et mêmes nos petits-enfants aussi, mais il semble que nos arrière-petits enfants ne le seront pas», a-t-il ajouté.

L'Union astronomique internationale (IAU), l'autorité mondiale en matière d'astronomie qui a enregistré la découverte de la comète le 15 octobre, n'a pas exclu, pour la première fois depuis qu'elle tient des archives sur ces questions, l'hypothèse d'une collision avec le Globe, a révélé Duncan Steel.

Baptisée Smith-Tuttle, cette comète a en fait été redécouverte, ayant été observée pour la première fois en 1862.

Elle est depuis suivie de près par les astronomes, qui ont commencé à calculer l'évolution de sa trajectoire depuis la publication d'une circulaire par l'IAU.

«Il (...) semble prudent de suivre la comète à la trace aussi longtemps que possible», a observé Brian Marsden, astronome de l'IAU, dans la circulaire officielle que Duncan Steel avait apporté avec lui.

«Il faut la suivre pendant cinq à six ans pour être sûrs de notre coup. Si elle nous atteint, ce sera le 14 août 2116, car ce jour-là sa trajectoire interceptera l'orbite terrestre», a expliqué l'expert australien.

## 3000 astéroïdes balladeurs

Un tel suivi est nécessaire pour avoir des calculs fiables car les astéroïdes et les comètes

accélèrent à l'approche du Soleil et ralentissent à nouveau quand elles repassent dans l'espace interstellaire.

On estime que 3000 astéroïdes balladeurs dépassant le kilomètre d'envergure peuvent couper l'orbite terrestre. Mais seuls 150 sont catalogués et leurs orbites analysées par les 15 scientifiques qui les traquent, a poursuivi Duncan Steel.

«Un objet d'un à deux kilomètres qui frapperait la Terre détruirait au moins 75 pour cent de l'humanité et même probablement 95 pour cent (...) Un impact dans l'océan n'est pas moins destructeur qu'un impact au sol», a-t-il noté.

Une telle catastrophe ne se produit que chaque million d'années, estiment les scientifiques qui accordent un risque de 0,01 à 0,1 pour cent à son déclenchement durant un siècle déterminé.

Une collision de ce genre a peut-être provoqué, il y a 65 millions d'années, la disparition des dinosaures.

En dehors de cette vision apocalyptique, de plus petits objets célestes, de 50 à 100 mètres, posent une menace réelle et plus immédiate. Les astronomes estiment que l'un d'entre eux frappe la terre tous les 100 ans, générant une énergie de 20 à 100 mégatonnes, supérieure à celle de n'importe quelle bombe nucléaire,

a indiqué Duncan Steel.

Selon certains astronomes, un astéroïde de 60 mètres a explosé au-dessus de la Sibé-

rie en 1908, dévastant un espace comparable à la ville de New York.

Les scientifiques estiment à

300 000 le nombre d'objets célestes supérieurs à 100 mètres pouvant couper l'orbite terrestre.



## Cordial Merci!

Résultats des collectes de sang qui ont eu lieu dans les sections suivantes:

<b>ALMA</b>	<b>359 donneurs</b>
<b>ARVIDA</b>	<b>344 donneurs</b>
<b>LA BAIE</b>	<b>559 donneurs</b>

Les objectifs ont été obtenus, 1 262 donneurs ont fait don de leur sang.

Un cordial merci aux généreux donneurs.

La Croix-Rouge est fière de l'implication et la générosité des comités de collectes, des médias d'information, des commanditaires sans oublier le travail acharné des bénévoles qui travaillent au sein de cette oeuvre humanitaire.

**PIERRETTE ROY**  
Publiciste

# Notre siège social est ici

**Le Québec est notre raison d'être...**

Air Alliance est née au Québec, pour répondre aux besoins des voyageurs québécois. Toutes nos décisions sont prises ici, tout simplement parce que notre cœur est ici!

**... le client notre raison d'exister!**

Dans chaque siège de nos appareils prennent place les personnes les plus importantes pour nous. Vous, nos clients. Parce qu'en bout de piste, c'est vous qui décidez!



**SOLIDARITE: CHEMIN DE LA PAIX**

Tisser des liens de solidarité active avec les populations du Tiers Monde, voilà le défi que Développement et Paix vous invite à relever.

Envoyez vos dons à:

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

BOITE AU RÉGIONAL  
114 rue Jean-Jacques La Rivière  
C.P. 1001, Québec, Qc G1N 4G7

**Si vous êtes membre du CLUB Multipoints**

Code valide pour aujourd'hui

**62318155**

Sinon composez sans frais le **1-800-563-8688**

# Fourre-tout



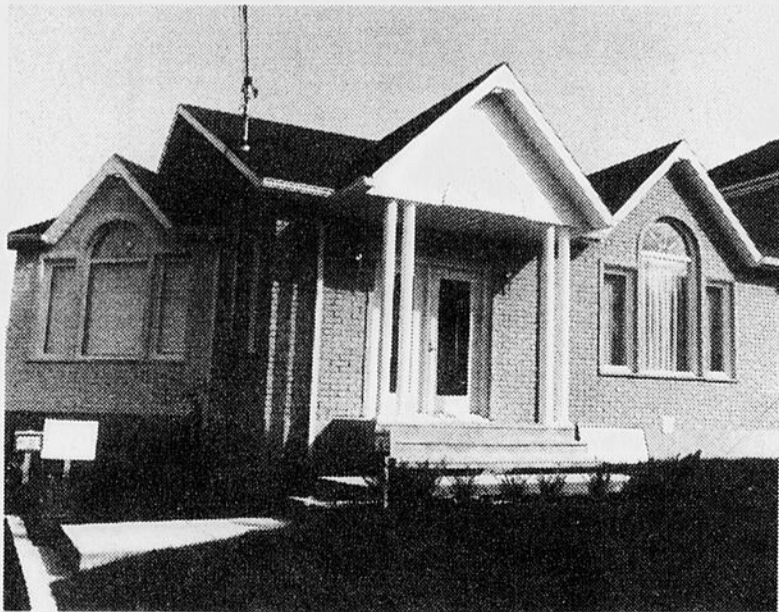
## Une célèbre signature

Le réputé peintre Léo-Paul Tremblé et son oeuvre sont les sujets d'une publication des Editions Marcel Broquet, dans la collection Signature, et qui sera lancée dans quelques jours à Alma et à Chicoutimi, en même temps que sera accrochée une exposition des oeuvres les plus récentes de l'artiste. L'événement est prévu pour le dimanche 1er novembre, à la Bibliothèque centrale de prêts d'Alma, et le jeudi 5 novembre, à la galerie La Corniche de Chicoutimi. Le carton d'invitation précise joliment: l'artiste vous attend, le regard serein et la plume à la main...



## Des retrouvailles «Boucane»

Le bar La Serre d'Alma a récemment été le théâtre de belles retrouvailles, celles d'organiseurs et de bénévoles du show Boucane, une activité d'accélération de motos qui a eu lieu en 83-84-85. Maintenant dispersés au Québec, ces copains ont pour nom René Harvey (maintenant à Val d'Or), Marcel Gagnon, Chantale Yargeau et évidemment, vous l'aurez reconnu, Michel «Racing» Barrette.



## Tirage le 24 décembre

C'est cette magnifique maison que Festirame fera tirer, le 24 décembre prochain, au Carrefour Alma. Cette maison de la rue Laporte, évaluée à 105 000 \$, est la 10e à être ainsi attribuée au sort. Cette année, comme l'an dernier, 2500 billets ont été mis en vente, et l'organisation du festival présidée par Claude Asselin compte beaucoup sur les résultats de cette importante activité de financement.

## En gazouillant

• Depuis le temps que le jour J du référendum est attendu, voilà que c'est devenu incontournable: c'est aujourd'hui, 26 octobre, qu'il faut, comme le dit la chanson, «cocher oui, cocher non»... Aux urnes, donc, citoyens! Il s'agit de remplir le premier devoir de la démocratie, le vote.



Denis St-Onge

Le concours d'interprétation de chansons du «Bonjour Messieurs Dames» de CBJ-Radio-Canada mettra en lice cette semaine des gens de la police. Ainsi, ce matin, Christian Harvey, directeur de la sécurité publique de Chicoutimi, fera valoir ses talents avec le «Toujours vivant» de Gerry Boulet. Mardi, mercredi et jeudi, ce sera le tour des trois chefs de police de Saint-Félicien, Alma et La Baie, Pierre Thibodeau, Jean-Yves Carlos et Denis St-Onge, de prendre le micro. Le vote public se fait, comme c'est l'habitude, le vendredi.

• L'Association Marie-Reine, qui se voue depuis sa fondation en 1988 à l'aide aux femmes et aux enfants victimes de violence, a prévu un montant de 55 000 \$ à distribuer aux organismes et maisons d'hébergement du Québec. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, 5403 \$ seront acheminés aux responsables qui travaillent à cette cause.

• Aux femmes qui éprouvent le besoin de refaire le plein d'énergie, la Gaillarde des bois de Laterrière donne l'opportunité de faire un séjour de repos, du 19 au 25 novembre. On peut s'informer à la Gaillarde, le jour, à 542-8904.

• Le Centre d'animation des aînés de Chicoutimi tiendra une fête d'Halloween, le jeudi 29 octobre, de 13 h à 16 h, au Centre communautaire du Christ-Roi. Le samedi 31 octobre, à 18 h, il y aura un souper suivi d'une soirée, au même endroit. Pour réservations: 549-2368.

• Le club Optimiste Chambord 90 tiendra un super Optibingo, le dimanche 15 novembre, à 19 h, à la salle communautaire de l'endroit. Les cartes sont déjà disponibles. Pour informations: Réjean ou Ginette (342-6964), Roger ou Cécile (342-6767), Jean-Marc ou Brigitte (342-8395). Les profits serviront à organiser des activités culturelles et sportives pour les jeunes.

• Les personnes souffrant d'acouphène (bourdonnements d'oreilles), et le public en général, sont invités à une conférence, le jeudi 28 octobre, à 19 h, au parloir des Augustines de l'hôpital de Chicoutimi. Bernard Darchy, de Montréal, qui fut président provincial du regroupement pour personnes avec acouphène, sera le conférencier. Pour renseignements: Monique (549-3477), Yvon (549-8901), Thérèse (545-9792), et Clément, pour la section Lac-Saint-Jean (346-5541).

• La bibliothèque municipale de Roberval présente l'exposition des oeuvres de Jocelyne Tremblay, du 2 au 27 novembre prochain. Les heures d'ouverture sont les lundi, mardi, mercredi et jeudi, de 12 h à 16 h et de 18 h à 20 h, et le vendredi de 12 h à 10 h.



• La peintre Jocelyne Tremblay (Joce), dont nous parlons plus haut, sera à la salle d'exposition de la bibliothèque robervaloise, le jeudi 5 novembre, entre 13 h et 16 h, où elle peindra et élaborera sur la méthode qu'elle utilise dans la création de ses oeuvres. L'invitation est lancée.



• Les 25 et 31 octobre, ainsi que le 1er novembre, les Amis de chiffon proposent à leur jeune public une activité toute nouvelle, «Le bal masqué de Vélaa», le samedi à 14 h et 19 h et les dimanches à 14 h. Les locaux du TAC sont situés au 813 Léonidas-Bélanger, à Chicoutimi (549-7061). Lors de cette fête, la sorcière Vélaa, ses majordomes et leurs invités, vivront des situations cocasses et empreintes de surprises.

## Une Maison des familles: pourquoi?

Un nouvel organisme communautaire, dont les locaux devraient être prêts pour décembre, ainsi que la formation des bénévoles, vient de naître à Chicoutimi, sous le nom de Maison des familles. Signe des temps, avec la recrudescence marquée des familles éclatées qui entraînent les noyaux monoparentaux, le



Andrée Rainville

besoin d'un lien communautaire accessible aux familles s'est fait sentir à un tel point que plusieurs intervenants se sont concertés pour la création de ce service.

L'organisme, dont les locaux fournis par les Chevaliers de Colomb sont situés sur le boulevard Saguenay à Chicoutimi, proposera plusieurs activités et services: écoute téléphonique, sessions de groupes d'aide, exposés, conférences, activités récréatives pour la famille.

La Maison des familles de Chicoutimi poursuivra un grand but, celui d'aider les familles à retrouver leur place dans la société. Pour cela, en plus de l'accès au lieu communautaire, des mandats d'information et de sensibilisation aux problématiques vécues par les familles seront poursuivis, ainsi que de soutien aux familles dans leur vie quotidienne et dans leurs difficultés en développement l'entraide, ou de sensibilisation de la population aux réalités et aux besoins de ces familles.

C'est à suivre, car le besoin est là, réel, criant.



Breen Leboeuf, une 2e année

Le chanteur rock Breen Leboeuf, qui suit dans la popularité et l'inspiration son «chef» spirituel aujourd'hui disparu, Gerry Boulet, s'impliquera encore cette année dans le Téléthon de la paralysie cérébrale qui aura lieu en février, sur le réseau TVA. A noter que le thème soutenu sera: Ensemble, pour mieux vivre nos différences.

## Pollution

### Le Canada en retard

OTTAWA (PC) — Le Canada est en retard sur les États-Unis dans une importante partie de la bataille contre la pollution de l'air en zone urbaine, affirment les constructeurs automobiles et environnementalistes.

Washington a vigoureusement entrepris de diminuer la pollution par les gaz d'échappement du carburant diesel. L'industrie de la raffinerie devra produire du diesel à faible teneur en soufre, dès octobre prochain, et a établi de sévères normes sur les émissions des gaz d'échappement du diesel.

Toutefois, le Canada n'a pas encore décidé d'emboîter ou non le pas aux États-Unis.

Cela signifie, affirment les constructeurs automobiles, que le Canada ne pourra compter sur une certaine technologie d'avant-garde de contrôle des émissions, l'an prochain.

Les camions au diesel léger de General Motors vendus l'an prochain au Canada ne seront donc pas équipés de catalyseurs de contrôle des émissions, même si cet équipement sera alors courant sur certains modèles disponibles aux États-Unis.

En fait, la compagnie craint que les Canadiens n'utilisent du carburant à haute teneur en soufre dans des véhicules conçus en fonction d'un carburant à faible teneur en soufre, pratique qui peut provoquer des problèmes de moteur.

« Bien franchement, il a été très difficile d'amener l'industrie pétrolière à bord », a indiqué M. Stew Low, directeur des affaires environnementales à General Motors.

#### Espoir vain

Ottawa avait espéré que l'industrie du pétrole appliquerait de son propre chef les normes établies par les autorités américaines et fournirait du carburant à faible teneur en soufre à travers le Canada, mais ce fut en vain.

Marc Nantais de l'Association des constructeurs de véhicules motorisés s'est dit frustré face à la lenteur des progrès réalisés à ce chapitre. « Lors d'un forum public, en septembre 1989, notre industrie avait informé tant l'industrie pétrolière que le gouvernement que nous voulions du carburant à faible teneur en soufre. »

Néanmoins, au moins une compagnie, Petro-Canada, a fait déjà connaître son intention de distribuer un tel carburant au Canada, d'ici à l'an prochain.

Les gaz d'échappement du diesel contiennent des particules et de l'anhydride sulfureux, tous deux dommageables pour le système respiratoire humain.

# SUZUKI VOUS PRÉSENTE LE SEUL SYSTÈME D'ALARME QUI NE PARLE JAMAIS POUR NE RIEN DIRE.

VOICI SUZUKI SÉCURITÉ.  
LE TOUT NOUVEAU ET INGÉNIEUX  
SYSTÈME D'ALARME OFFERT EN  
ÉQUIPEMENT STANDARD SUR TOUS  
LES VÉHICULES SUZUKI 1993.



Le plus grand inconvénient des systèmes d'alarme pour véhicules, c'est qu'ils se déclenchent pour un oui ou pour un non. Ils vous écorchent les tympans pour une simple secousse, un petit coup de klaxon ou un ronronnement de moteur d'avion. Et les conducteurs, résignés, continuent à accepter les fausses alertes comme un mal nécessaire.

C'est précisément pour cela que nous avons créé Suzuki Sécurité. Grâce à une importante innovation technologique dans le domaine des détecteurs, il protège votre véhicule contre les intrus, tout en éliminant à peu près tout risque de fausse alerte.

Muni d'un microprocesseur, le détecteur analyse les vibrations de l'entourage, identifie la source probable du problème et ne déclenche l'alarme que si votre véhicule est réellement forcé.

Suzuki Sécurité protège également l'ensemble de votre véhicule. Vous n'avez donc pas besoin d'installer plusieurs

détecteurs. Et comme aucune de ses composantes n'est mécanique, vous êtes sûr qu'il fonctionne toujours efficacement. Ajoutez à cela sa garantie de 3 ans ou 80 000 km et vous pourrez vraiment dormir sur vos deux oreilles.

NOTRE SERVICE DE DÉPANNAGE  
ROUTIER EST SI EFFICACE QUE  
NOUS VOUS RÉPONDONS OÙ QUE  
VOUS SOYEZ.



Une autre bonne nouvelle : nous restons vigilants même quand vous sillonnez les routes au volant de votre nouvelle Suzuki, que ce soit au Canada ou n'importe où aux États-Unis continentaux. En cas d'urgence, vous pouvez nous téléphoner sans frais et parler à l'un de nos conseillers Suzuki Sécurité bilingues.

Au besoin, nous ferons le nécessaire pour que votre véhicule soit remorqué sans frais\* jusque chez le concessionnaire Suzuki le plus près ou jusqu'à l'un des 20 000 centres de service CAA/AAA au Canada ou aux États-Unis continentaux. Et ce, 24 heures sur 24, 7 jours par semaine et 365 jours par année. Comme l'ensemble du programme Suzuki Sécurité, le service

de dépannage routier est offert en série avec tous les véhicules Suzuki 1993.

UNE GARANTIE ET UN PROGRAMME  
D'ENTRETIEN CONÇUS POUR AIDER  
À CONSERVER À VOTRE VÉHICULE  
SON AIR DE JEUNESSE.

Suzuki Sécurité comprend aussi une garantie intégrale limitée de 3 ans/80 000 km, d'un pare-chocs à l'autre, transférable et sans franchise.\*\*

Le programme d'entretien préventif Suzuki est un programme d'entretien de cinq ans, offert avec un carnet personnalisé qui contient la liste des différents entretiens et révisions requis par votre nouvelle Suzuki. Il vous aidera à conserver votre véhicule en parfait état de marche, vous assurant à la fois la sécurité et une meilleure valeur de revente.

Pour en savoir plus sur l'ensemble du programme Suzuki Sécurité, passez vite chez votre concessionnaire Suzuki. Vous y découvrirez le système d'alarme qui vous offre à la fois la tranquillité de l'esprit et du voisinage.

**SUZUKI**  
Ca tourne bien



\*Remorquage sur les routes couramment empruntées seulement.  
(Routes de plages et chemins forestiers exclus.)  
\*\*Détails complets de la garantie chez les concessionnaires Suzuki.

**Perot s'explique**

NEW YORK (AP) — Dans une interview que devait diffuser dimanche la chaîne américaine CBS-TV, Ross Perot a expliqué qu'il avait dû retirer en juillet sa candidature à la Maison Blanche en raison de coups bas commis par les Républicains, tels que la falsification d'une photo de sa fille Carolyn.

Des hommes du président George Bush ont démenti dimanche ces informations, les qualifiant de «bêtises complètes et totales». Au cours de l'entretien accordé à CBS-TV, le milliardaire texan, revenu depuis dans la course, précise avoir été informé par un de ses amis, un républicain haut placé. Selon cet ami, dont le nom n'est pas précisé, le parti de George Bush a utilisé un traitement d'images par ordinateur pour truquer une photographie de Carolyn. CBS ne décrit pas le cliché, et Ross Perot dit ne l'avoir jamais vu.

Mais la publication de cette photo durant le mariage de Carolyn l'aurait embarrassée, ajoute-t-il au cours de l'émission «60 minutes» sur CBS.

*Chez les adolescents*

# La violence gratuite augmente

BURNABY, C.-B. (PC) — Gordon Hogg rencontre tous les jours des adolescents qui commettent les pires actes criminels — vols, viols, meurtres — sans aucune raison apparente, simplement parce qu'ils disent s'ennuyer.

Le directeur du Centre de détention pour jeunes de Willigdon explique que ces actes de violence, totalement gratuits, sont en hausse constante.

«Les adolescents sont de plus en plus agressifs, s'identifient souvent à un groupe, et entretiennent beaucoup de frustrations qu'ils ont du mal à contrôler», précise M. Hogg.

Quand il demande aux jeunes criminels de son centre pourquoi ils ont commis des meurtres ou des viols, il reçoit souvent la même réponse: «Je m'ennuyais. Je n'avais rien à faire.»

M. Hogg explique que la façon dont ces jeunes sont élevés pourrait bien être en cause. L'ennui, les frustrations et la colère s'entremêlent dans la psychologie de ces jeunes criminels.

«Ces enfants grandissent dans une société qui les bombarde d'informations — par le biais de la télévision, des jeux vidéo, des films — mais qui ne sollicite pas leur imagination.

«Quand on leur demande de s'occuper par eux-mêmes, ils deviennent frustrés, colériques, parce qu'ils constatent que la société ne leur procure plus de stimulation.»

Les agents de probation, les officiers de police et le personnel des écoles constatent tous une hausse de la violence chez les adolescents, une violence qui semble de plus en plus gratuite.

**Cas nombreux**

Le week-end dernier, à Surrey, un adolescent de 16 ans, Jesse Cadman, a été poignardé à mort parce qu'il avait une opinion divergente de celle d'un groupe d'adolescents.

A William Lake, un enfant de onze ans a été tué par sa gardienne.

A Vancouver, Michael Archer, 16 ans, passera le reste de sa vie dans une chaise roulante; il a été sauvagement

battu par un groupe d'adolescents, près de sa maison.

Plusieurs jeunes hommes ont des problèmes à contenir leur violence, se battent fréquemment.

Depuis 1986, les statistiques montrent que les crimes violents commis par des adolescents ou des enfants ont connu une hausse de 100 pour cent, déclare Alan Markwart, qui travaille pour le département correctionnel de la Colombie-Britannique.

Il ajoute toutefois que ces statistiques ne sont pas aussi alarmantes qu'elles le paraissent. Il n'y a pas eu de hausse notable des meurtres, par exemple.

Une femme âgée de 90 ans, résidente de la banlieue de White Rock, a récemment confié à Patreece Sinclair, qui fait une recherche sur les crimes urbains, qu'elle n'avait pas mis les pieds hors de son appartement depuis qu'elle avait été agressée par des jeunes, plusieurs semaines auparavant.

«Elle m'a demandé qu'elles étaient les peines les plus sévères pour ces jeunes crimi-

nels», explique Patreece Sinclair. Elle a ajouté: «Je vais être obligée de m'enfermer dans mon appartement pour le reste de ma vie, et eux, ils sont bien à l'abri.»

Linda Marcotte, qui mène une véritable croisade anti-pauvreté, souligne que ce sont les jeunes élevés dans un milieu pauvre qui sont les plus susceptibles de devenir violents. Elle ajoute qu'il y a eu une augmentation de 193 pour cent en dix ans des hommes célibataires bénéficiant de l'aide sociale.

**Pas de solution miracle**

Beth Nielson, chef de la section spéciale de la police de Vancouver sur le crime, précise que les crimes commis par des adolescents, comme le meurtre de Jessie Cadman, ont montré l'urgence d'une situation, à laquelle il n'y a cependant pas de solution miracle.

«Les causes sont complexes et entremêlées. Nous devons faire plus de prévention, aider ces jeunes à se développer socialement», ajoute-t-elle.

Les spécialistes au Centre de détention de Willigdon, qui gardent 150 des pires jeunes criminels de la région de Vancouver, passent beaucoup de temps à leur apprendre à gérer leur agressivité.

Gordon Hogg ajoute que ces jeunes ont en commun le fait d'avoir manqué de contacts avec leurs parents.

«Ils ont une mauvaise perception du bien et du mal parce que personne ne le leur a jamais parlé», ajoute-t-il.

Terri Townsend, agente de probation, approuve: «Je ne tiendrais certainement pas un parent responsable du crime de son enfant. Je crois que l'adolescent doit porter la responsabilité de son acte. Mais le manque d'engagement familial, l'absence de structures et de loisirs constituent tout de même la base de ses problèmes.»

*Encouragé par de récents sondages*

# George Bush prédit sa réélection

WASHINGTON (Reuter) — Le président américain George Bush, encouragé par de nouveaux sondages montrant une diminution de l'avance de son rival démocrate Bill Clinton, a déclaré samedi qu'il remporterait l'élection présidentielle du 3 novembre.

M. Clinton a pour sa part déclaré que s'il était élu, il créerait des emplois alors que M. Bush en détruirait.

Quant au candidat indépendant Ross Perot, il entreprenait hier avec des réunions en Pennsylvanie et dans le New Jersey sa première tournée électorale depuis qu'il est revenu dans la course à la présidence, le 1er octobre.

Le président Bush a marqué quelques points à Lafayette, en Louisiane, où il a signé la pre-

mière loi globale sur l'énergie depuis 1977.

Il a déclaré que cette loi créerait des milliers d'emplois et permettrait aux consommateurs de faire des économies.

A Montgomery, il a dit à des partisans enthousiastes qu'il coifferait M. Clinton sur le poteau.

A 10 jours du scrutin, trois sondages publiés ce week-end montrent que l'écart diminue dans les intentions de vote entre Bill Clinton et le président.

Un sondage réalisé pour le New York Times et CBS et publié hier crédite M. Clinton de 40 pour cent des intentions de vote contre 35 pour cent pour M. Bush. Début octobre, un sondage New York Times-CBS créditait M. Clinton de 46

pour cent des intentions de vote et M. Bush de 38 pour cent.

**Bush poursuivi par l'Irangible**

Un sondage réalisé pour l'hebdomadaire Time et CNN crédite M. Clinton d'une avance de sept points, avec 38 pour cent des intentions de vote contre 31 pour cent pour M. Bush. Il y a un mois, dans un sondage publié par les mêmes médias, l'avance de M. Clinton sur le président américain était de 13 points.

Enfin, un sondage publié par Newsweek montre que l'avance de M. Clinton est tombée de 15 à 12 points. Le candidat démocrate est crédité de 42 pour cent des intentions de vote contre 30 pour cent pour le président.

Mais M. Bush est poursuivi par les informations selon lesquelles il aurait été beaucoup plus impliqué dans le scandale de l'Irangible — la vente d'armes à l'Iran pour tenter de faire libérer des otages américains du Liban — qu'il ne l'a dit.

Deux journalistes affirment dans un article à paraître aujourd'hui dans la revue The New Yorker et distribué à la presse avant publication que George Bush a joué un rôle-clé dans la politique américaine qui a débouché sur cette affaire, dans les années 1980.

Il a effectué une mission secrète au Proche-Orient en juillet et août 1986, quand il était vice-président, écrivait Murray Waas et Craig Unger. Cette mission, dont l'instigateur était le directeur de la CIA, à l'époque William Casey, avait pour objectif de convaincre le président irakien Saddam Hussein d'intensifier ses attaques aériennes contre l'Iran, expliquent-ils. Il s'agissait en fait, par ce biais, de faire pour les jeunes.

en sorte que l'Iran ait besoin d'acheter des armes défensives.

Selon les deux journalistes, M. Casey pensait que cela pourrait persuader l'Iran de reprendre des négociations sur la libération des otages américains du Liban en échange d'armes américaines.

«Il n'y a rien de neuf là-dedans, a déclaré un porte-parole de la Maison-Blanche, Laura Mellilo. Tout, dans cet article, a été examiné en détail par les institutions appropriées.»

14 — LE QUOTIDIEN, lundi 26 octobre 1992



**EMPLOIS** - Le candidat démocrate à l'élection présidentielle américaine, Bill Clinton, a promis qu'il créerait des emplois s'il était élu.



**CONFIANT** - Le président Bush a repris confiance depuis que trois sondages ont montré que l'avance du candidat Bill Clinton commence à baisser.

L A C O U P E A E R O S P O R T 9 3

# Le grand champion

# 16 895\$\*



## Aerosport 1993

- Groupe décor sport incluant bandes décoratives, becquet avant et marchepieds
- Climatiseur
- Transmission automatique
- Moteur V6, 3 litres/ injection électronique
- Freins ABS arrière
- Version 5 passagers avec deux fauteuils Capitaine
- Coussin de sécurité côté conducteur
- Dégivreur de lunette arrière
- Radio électronique AM/FM stéréo avec montre
- Glaces teintées
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Essuie-glace, lave-glace de lunette arrière
- Servodirection
- Servofreins
- Groupe commodité

## Groupe décor sport sans frais

### LES CONCESSIONNAIRES



### DU QUÉBEC

*Encore plus pour vous!*

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS:  
Certificat de 750\$ additionnel aux offres de remise en argent, valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury.

CETTE OFFRE EST POUR UNE DURÉE LIMITÉE ET S'APPLIQUE AU MODÈLE 1993. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DES INVENTAIRES DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. \*BASÉ SUR LE P.D.S.F. DE L'AEROSTAR XL 4 X 2 MOINS LA RÉDUCTION SUR LE GROUPE D'ÉQUIPEMENT PRÉFÉRÉ 631A, MOINS LA RÉDUCTION DU GROUPE DÉCOR SPORT 552, MOINS LA REMISE DU FABRICANT. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. TPS, TVQ, TAXE D'ACCISE, FRAIS DE TRANSPORT ET D'IMMATRICULATION ET AUTRES TAXES APPLICABLES EN SUS. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC. VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE POUR OBTENIR TOUS LES DÉTAILS.

O F F R E D ' U N E D U R É E L I M I T É E

## Un fumeur inquiet de sa performance

**Q: Je suis un homme de 43 ans, obèse, fumeur, buveur de vin et ma performance sexuelle laisse beaucoup à désirer. Que puis-je faire pour remédier à la situation?**

**R: Je résume ce problème à une loi: tant va la forme physique tant peut aller la performance sexuelle car un problème psychologique peut affecter la vie sexuelle d'un**



Gilles Lapointe MD

Agence Edimédia

homme de 43 ans. La pratique de l'amour requiert, tout comme l'exercice physique, une demande accrue en oxygène et en d'autres éléments nutritifs nécessaires au fonctionnement des cellules. Pour ce faire, le cœur doit accélérer son rythme parfois jusqu'à 150 ou 170

par minute. Faire l'amour requiert la même énergie que faire une course pouvant aller de 40 à 60 verges. Il existe des gens dont la condition physique est tellement pauvre qu'ils sont essouffés même en marchant. Lorsqu'on n'est pas en forme, on manque d'énergie, on se fatigue rapidement, l'endurance n'y est pas et la performance s'en ressent. Si l'un des partenaires est en forme et que l'autre ne l'est pas, ça peut créer des problèmes. Les gens en bonne forme physique se sentent mieux dans leur peau, fonctionnent mieux et sont fiers de leur corps. Avec de telles habitudes de vie, il n'est pas étonnant que ce monsieur se plaigne de sa performance sexuelle. C'est un phénomène qui est réversible en changeant ses habitudes de vie.

## Maux de tête et ordinateur

**Q: Je travaille devant un ordinateur à longueur de journée depuis deux mois. J'ai des maux de tête tous les soirs. Y a-t-il un lien avec mon travail et que faire?**

**R: Cette dame ne me mentionne pas dans sa lettre si elle a déjà eu un accident, si c'est un nouveau travail, si elle porte des verres, etc. Il peut s'agir d'un problème musculo-squelettique, d'un problème visuel, d'une tension excessive, d'un manque d'exercice ou d'un travail effectué sans pause, d'un écran dont la lumière nécessite un ajustement, d'une fatigue visuelle, ou encore d'une mauvaise position pour travailler. Il peut également s'agir d'un problème qui ne présente aucune relation avec le travail à l'ordinateur. Cependant, puisque le problème semble d'apparition récente, il serait bon, si ce n'est déjà fait, de consulter un ophtalmologiste pour vérifier si le problème en est un de vision. Je recommande à cette dame de porter une attention particulière à son degré de tension et au stress provoqué par son travail. Il serait important pour elle de s'arrêter à plusieurs reprises durant la journée pour faire des exercices légers du côté de ses épaules et de son cou et du côté de la colonne cervicale. Puisque c'est un phénomène nouveau qui semble relié à son travail, je lui suggère de voir un spécialiste ou encore d'en parler à son médecin de famille.**

## Un problème de barbe

**Q: Je me rase tôt le matin et vers 2h de l'après-midi, il faudrait que je me rase encore. J'aimerais savoir pourquoi et avoir des conseils pour remédier à ce problème.**

**R: Le rythme auquel la barbe d'un homme pousse varie d'un individu à un autre. Certains mâles comme vous peuvent avoir une barbe noire et très forte ce qui la rend plus visible donnant ainsi l'impression qu'elle est plus longue. Si vous ne présentez pas de problème de sensibilité de peau, je vous suggère de laver votre visage le matin avec de l'eau chaude pour adoucir les poils. Ne rincez pas, laissez le savon en place et appliquez la mousse à barbe sous forme de crème ou de gel qui devient en mousse lorsqu'on l'étend avec la main. L'important est de raser de très près. Une alternative est d'avoir un rasoir électrique au bureau et prendre deux minutes l'après-midi pour se raser. Je ne connais pas d'autre façon de remédier à ce problème.**



**QUALITE - Dans un pneu de qualité, l'adhérence et l'endurance constituent des qualités appréciables.**

## Les pneus c'est important

Après avoir parlé remisage et mise au point lors de nos chroniques précédentes, il est temps d'aborder l'importante



question des pneus que votre voiture «portera» cet hiver. Concentrons nos propos sur les généralités, ces questions qui reviennent invariablement à chaque automne...

**Des pneus «quatre saisons», c'est suffisant?**

Parlons compromis. En concevant un tel pneu, il faut savoir que les ingénieurs recherchent un compromis le plus idéal possible, compromis entre l'adhérence et l'endurance, entre la douceur de roulement et la tenue de route, entre l'efficacité sur pavé sec et celle sur pavé mouillé, etc. En plus, ils doivent déterminer pendant quelle saison ce pneu sera le plus efficace. S'il est très bon en hiver, il y a de fortes chances qu'il s'use vite et n'offre pas une adhérence forte en été. Par contre, un pneu qui dure longtemps risque de s'avérer glissant en hiver. Autant avec les «quatre saisons», ce compromis doit s'étendre sur douze mois et une multitude de conditions différentes. De plus, il faut mentionner ici que pour obtenir la meilleure longévité de ces pneus, il faut suivre à la lettre les recommandations du fabricant en ce qui concerne la permutation. Nous estimons que ces pneus conviennent particulièrement aux propriétaires de véhicules à traction avant ou à quatre roues motrices circulant majoritairement sur des surfaces bien dégagées.

**Pneus d'hiver: deux ou quatre?**

Voilà une question que l'on nous pose fréquemment. À ce sujet, on peut dire que les avis sont très partagés. Mentionnons d'abord que la solution idéale et la plus sécuritaire, peu importe le type de voiture ou même le type de pneu con-

siste à installer quatre pneus identiques. De plus, les dimensions des pneus devraient être celles recommandées par le fabricant de la voiture. Et notre recommandation générale est de favoriser l'utilisation de quatre pneus d'hiver. Le pneu sur les roues motrices apportent la traction supplémentaire nécessaire en hiver tandis que les deux autres pneus ont pour rôle de stabiliser la voiture, particulièrement lors des freinages ou des virages. Et notre recommandation devient une obligation dans le cas des véhicules à quatre roues motrices. En effet, le diamètre des pneus doit être le même sous peine de voir le système (des quatre roues motrices) écopper.

Mais le budget impose parfois des contraintes et peut-être ne disposerez-vous alors que de deux pneus d'hiver. Où les placer? Dans le cas des véhicules à propulsion, la question ne se pose pas: on les installe sur les roues arrière qui sont dans ce cas-ci les roues motrices. Pour les voitures à traction avant, on retrouve deux écoles de pensée. Pour les uns, il est préférable de les placer sur les roues motrices pour augmenter la traction (n'est-ce pas là l'objectif visé en achetant des pneus d'hiver). Pour les autres, il est préférable de les placer sur les roues arrière afin d'assurer une meilleure stabilité lors des freinages ou virages. Vous choisirez donc la combinaison qui, pour vous, répond le mieux à vos propriétés.

Et comment choisir un bon pneu d'hiver? On a longtemps dit que la règle générale à ce sujet est de bien examiner la semelle des pneus que l'on magasine: plus elle est molle et tendre, plus l'adhérence sera bonne et moins le pneu durera longtemps et vice versa avec une semelle dure. Toutefois, la nouvelle technologie aujourd'hui utilisée qui consiste à strier le pneu de petites lamelles, réussit à combiner avec efficacité adhérence et longévité. Il faut noter que ce ne sont pas tous les pneus qui possèdent ces petites lamelles.

Ces pneus sont théoriquement de bons pneus pour nos hivers. Construits avec des matériaux spéciaux, leur semelle plus flexible permettra au pneu de mieux adhérer aux surfaces glacées ou de neige durcie. L'expérience à date avec ces pneus démontre qu'ils possèdent généralement trois bonnes qualités: traction efficace, silence de roulement, équilibrage facile. Par contre, on peut s'attendre à une usure plus rapide chez plusieurs d'entre eux.

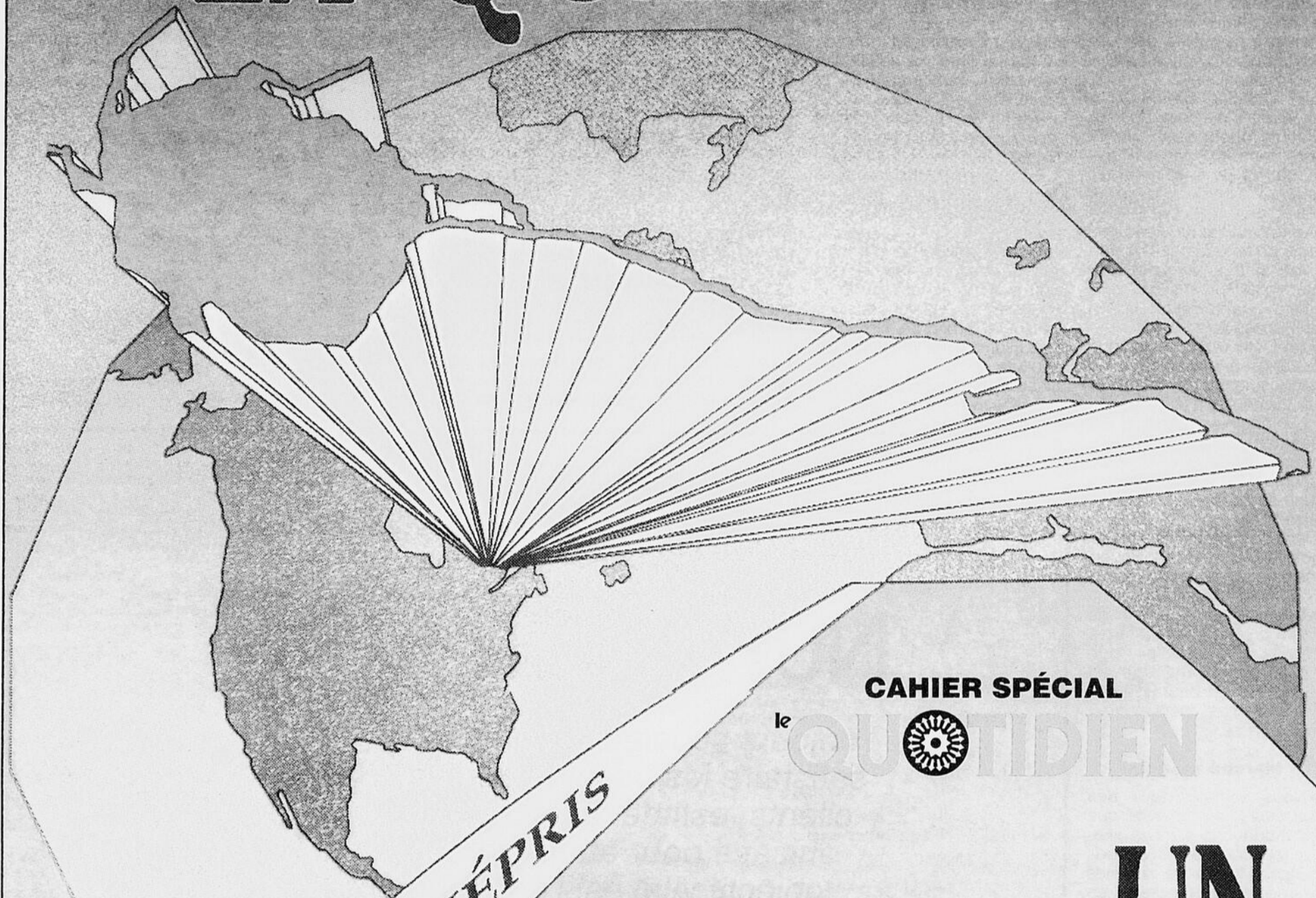
**Les pneus à crampons, pour qui?**

Vous roulez souvent en régions montagneuses ou sur des routes secondaires dont la chaussée est habituellement enneigée à l'année? Peut-être êtes-vous de ceux qui auraient besoin de ce type précis de pneu mais ceci n'est vraiment pas le cas de tout le monde. Il faut savoir qu'au Québec, leur utilisation est permise du 15 octobre au 1er mai sur tous les véhicules de promenade, les taxis et sur les véhicules dont la masse totale de 3000 kilos ou moins. Si vous devez sortir des frontières du québécoises, informez-vous: chaque province ou chaque état possède sa propre législation à ce sujet. Ensuite, il faut savoir qu'il est interdit de placer un pneu avec crampons et un sans crampons sur un même essieu ou de placer des pneus à crampons sur l'essieu avant seulement. Les seuls choix possibles sont donc: deux pneus à crampons sur l'essieu arrière ou quatre pneus à crampons.

**Pour entreposer des pneus...**

Placez-les dans un endroit où il ne seront pas exposés à la lumière et/ou près d'un moteur électrique. De plus, il serait aussi préférable des les placer à plat et de ne rien ranger dessus. Par ailleurs, si les pneus sont montés sur une jante, il serait sage de diminuer la pression à environ vingt livres afin d'empêcher le caoutchouc de craqueler, ce qui peut se produire lorsque le pneu n'est pas utilisé. Il ne faudra toutefois pas oublier de remettre la pression au bon niveau avant de les utiliser.

# LA QUALITÉ...



CAHIER SPÉCIAL  
le **QUOTIDIEN**

*Zéro* MÉPRIS  
*Zéro* PAPIER  
*Zéro* DÉLAI  
*Zéro* STOCK  
*Zéro* PANNE  
*Zéro* DÉFAUT

UN  
MONDE  
SANS  
FRONTIÈRES



Association québécoise de la qualité/Régionale du Saguenay—Lac-Saint-Jean

Octobre: Mois de la qualité totale

(Publicité)

## Thème: «La qualité créatrice de notre avenir»

C'est sous le thème, «La qualité créatrice de notre avenir» que se déroule, cette année, le Mois de la qualité totale. Cet événement qui se déroule à travers le Canada et le Québec pendant le mois d'octobre est une période intensive de sensibilisation à la qualité pendant laquelle de nombreuses activités sont organisées.

«Ici, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est le colloque de l'Association québécoise de la qualité, tenu le 7 octobre dernier, qui fût l'activité majeure. Plus de 200 personnes issues d'entreprises provenant des secteurs manufacturier, de service ou commercial ont participé aux différents ateliers et conférences prévus au programme», rapporte Alain Mignault, conseiller en développement industriel et technologique au bureau régional du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie (MICT).

«L'économie mondiale vit présentement une véritable révolution et le nouvel ordre économique qui prend forme n'a qu'une seule règle, celle de la qualité totale.

Dans ce contexte, le Mois de la qualité 1992 revêt une importance particulière, puisqu'il fournit l'occasion aux entreprises du Québec et à leur personnel de prendre un engagement ferme envers la qualité totale», indiquait le premier ministre du Québec, Robert Bourassa lors du lancement de l'événement au début du mois.

### Marché mondial

«Nous sommes tous des fournisseurs, en ce sens que nous fabriquons et nous vendons tous des biens ou des services. Mais nous sommes également tous des clients, en faisant des achats, soit pour nous-mêmes, soit pour l'entreprise pour laquelle nous travaillons.

Que faisons-nous lorsqu'un fournisseur ne nous satisfait pas? Nous allons voir ailleurs. C'est exactement la même chose qui se produit à l'échelle mondiale», met en relief, le Conseil canadien de la qualité dans une brochure publiée sur le Mois de la qualité.

«A l'heure de la globalisation des marchés, les clients, qu'il s'agisse de simples individus ou d'entreprises dont les achats se chiffrent par millions \$, n'hésitent pas à abandonner les fournisseurs qui ne les satisfont pas ou qui ne leur en donnent pas pour leur argent.

Quand les clients s'envolent, ce sont les travailleurs qui écopent. Tout client insatisfait assombrit notre avenir», précise l'organisme.

Les études démontrent que le prix n'est pas le seul critère d'achat des clients.

En fait, le client est généralement disposé à payer d'avantage pour obtenir de la qualité. La qualité engendre la compétitivité. Et la compétitivité n'est pas synonyme de mise à pied,

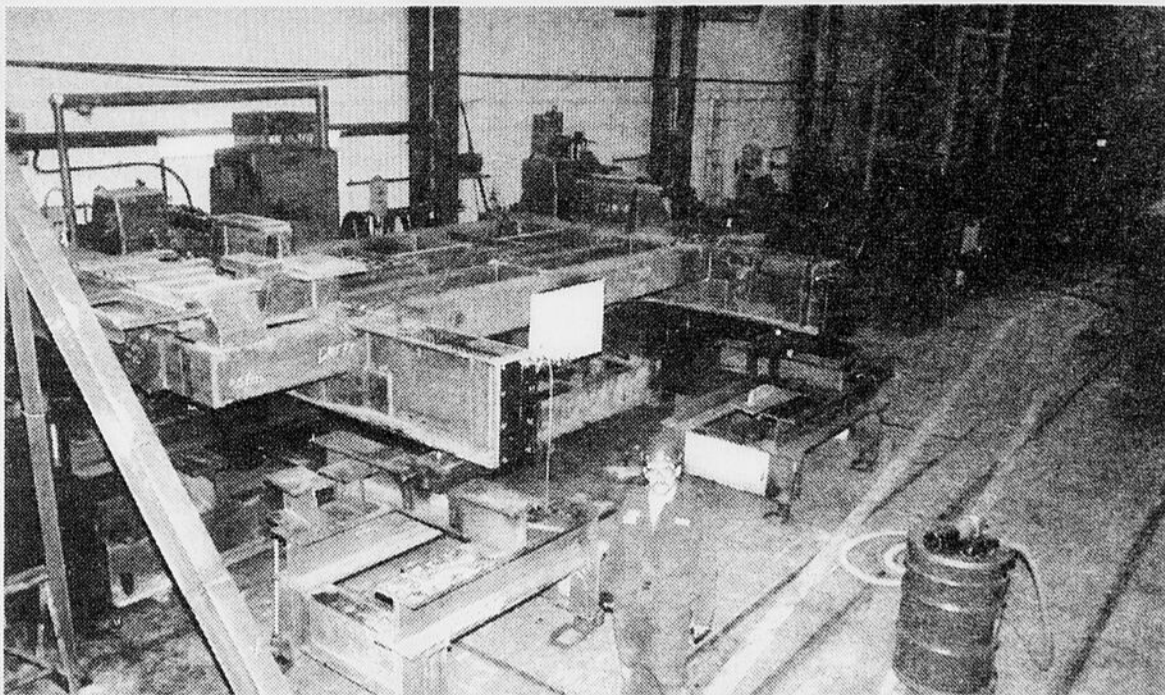
ni de travail à rabais.

Par contre la compétitivité signifie qu'il faut travailler de façon intelligente et placer le client en tête de nos priorités, de façon à nous démarquer de la concurrence.

Les colloques, conférences et ateliers organisés dans le cadre du Mois de la qualité fournissent encouragement et soutien aux entreprises et aux individus pour leurs efforts déployés au chapitre de la qualité totale.

A partir de cette année, le Mois de la qualité donnera également lieu à une Fête de la qualité.

Cette dernière sera l'occasion de mettre en valeur des projets et méthodes exemplaires ayant permis d'accroître considérablement la satisfaction de la clientèle et d'améliorer les résultats d'exploitation de certaines entreprises canadiennes et québécoises.



LAR MACHINERIE - Spécialisée dans la fabrication de pièces mécano-soudées, l'entreprise régionale Lar Machinerie était finaliste, en 1991, aux Mercuriades et enregistrement du système d'assurance de la qualité par Quality Management Institute.

# NUTRINOR

Toujours soucieuse de satisfaire les besoins de ses clients, estime qu'un moyen efficace pour atteindre cet objectif vital est l'engagement dans un processus d'amélioration continue.

Dans cette perspective, les employés de l'entreprise participent à un programme de formation depuis quelques mois déjà.

Face à l'environnement économique actuel et à la concurrence mondiale, Nutrinor encourage tous les intervenants socio-économiques de la région à réfléchir à cette avenue qu'est la qualité totale.

# EN CE QUI CONCERNE LA QUALITÉ, VOUS VOUS DEMANDEZ

QUI?

QUAND?

OÙ?

COMMENT?

POURQUOI?

vous aurez réponse à vos questions  
en vous joignant à une

## ÉQUIPE GAGNANTE



### Qu'est-ce que l'Association Québécoise de la qualité?

L'Association québécoise de la qualité constitue le chef de file de la promotion et du développement de la qualité totale au Québec depuis 1981. Sa mission, sa vision, ses valeurs ainsi que ses orientations et ses ambitions témoignent de cet engagement et représentent la fierté de ses membres.

#### Mission

Promouvoir l'amélioration continue de la qualité des produits et des services au Québec et s'assurer de son développement.

#### Vision

Que l'Association québécoise de la qualité soit reconnue par la société québécoise comme le leader en matière de promotion et de développement de la qualité au Québec et que cette reconnaissance s'étende à travers le monde.

#### Valeurs

**L'ENTRAIDE**  
Constitue l'essence même des relations interpersonnelles par laquelle se développent l'appartenance, la mobilisation et l'unité.

#### L'EXCELLENCE

Une recherche constante à satisfaire pleinement nos membres en s'assurant que les actions de l'Association soient toujours en parfaite harmonie avec notre philosophie de gestion.

#### LA RESPONSABILISATION

Assurer la conformité entre les actions et les engagements de chacun des membres.

#### LA TRANSPARENCE

Une relation franche et intégrée permettant à l'Association d'accroître ses échanges et ses liens privilégiés.

#### LE RESPECT

Une écoute constante pour répondre aux besoins individuels et collectifs des membres, tout en tenant compte des différences.

#### Orientations et ambitions

##### "SENSIBILISER LES DIVERS MILIEUX DE LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE"

- Que d'ici novembre 1996, le concept de la qualité totale obtienne l'adhésion de 20,000 signataires de la charte québécoise de la qualité.
- Que d'ici novembre 1996, le milieu de l'enseignement favorise le développement de la qualité et que ses institutions tiennent annuellement, une semaine de la qualité.
- Que d'ici novembre 1996, l'Association développe des alliances ou des échanges auprès des organismes ou regroupements pouvant être reliés à la promotion de la qualité au Québec.

##### "FACILITER LES DÉMARCHES DE QUALITÉ TOTALE"

- Que d'ici novembre 1996, l'Association se structure en tenant compte des intérêts régionaux et sectoriels de ses membres afin de stimuler la vitalité régionale.
- Que d'ici novembre 1996, l'Association fournisse à l'ensemble de ses membres, les moyens nécessaires pour s'initier, se ressourcer, se mobiliser et progresser dans leur démarche d'amélioration de la qualité.

##### "ÉVALUER L'ÉVOLUTION DU DÉVELOPPEMENT DE LA QUALITÉ AU QUÉBEC"

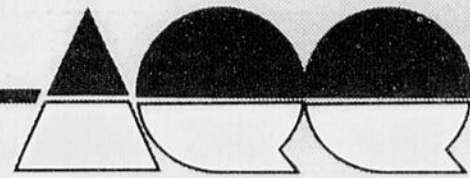
- Que d'ici novembre 1996, l'Association québécoise de la qualité ait pris le leadership dans le positionnement de la qualité totale au Québec en fournissant des indices corporatifs de mesure d'évolution.
- Que d'ici novembre 1996, et sous l'influence de l'Association, la majorité des organisations québécoises aient initié une démarche qualité conforme aux normes ISO, CSA ou l'équivalent.

##### "FAVORISER LA COOPÉRATION NATIONALE ET INTERNATIONALE"

- Que d'ici novembre 1996, l'Association développe des alliances auprès d'organismes nationaux et internationaux intéressés au développement de la qualité.

**Pour informations, téléphonez  
au secrétariat permanent:**

**Mme CLAIRETTE PÉPIN**  
C.P. 2125, Chicoutimi (Québec)  
G7G 3W2 / Tél.: (418) 543-8828



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA QUALITÉ  
RÉGIONALE DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

## Une association régionale dynamique

### Joignez-vous à nous et offrez-vous des services de qualité:

Parmi ses services et activités:

- Réunions d'information (Ex: déjeuner, 5 à 7, etc.)
- Formation et conseil
- Organisation de colloques, conférences et événements (ex: Le Mois de la qualité)
- Réunion d'un congrès annuel
- Visites industrielles
- Distribution d'un répertoire des membres
- Diffusion du journal QUALI-T-INFO
- Prêt et vente de documents vidéo

## FORMULAIRE D'ADHÉSION

(Tarifs en vigueur jusqu'au 31 mars 1993)

Cochez au choix

### A Membre corporatif

Toute entreprise, organisme gouvernemental ou paragouvernemental ou association, fait partie de cette catégorie. Par conséquent, un représentant du membre corporatif est nommé d'office.

Cotisation:	Coût	TPS	TVQ	Total
100 employés et moins	210\$	+ 14,70\$	+ 8,99\$	= 233,69\$*
Plus de 100 employés	315\$	+ 22,05\$	+ 13,48\$	= 350,53\$*

### B Membre corporatif associé (non-votant)

Toute personne à l'emploi d'un membre corporatif de l'Association, fait partie de cette catégorie.

Cotisation:	Coût	TPS	TVQ	Total
	45\$	+ 3,15\$	+ 1,93\$	= 50,08\$*

### C Membre individuel

Toute personne majeure qui adhère à l'Association en son propre nom.

Cotisation:	Coût	TPS	TVQ	Total
	80\$	+ 5,60\$	+ 3,42\$	= 89,02\$*

### D Membre étudiant

Toute personne majeure étudiant à plein temps dans une institution d'enseignement reconnue au Québec.  
(S.V.P. fournir une attestation)

Cotisation:	Coût	TPS	TVQ	Total
	25\$	+ 1,75\$	+ 1,07\$	= 27,82\$*

\* Notre numéro de T.P.S. R100305465 et de TVQ 10-0636-4833TQ001.

SVP écrire lisiblement et en lettres carrées  Homme  Femme

Nom de l'organisation

Nom et prénom

Titre

Nom du président ou directeur général

Adresse de correspondance

Numéro et rue

Municipalité

Province

Code postal

Numéro de téléphone

Numéro du télécopieur

Formation chez les jeunes

(Publicité)

# L'Association québécoise de la qualité veut sensibiliser les milieux de l'enseignement

Fondée à Montréal, en 1981, l'Association québécoise de la qualité (AQQ) est un organisme à but non lucratif formé de bénévoles qui travaillent à organiser des activités de sensibilisation et de formation dans une dizaine de regroupements régionaux.

Au Québec, l'organisme compte près de 2000 membres, individus et entreprises, provenant de tous les secteurs. Le regroupement travaille en étroite collaboration avec le Groupe de concertation sur la qualité, le ministère de l'Industrie du Commerce et de la Technologie (MICT) et plusieurs institutions d'enseignement et associations professionnelles. Il appartient, en outre, à un réseau international dont font notamment partie l'«American Society for Quality Control» (ASQC) et le Mouvement français de la qualité.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'association, fondée en 1986, compte 201 membres. Sous la présidence de monsieur Jean-Paul Gilbert, le chapitre régional de l'AQQ travaille à sensibiliser et à informer les dirigeants d'entreprises de la région sur l'importance de promouvoir et de développer les concepts de qualité totale.

Le regroupement vise à développer une culture d'entreprise entièrement axée sur la satisfaction du client et à favoriser l'implantation d'un processus assurant à la fois, la rentabilité, l'optimisation du rapport qualité-prix, la mobilisation efficace des ressources humaines, l'amélioration du cadre de travail, la bonne réputation de ses membres: la qualité totale.

## Orientations

L'AQQ oeuvre en fonction de quatre grandes orientations. En premier lieu il y a la sensibilisation. Pour l'organisme, il faut que d'ici 1996, 20 000 signataires adhèrent à la Charte québécoise de la qualité totale. Présentement 5300 dirigeants d'entreprise l'ont fait. Il faut également que le milieu de l'enseignement favorise le développement de la qualité et que ses institutions tiennent annuellement une semaine de la qualité et que l'association développe des alliances ou des échanges auprès des organismes ou regroupements pouvant être reliés à la promotion de la qualité au Québec.

Comme deuxième grande orientation, l'AQQ désire faciliter les démarches de qualité totale. Il faut, que d'ici 1996, l'association se structure en tenant compte des intérêts régionaux et sectoriels de ses membres afin de stimuler la vitalité régionale. L'AQQ veut également fournir à l'ensemble de ses membres, les moyens nécessaires pour s'initier, se ressourcer, se mobiliser et progresser dans leur démarche d'amélioration de la qualité.

Troisièmement, l'organisme ambitionne, que d'ici 1996, l'AQQ ait pris le leadership dans le positionnement de la qualité totale au Québec en fournissant des indices corporatifs de mesure d'évolution et que la majorité des organisations québécoises aient initié une démarche de qualité totale conforme aux normes ISO, CSA ou l'équivalent.

La quatrième grande orientation de l'AQQ est, que d'ici



**JEAN-PAUL GILBERT, président régional de l'Association québécoise de la qualité considère que la sensibilisation des jeunes aux concepts de qualité est essentielle.**

1996, elle développe des alliances auprès des organismes nationaux intéressés au développement de la qualité.

## Objectifs régionaux

A la tête de la section régionale de l'Association québécoise de la qualité depuis mars 1992, Jean-Paul Gilbert, considère qu'à court terme, l'objectif de pénétrer dans les milieux d'enseignement est d'une importance capitale.

«Le Québec atteindra ses objectifs de qualité totale lorsque les jeunes sortiront des écoles avec des notions de

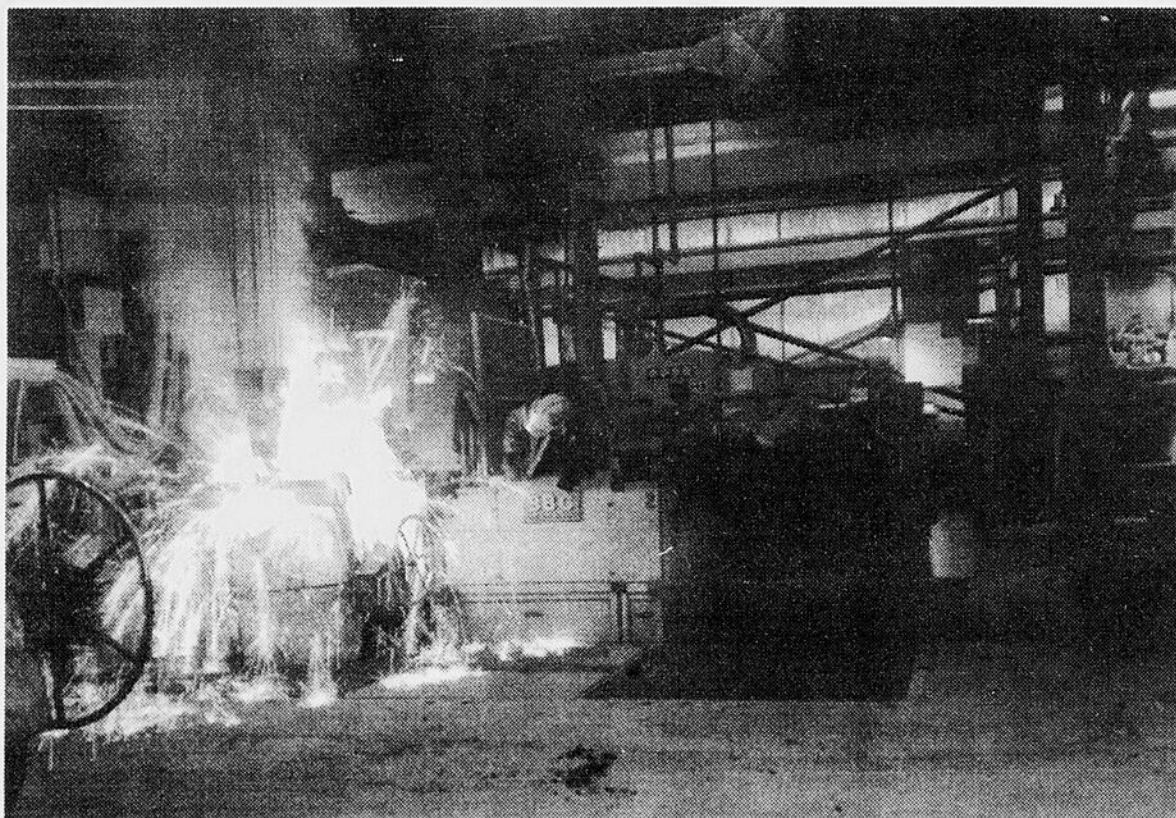
mettre de l'avant leur programme de satisfaction de la clientèle et de qualité totale. C'est par la formation des jeunes que nous pourrions avancer», affirme le président régional de l'organisme.

«Depuis la fondation de notre association, en 1986 par monsieur André Audet de Quali-Gestion, nous avons fait d'énormes progrès. Dès le début de son existence, l'association a organisé des 5 à 7, des conférences, des visites d'usine et un colloque annuel afin d'informer les dirigeants d'entreprises et les initier aux concepts de qualité», rappelle Jean-Paul Gilbert.

«L'AQQ ne se rend pas dans les entreprises pour implanter des programmes de qualité. Son rôle est d'informer les membres sur les différents outils et ressources disponibles pour les aider à réaliser une démarche personnalisée de qualité totale».

«Nous sommes présentement en pleine période de recrutement et il est important que l'industrie régionale adhère au principe de la qualité», conclut Jean-Paul Gilbert.

20 — LE QUOTIDIEN, lundi 26 octobre 1992



**FONDERIE SAGUENAY, est une entreprise chicoutimienne spécialisée dans le moulage de pièces lourdes en fonte grise et en graphite sphéroïdal destinées aux manufacturiers d'équipement industriel et à l'industrie primaire de transformation. Son savoir-faire réside dans sa capacité d'allier dimensions et précision et, ainsi fournir à sa clientèle de l'équipement moulé selon les exigences les plus strictes et basées sur un concept de qualité totale. L'entreprise a reçu son accréditation officielle à la norme de qualité CAN3-Z299.4.**



**MÊME  
QUALITÉ  
MÊME  
SERVICE**

**NOUVEAU  
FORMAT  
24" X 36"  
PRODUIT LOCALEMENT**

**TÉL.: 696-1565  
FAX: 696-1502**

**TOUT GENRE DE  
FORMULES  
CONTINUES ET EN  
LIASSE DISPONIBLES**

1939, DES SAPINS, CHICOUTIMI (QC)

# La Charte québécoise de la qualité totale

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, 211 entreprises des secteurs manufacturier, service et commercial ont signé la Charte québécoise de la qualité totale dévoilée l'an dernier lors du lancement du Mois de la qualité totale.

Cette charte est constituée d'un engagement du gouvernement du Québec et de l'entreprise à respecter les grands principes qui sous-tendent la qualité totale. Le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, a été le premier signataire de cette charte au nom du gouvernement québécois.

Dans la province, 5300 dirigeants d'entreprises ont jusqu'à maintenant signé cet engagement en apposant leur signature à côté de celle du monsieur Bourassa. Cette année, le ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Gérald Tremblay a invité les organismes, les associations

d'affaires et les entreprises les plus engagés dans l'avancement de la qualité à redoubler d'ardeur afin que d'ici 1996, 20 000 entreprises aient adhéré à la charte québécoise de la qualité totale.

**Dans cette charte le gouvernement s'engage:**

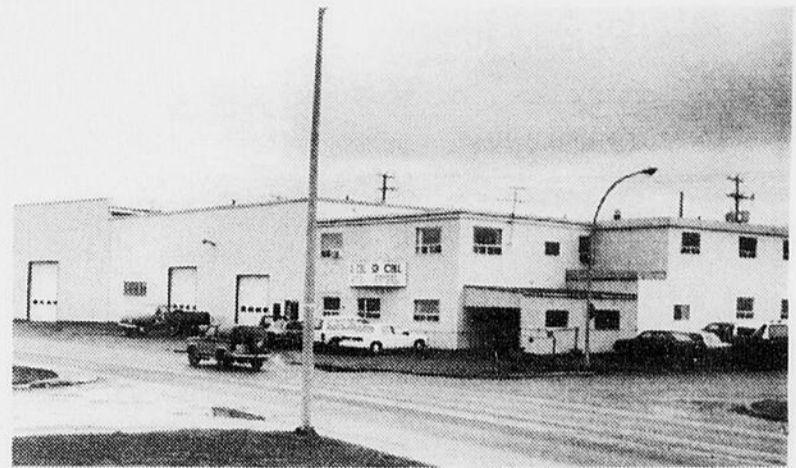
- à créer des conditions favorables à l'implantation de la qualité totale en entreprise;
- à inciter les fournisseurs du gouvernement à entreprendre une démarche de qualité totale;
- à utiliser les maisons d'enseignement pour inculquer à la relève une véritable culture de la qualité;
- à offrir aux entreprises des programmes de formation professionnelle répondant mieux à leurs besoins et à leurs exigences, et à la soutenir dans leurs initiatives en matière de formation;
- à étendre l'implantation de la qualité totale à la fonction

publique québécoise.

**Engagements de l'entreprise**

L'entreprise qui signe la charte québécoise s'engage à être toujours à l'écoute de leurs clients;

- à se donner des moyens leur permettant d'établir dans quelle mesure ses produits ou services répondent aux besoins de ses clients
- à reconnaître le personnel comme le premier actif de son entreprise;
- à favoriser la créativité et le développement des ressources humaines;
- à choisir des fournisseurs adhérant à ces principes.



**SIGNATAIRE** - L'entreprise CBL de Jonquière (Contracteur Boulianne Ltée) a signé la Charte québécoise de la qualité totale et a reçu son accréditation officielle à la norme de qualité CAN3-Z299.4.

LE GROUPE  
**BENOIT  
ALLARD**

Synonyme de qualité

**CAN MEC** INC.

**DENIS COMACT**

**INDUSTRIES RAYMOND (1989) INC.**

**LES INDUSTRIES Saguenay Ltée**

**LAJOIE SOMECA**

SIÈGE SOCIAL: 1750, LA GRANDE, CHICOUTIMI, QC G7H 5B3  
Tél.: (418) 543-6161 - Fax: (418) 543-5564





**Fonderie  
Saguenay** Ltée

**En route vers  
la Qualité totale  
Fonderie Saguenay  
est fière de s'associer  
aux autres partenaires  
de la Qualité  
au Saguenay-  
Lac-St-Jean**

**2001 boul. Talbot  
Casier Postal 1118  
Chicoutimi, P.Q. G7H 5G4  
Tél.: (418)545-8181 Fax.: 545-8161**

Des succès, des échecs, une passion

(Publicité)

# La conviction que le changement est bénéfique



**BETONS PREFABRIQUES DU LAC**, est une entreprise régionale qui fabrique des éléments structuraux et architecturaux pré-contraints. Ses produits sont expédiés partout sur le territoire québécois et 10 pour cent sont exportés à l'extérieur du pays.

Tout changement requiert un effort, mais contrairement au castor guidé par son instinct, l'Homme doit être motivé pour le fournir et être convaincu que le changement sera bénéfique pour lui.

Les conférenciers présents lors du colloque régional de l'Association québécoise de la qualité, tenu le 7 octobre dernier à Jonquière, ont livré un message témoignant de leur expérience et de leur vécu en matière de qualité. Ils ont présenté des résultats obtenus par des changements apportés dans leur entreprise. Des entreprises ayant convaincu des hommes et des femmes à fournir un effort. Un individu accepte le changement lorsqu'il découvre le bien qu'il entraînerait. Les conférenciers de ce colloque ont exposé comment, au travers de leurs succès et de leurs échecs, ils ont su

conserver leur découverte: la passion de l'excellence.

#### Lar Machinerie

Benoît Tremblay, directeur gestion de la qualité chez Lar Machinerie de Métabetchouan a parlé de la diversification des marchés et de l'accroissement du chiffre d'affaire par la rigueur et l'amélioration dans les processus ainsi que l'implication du personnel.

Pour Benoît Tremblay, «qualité du produit, implication des employés, formation de la main-d'oeuvre, motivation et projet d'équipe se résume en un seul mot: CONVICTION. Conviction que l'on peut faire mieux, conviction que l'on peut changer les choses, conviction dans l'intelligence des hommes et conviction dans l'avenir».

«Après dix ans d'existence, cette histoire à succès on ne la doit qu'aux convictions des

gens de LAR qui, par leur travail acharné et soutenu, ont cru qu'on pouvait, même en pleine récession de 1982, bâtir l'entreprise que l'on connaît aujourd'hui. Le défi que cela représentait à l'époque et la possibilité de pouvoir participer collectivement à sa réalisation, uniquement cela, ont permis la mobilisation commune nécessaire pour en arriver là», explique-t-il dans le texte de sa conférence.

#### Bétons Préfabriqués du Lac

Quand à André Bouchard, président directeur général de

l'entreprise Bétons Préfabriqués du Lac, sa conférence portait sur «La qualité: une question de philosophie». «Le dirigeant d'entreprise doit communiquer ce message à son équipe et le traduire dans ses actes personnels, afin que l'entreprise se taille une place de choix sur un marché de plus en plus grand et complexe».

M. Bouchard a tenté de démontrer que ce qui se fait chez Bétons Préfabriqués du Lac. Pour atteindre le maximum de qualité il faut opter pour une philosophie de qualité sans pour autant négliger

le contrôle de la qualité qui demeure extrêmement important pour l'entreprise. «Mais la philosophie de qualité demeure un de nos objectifs premiers par la formation et par l'information. Nous avons besoin de savoir si nous sommes les meilleurs ou au moins bons et c'est par l'information que nous pouvons le savoir et par la formation que nous pouvons le devenir», conclut-il.

Ce colloque fût une excellente occasion pour les participants de se familiariser avec l'expérience des autres.

(Publicité)

## Norme de qualité Liste des entreprises régionales accréditées

En plus de souligner son appréciation aux 211 adhérents régionaux à la Charte québécoise de la qualité totale, l'équipe régionale du ministère de l'Industrie du Commerce et de la Technologie tient à féliciter les entreprises du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour leur accréditation officielle à la norme de qualité CAN3-Z299.3. Il s'agit de: Centre des produits cathodiques-Sécal (CAN3-Z299.3), Contracteur Boulianne Ltée (CAN3-Z299.4), Fonderie Saguenay Ltée (CAN3-Z299.4), Industries Chic Inc. (CAN3-Z299.4), Industrie Dodec Inc. (CAN3-

Z299.3), Lar Machinerie (1983) Inc. (CAN3-Z299.3), Les Entreprises Claude Doré Inc. (CAN3-Z299.3), Les Industries Saguenay Ltée (CAN3-Z299.3), Technosoude Inc. (CAN3-Z299.3), Mercier, industries en mécanique Ltée (CAN3-Z299.3), Sablage industriel Saguenay Inc. (CAN3-Z299.4), Métal Fergus Ltée (CAN3-Z299.4), Proco enr. (CAN3-Z299.3) et Les industries Hydraumar Inc. (CAN3-Z299.4).

Le MICT dit bravo à toutes ces entreprises engagées dans un processus d'amélioration continue de la qualité.



CEGEP  
de Saint-Félicien

Cégep de Saint-Félicien  
Service de l'éducation permanente

Complexe du parc - 5e étage  
1209, boul. Sacré-Coeur - C.P. 145  
Saint-Félicien (Québec)  
G8K 2P8  
Tél.: (418) 679-8676  
Télécopieur: (418) 679-8372

## LA QUALITÉ TOTALE C'EST QUOI?

- Pourquoi parler de qualité?
- Comment définir la qualité?
- Qu'est-ce que l'assurance qualité?
- Comment gérer la qualité?
- Comment transformer le management?
- Qu'est-ce que la qualité et la productivité dans les organisations de services?
- Quelles questions se posent en tant que dirigeants?
- Comment implanter la qualité?

Pour trouver réponse à ces questions et pour plus amples informations concernant nos services offerts en matière de qualité totale.

Communiquez avec Louis Lefebvre  
au numéro 679-8676

Chez nous, la Qualité Totale c'est "L'excellence à votre mesure".

## À LA RECHERCHE DE LA QUALITÉ TOTALE?

FAITES APPEL À LA CFP!

Diagnostic et support dans le développement de votre main-d'oeuvre, adaptés à vos objectifs de qualité



Commission de formation  
professionnelle  
de la main-d'oeuvre  
Région du Saguenay-  
Lac-Saint-Jean

Pour renseignements:  
549-0595 ou 1-800-463-9641

(Publicité)

## Qualité dans l'entreprise Un incitatif fiscal pour les employés

Lors du lancement du Mois de la qualité, le 29 septembre dernier, le ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Gérard Tremblay, en a profité pour annoncer l'entrée en vigueur, pour le premier janvier prochain, d'un incitatif fiscal qui permettra d'aider à la mise sur pied de régimes d'intéressement des travailleurs aux résultats de leur entreprise dans la mesure où ce régime s'inscrit à l'intérieur d'une démarche de qualité totale.

Cette mesure consiste à accorder une réduction d'impôt aux travailleurs à l'emploi d'une corporation du secteur manufacturier, qu'elle qu'en soit la taille, qui auront touché une reconnaissance monétaire en vertu d'un tel régime.

L'avantage fiscal pour tout employé consiste à réduire de son revenu imposable les sommes reçues en vertu de ce régime.

Le maximum déductible sera de 6000 \$ pour cinq ans avec un plafond de 3000 \$ par an. Pour chacun des employés recevant, grâce au régime, une somme de 1500 \$ annuellement, avec un maximum de 6000 \$, cela représenterait une aide fiscale totale de 1380 \$, si son revenu imposable se situe entre 23 000 \$ et 50 000 \$.

Pour leur part, les PME du secteur manufacturier dont l'actif est inférieur à 25 millions \$ ou l'avoir net des actionnaires est d'au plus 10 millions \$, seront admissibles à un crédit d'impôt de 15 pour cent.

Ainsi, l'avantage fiscal pour une entreprise de 100 employés qui aurait versé le maximum des montants admissibles, représente un crédit d'impôt total de 90 000 \$.

Pour se prévaloir de ces mesures, les entreprises devront avoir obtenu un visa de conformité du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie relativement à leur régime d'intéressement et à leur plan d'amélioration de la qualité.

Une fois reconnu, le régime fera l'objet d'un enregistrement au ministère du Revenu.



Entreprise jonquiéroise

# CBL mise sur la qualité totale

(Publicité)

L'entreprise jonquiéroise CBL (Contracteur Boulianne limitée), spécialisée dans l'entretien et la réparation des moteurs et de transformateurs électriques, par suite de la mise en place d'un programme ambitieux de qualité totale au sein de son entreprise.

Récemment, afin de satisfaire sa clientèle, le propriétaire de CBL, monsieur Henri Boulianne, a investi la somme de 2 millions \$ dans l'agrandissement physique de la bâtisse et dans l'acquisition d'un panneau à tester les moteurs (à pleine charge) pouvant aller jusqu'à 1000 forces. «Nous sommes la seule entreprise spécialisée dans le rebobinage des moteurs électriques à posséder ce type d'équipement dans la province de Québec», précise l'homme d'affaires qui compte plus de 40 ans d'expérience dans ce domaine.

### Programme de qualité

Simultanément à l'acquisition de cet appareil sophistiqué, les dirigeants de CBL ont également mis sur pied un programme d'assurance qualité dans le but de se conformer aux demandes des grandes entreprises qui exigent que leurs fournisseurs soient qualifiés à la norme de l'ACNOR Z-299.3.

«Nous avons obtenu, dernièrement la quote Z-299.4 et nous avons présenté un dossier à l'ACNOR pour se qualifier à la quote. 3 que nous croyons pouvoir obtenir incessamment», affirme avec confiance le président de l'entreprise, Henri Boulianne.

Monsieur Boulianne a non seulement visé se qualifier à la norme Z-299.3 de l'ACNOR, il a travaillé à implanter un programme de qualité totale. Les employés et les dirigeants de CBL ont dû consacrer beaucoup d'efforts et investir de leur temps pour établir ce programme. «Nous avons associé les employés à notre démarche. Il était essentiel qu'ils s'impliquent dans le processus. Nous avons donc, pendant un an, à raison de deux heures par jour et de deux jours par semaine, tenu des rencontres avec les employés afin de déterminer quels sont les éléments à améliorer dans l'entreprise pour atteindre les standards de la qualité totale», explique M. Boulianne.

Les employés ont offert une collaboration de tous les instants dans l'élaboration de procédures, de test ou essais de plans d'inspection et d'essais, etc... L'entreprise est arrivée à des résultats exceptionnels grâce à un partenariat et à la volonté de se dépasser et de dépasser la concurrence, évidemment.

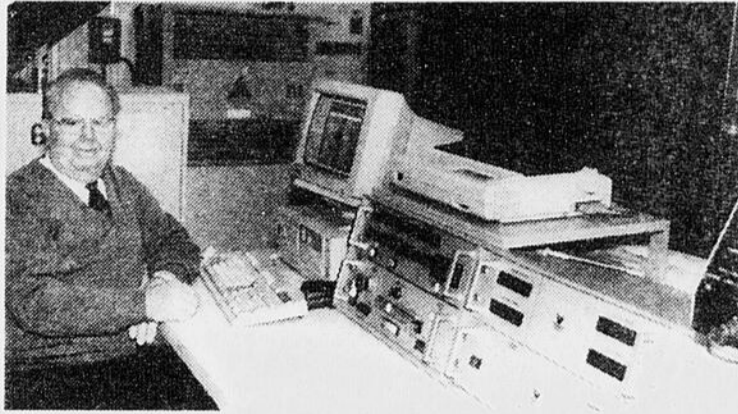
### Valeur ajoutée

«Nous avons analysé les différentes étapes de notre travail afin d'identifier les pertes de temps et de cibler les étapes et les gestes de manutention qui n'ajoutent pas de valeur à la qualité du produit. Les employés ont analysé leur travail et ont suggéré des solutions pour l'améliorer».

Pour éliminer ces pertes de temps, un ordre collectif a été instauré. Il a fallu trouver une place pour chaque chose et placer chaque chose à sa place. Beaucoup de temps et de déplacements sont ainsi économisés.»

### Programme d'entretien préventif

Afin de s'assurer que les équipements sont toujours en bonnes conditions d'opération (respect des délais de livraison), l'entreprise, de concert avec les employés, s'est doté d'un programme



**QUALITE TOTALE - Henri Boulianne, propriétaire de l'entreprise CBL de Jonquière a instauré un programme de qualité totale au sein de sa compagnie afin de répondre aux exigences du marché.**

d'entretien préventif. En effet, maintenant, tous les appareils qui peuvent avoir une influence sur la qualité, font l'objet d'un suivi périodique.

### Méthodes de travail

«Le fonctionnement de l'entreprise a complètement changé de visage. Les méthodes de travail

sont standardisées et un pilotage visuel a été instauré afin que d'un seul coup d'oeil, les employés puissent savoir où en est rendu le travail sur un moteur électrique, par exemple.

Ce que l'entreprise CBL de Jonquière a réussi à démontrer qu'avec les efforts de chacun, une entre-

prise peut atteindre les plus hauts standards de qualité reconnus, sans pour cela investir des sommes astronomiques.

La qualité totale est possible autant dans les petites et moyennes entreprises que dans les multinationales. En effectuant le virage de la qualité totale, CBL s'assure de la confiance de sa clientèle et de maintenir de nombreux emplois dans la région.

### Satisfaction de la clientèle

«L'embauche récente d'un représentant industriel qui visite les installations de nos clients a permis de vérifier la satisfaction de la clientèle. Celui-ci s'assure que les clients sont satisfaits quant au respect des spécifications des normes et des délais de livraison.

### Respect des délais de livraison

Une emphase particulière est mise afin de livrer les produits à l'intérieur des délais fixés par le client. Des rencontres de planification quotidienne ont lieu à cet effet.

## Charte Québécoise de la Qualité Totale



Photo: Hydro-Québec

IL Y A UN AN DÉJÀ . . .

**L**É 30 SEPTEMBRE 1991, LE PREMIER MINISTRE DU QUÉBEC, M. ROBERT BOURASSA, SIGNAIT, AU NOM DU GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, LA PREMIÈRE CHARTE QUÉBÉCOISE DE LA QUALITÉ TOTALE, CONJOINTEMENT AVEC M. LAURENT BEAUDOIN, PRÉSIDENT DE BOMBARDIER INC., AU NOM DES GENS D'AFFAIRES. DEPUIS, PLUS DE 5 000 DIRIGEANTS D'ENTREPRISES ONT EMBOÎTÉ LE PAS ET PRIS UN TEL ENGAGEMENT CRÉANT AU QUÉBEC UN VASTE MOUVEMENT FAVORISANT L'AVANCEMENT DE LA QUALITÉ TOTALE.

**L**É GROUPE DE CONCERTATION SUR LA QUALITÉ, À L'ORIGINE DE LA CHARTE, ET SES PARTENAIRES PRIVÉS ET PUBLICS FÉLICITENT LES MILLIERS DE DIRIGEANTS D'ENTREPRISES QUI ONT PRIS L'ENGAGEMENT DE RESPECTER LES GRANDS PRINCIPES CONTENUS DANS LA CHARTE QUÉBÉCOISE DE LA QUALITÉ TOTALE. ILS DÉMONTRENT, PAR LEUR ADHÉSION, QU'ILS SONT PLEINEMENT SENSIBILISÉS AU FAIT QUE LA QUALITÉ TOTALE REPRÉSENTE L'ÉLÉMENT-CLÉ DE LA RÉUSSITE POUR TOUTE ENTREPRISE TOURNÉE VERS L'AVENIR.

Pour toute information concernant la Charte québécoise de la qualité totale, veuillez communiquer avec M. Jacques La Rue, au 1-514-982-3023, Mme Marie Franc, au 1-418-691-5950 ou le bureau du MICT de votre région.

Groupe de concertation sur la qualité

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Main-d'œuvre,  
de la Sécurité du revenu  
et de la Formation professionnelle

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA QUALITÉ

BANQUE ROYALE

Gouvernement du Québec  
Ministère de l'Industrie, du Commerce  
et de la Technologie

L'ASSOCIATION  
DES MANUFACTURIERS  
DU QUÉBEC

Les gens de documents

Gouvernement du Québec  
Ministère des Approvisionnements  
et Services

Groupe  
Québécois  
d'Entreprises

# RÉFLEXION SUR LA QUALITÉ TOTALE: LE CHAÎNON MANQUANT...

Octobre c'est le mois de la qualité: colloques, activités, ateliers de discussions, articles dans les revues et les journaux se succèdent à un rythme accéléré. Tout se passe comme si on voulait tout exprimer ce que l'on pense et vit durant l'année sur une très courte période de temps.

A chaque année, les expériences heureuses d'implantation et de vécu de qualité totale font l'objet de présentations intéressantes et stimulantes lors de colloques régionaux et/ou provinciaux. C'est là une forme de reconnaissance méritée pour saluer le plus souvent des années d'efforts soutenus. Mais qu'en est-il des tentatives moins fructueuses?

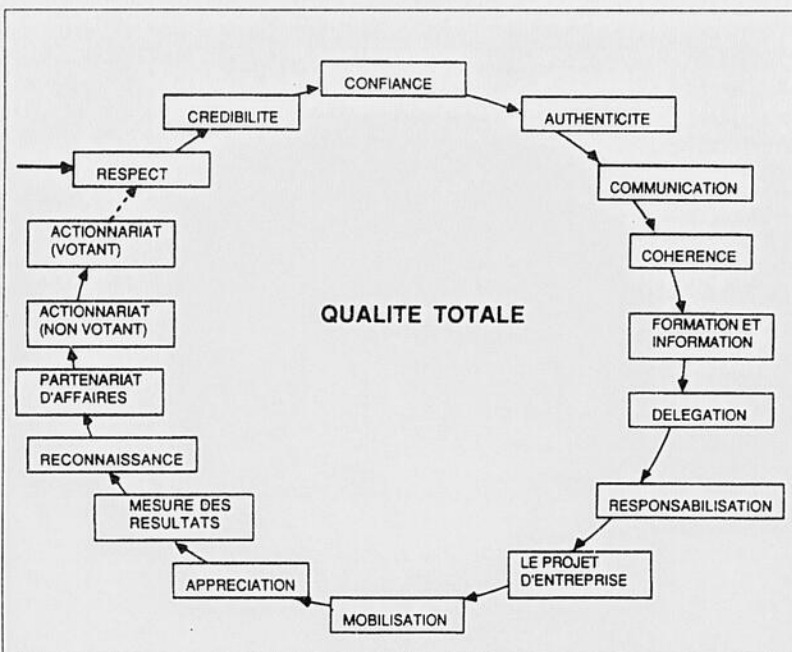
Evidemment, moins nombreux sont ceux qui souhaitent en entendre parler et encore moins en parler eux-mêmes. Et pourtant...

L'intérêt pour la qualité totale connaît un essor marqué: 5000 organisations ont déjà adhéré à la Charte Québécoise de la Qualité Totale (l'objectif est d'atteindre 20,000 au cours de cinq (5) prochaines années (1997)), les grandes corporations incitent de plus en plus leurs fournisseurs à développer des programmes d'assurance-qualité, les marchés étrangers nous deviennent plus accessibles, etc. Et que dire de la littérature en matière de gestion de la qualité: fin septembre 1991 nous avons dénombré quelque 200 titres relatifs à la gestion de la qualité et au service à la clientèle; fin septembre 1992, ce nombre atteignait 500 titres chez le même libraire spécialisé. Où la spirale s'arrête-t-elle? Combien d'organisations

risquent la désillusion en finissant par taxer le concept de "mode passagère"? Les observations réalisées ces dernières années auprès d'organisations de tailles variées et les références à la littérature nous ont amené au constat suivant: l'approche et la démarche qualité totale représentent un système relativement complexe qui comprend des éléments humains, managériaux et techniques.

Il nous apparaît souhaitable de préserver un équilibre entre ces éléments afin de mener à bien, sur une période assez longue, toute démarche d'implantation.

Afin d'illustrer notre propos, nous vous suggérons le modèle ci-dessous



illustrant une chaîne-qualité et que nous appellerons la "QUALITATIVE" pour les besoins de la cause. Il est à noter qu'une organisation peut "entrer" dans la chaîne à n'importe quel endroit pourvu qu'elle se soit assurée que les "chaînon" qui précèdent ont fait l'objet d'une attention particulière et qu'ils sont à toutes fins pratiques bien intégrés dans l'organisation et le fonctionnement quotidien. Il suffit qu'un

seul chaînon ne soit pas réglé pour que le processus commence à être compromis. Nous décrivons brièvement chacun des chaînon tout en tentant d'expliquer le cheminement de l'un à l'autre.

Le respect ("O" mépris d'Hervé Serieux, l'abolition des frontières) entre les partenaires de l'organisation (direction, employés, syndicat, clients, fournisseurs, actionnaires), nous semble primordial. Sans ce res-

pect, aucune forme de crédibilité, c'est-à-dire de reconnaissance du rôle et du statut de chacun, n'est possible. La confiance se fonde sur la crédibilité que l'on attribue à chacun et à l'ensemble des partenaires.

C'est cette confiance qui permet à ces derniers d'être authentiques sans risque que ce qu'ils disent ou font pour le meilleur intérêt de l'organisation ne soit utilisé contre eux. La communication, au sens de partage, d'échange, de mise en commun est dès lors possible et les partenaires sont moins exposés à vivre l'incohérence entre le discours et la réalité quotidienne, ce que certains auteurs qualifient de "management-spectacle" dans "l'ère des apparences".

Dans le contexte de cohérence, la formation peut alors prendre tout son sens parce qu'elle s'inscrit dans l'action de tous les jours. Celle-ci permet la délégation non seulement des tâches mais des responsabilités favorisant ainsi l'autonomie dirigée et permettant la définition claire d'un projet d'entreprise qui, étant partagé par tous amène la mobilisation et la motivation de chacun des intervenants à l'atteinte des objectifs.

L'appréciation complète le processus de mobilisation générale en ce sens qu'il est l'occasion d'évaluer l'implication de chacun dans la démarche qualité et de faire le point individuellement sur les éléments du projet d'entreprise.

La mesure des résultats, par le biais notamment d'un programme d'assurance-qualité, constitue l'appréciation collective du système qui amène la reconnaissance sous forme de rémunération fixe et variable, de partage de profit conduisant au développement graduel d'un partenariat d'affaire jusqu'à l'actionnariat non votant puis votant.

Loin de nous l'idée de prétendre que la chaîne est complète ou que certains chaînon ne peuvent pas être déplacés et encore moins que l'actionnariat votant est une condition incontournable au respect tel que défini précédemment. Reconnaissons enfin que c'est le premier cycle qui est le plus laborieux, l'apport d'énergie pour maintenir le système en marche par la suite pouvant être moindre à cause de la synergie générée.

## La gestion par l'amélioration continue de la valeur de l'entreprise<sup>MD</sup>

Nous croyons que la gestion de la qualité totale doit être liée à la planification stratégique de l'entreprise et augmenter la valeur de celle-ci pour les clients, les employés, les fournisseurs et les actionnaires.

Votre investissement humain et financier en gestion de la Qualité devrait vous permettre:

- d'améliorer votre compétitivité
- d'engager la direction
- d'assurer l'apprentissage et l'engagement des cadres
- d'offrir une formation ciblée, compatible avec les valeurs de votre entreprise
- de prioriser les efforts des employés vers des améliorations qui ont une valeur pour le client
- de produire des résultats

C'est la raison d'être de nos services-conseils en amélioration continue.

**Samson Bélaïr**  
**Deloitte & Touche**



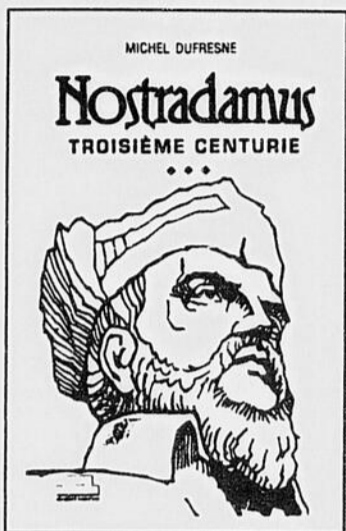
Alain Boulet, ing.  
Samson Bélaïr/Deloitte  
& Touche  
549-6650

# UN APPUI SOLIDE

# Arts et spectacles

Histoire traduite par Michel Dufresne

## Nostradamus prédit du bon et du mauvais



par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - L'avenir tel que prédit par Nostradamus, dans la troisième centurie, traduite par Michel Dufresne, sera, inmanquablement fait de bon et de mauvais.

Guerre et paix, l'interminable histoire se continue. Avec les cataclysmes, les chutes de pouvoir, les attentats et les religions. Les faux prophètes et les invasions.

Un très long avant-propos, fort intéressant d'ailleurs, explique la perception que l'on a eu des prophètes. Les faux et les vrais, selon la foi, ceux qui étaient les porte-parole du dieu unique et les autres dont

l'intuition n'avait pas l'aval des grands prêtres de la chrétienté.

Nostradamus semble avoir passablement bien tiré son épingle du jeu et l'auteur nous présente, dans ce troisième volume, les cent autres quatrains dont plusieurs concerneraient notre avenir.

Toujours, très bien structuré, le texte de Dufresne est d'abord précédé d'un sommaire des événements. Dans les prédictions de cette troisième centurie, l'Espagne, l'Orient, les chrétiens et les musulmans vont intervenir activement dans le cours de l'Histoire. Affrontement militaire, religions, émergence de personna-

lités dominantes et même, communication entre les humains et les animaux, sans omettre la vie à l'extérieur de la planète et la venue d'un nouveau tyran, ni la destruction (nucléaire ?) d'une importante ville de la planète.

«La grande cité sera bien démolie, des habitants un seul n'y demourra: mur, sexe, temple et vierge violée, par fer, feu peste, canon peuple mourra.»

S'agit-il de Paris ou de Rome. Et pourquoi pas Montréal ou Toronto, se demande Michel Dufresne, après analyse de nombreux quatrains concernant une ville importante. De quoi frissonner un peu en attendant les sept autres volu-

mes complétant la lecture globale des centuries de Nostradamus par Michel Dufresne.

«Nostradamus troisième centurie», par Michel Dufresne, aux Editions JCL. A souligner, l'épilogue, page 264, qui parle des événements du futur. Un travail accessible, présenté avec intelligence, tout en laissant à chacun l'opportunité de sa propre analyse.

Nouveau spectacle

## Gilles Vigneault retrouve la France 25 années plus tard

PARIS (PC) — Gilles Vigneault reprend la route qui l'a mené depuis un quart de siècle aux quatre coins de la France, cette fois-ci pour chanter la vie du portageur.

L'auteur-compositeur-interprète remonte sur scène avec un tout nouveau spectacle intitulé «Le pas du Portageur» et il lancera en janvier (d'abord en France puis ensuite au Québec) un nouveau disque intitulé «Le chant du Portageur», qui contiendra 12 nouvelles chansons.

Ce nouveau spectacle sur les aventures d'un portageur appelé Petitpas, Gilles Vigneault l'a présenté seulement trois fois au Québec (à Mont-Laurier, Saint-Jean et Longueuil) avant de venir le faire découvrir aux Français dans 11 villes de province. A la mi-mars, le chanteur se produira une semaine à Créteil (dans la proche banlieue de Paris) avant de reprendre la route.

Cette «nouvelle aventure sur la thématique du portageur», personnage central de l'imaginaire collectif des Québécois, marquera donc la «rentrée parisienne» de Vigneault,

qui ne s'est pas produit dans la capitale française depuis son passage au théâtre Dejazet en 1987.

Pendant ces cinq années, il a plutôt sillonné la France dans tous les sens, effectué une demi-douzaine de tournées et présenté son spectacle 250 fois. Car Vigneault, toujours coiffé de sa casquette de marin, est à la fois portageur et voyageur au long cours. Derrière lui, il a maintenant un quart de siècle de carrière en France et il ne projette pas le moins du monde d'abandonner ses longues traversées. Il aura 64 ans mardi et a bien «l'intention d'en vivre au moins 64 autres».

### Voisine et les chansonniers

Bien de l'eau a coulé sous les ponts de Paris depuis les débuts de Vigneault à Bobino en 1966, depuis sa première tournée en 1968 en première partie de Serge Reggiani, depuis ses trois passages à l'Olympia. La grande vogue des chansonniers québécois a passé et sont arrivées les vedettes pop, Roch Voisine en tête. Pour Vigneault, cela n'empêche pas la chanson québécoise «de con-

tinuer d'être» et de défendre «les choses que nous réclamons». Il faut seulement «savoir de quelle chanson on parle», dit le poète, qui refuse de mélanger les genres.

«C'est comme avant. Il y a des chansonniers qui essayent de répondre aux interrogations muettes de leurs contemporains, à leurs problèmes de temps et d'espace, explique-t-il. Et il y a une certaine chanson qui s'en occupe moins, qui n'est faite que pour faire danser. Et souvent pour faire des sous. Je n'ai pas d'objection à ce qu'on fasse des chansons avec l'idée de réussite immédiate. Faire danser, c'est très bien. Je l'ai fait aussi dans la «Danse à Saint-Dilon». Mais à côté de la danse, il y a d'autres préoccupations. Moi, je préfère la chanson qui fait danser et penser.»

Vigneault est évidemment plus proche dans ce contexte de Richard Desjardins «qui est très intéressant». Mais il ne sent pas pour autant «éloigné des uns ou des autres», chacun choisissant sa manière d'être.

Et dans le lot, qui est le plus prometteur? «Celui qui écrit et qu'on ne connaît pas», répond simplement le poète, pour qui le problème de la relève des chansonniers ne se pose pas. «Quoi la relève? Y-a-t-il quelqu'un qui est tombé?».



CHANSONS - A 64 ans, le poète Gilles Vigneault préfère toujours les chansons qui font plutôt penser que danser.

(Photothèque Le Quotidien)

### GUIDE HORAIRE

mardi et mercredi 3<sup>s</sup>

#### CINÉMA JONQUIÈRE

2445 ST-DOMINIQUE 695-0261

LES ESCROCS (G)

SAM. DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

SEM.: 7:00 - 9:30

CURASSÉ EN PÉRIL (16 +)

SAM. DIM.: 1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10

SEM.: 7:10 - 9:10

#### CINÉMA IMPÉRIAL

1120 BOUL TALBOT 549-9022

INDOCHINE (G)

SAM. DIM.: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30

SEM.: 6:30 - 9:30

DES SOURIS ET DES HOMMES (G)

SAM. DIM.: 12:15 - 2:30 - 5:00 - 7:15 - 9:25

SEM.: 7:15 - 9:25

1492, CHRISTOPHE COLOMB (13 +)

SAM. DIM.: 12:00 - 3:00 - 6:00 - 9:00

SEM.: 6:00 - 9:00

JEU DE PUISSANCE (G)

SAM. DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

SEM.: 7:15 - 9:15

#### CINÉMA PLACE DU ROYAUME

1451 BOUL TALBOT 545-4260

LES ESCROCS (G)

SEM.: 7:00 - 9:25

SAM. DIM.: 1:00 - 3:25 - 7:00 - 9:25

CÉLIBATAIRES (G)

SEM.: 7:30

SAM. DIM.: 1:30 - 7:30

CURASSÉ EN PÉRIL (16 +)

SEM.: 7:15 - 9:20

SAM. DIM.: 1:15 - 3:15 - 7:15 - 9:20

SEM.: 9:30

LE DERNIER DES MOHICAINS (13 +)

SEM.: 9:30

SAM. DIM.: 3:30 - 9:30

INFO-HORAIRE ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002



### OUVERTURE

JEUDI LE 29 OCTOBRE 92 CHICOUTIMI-NORD 2182 ROUSSEL

- Livres dans tous les domaines
- Musique nouvel âge
- Service de photocopies et télécopieurs (fax)

Tél.: 698-0714

### En bref

#### Saisie de faux

TORONTO (PC) - Des milliers de fausses reproductions de l'artiste canadien Robert Bateman ont été saisies à la suite d'une série de descentes dans plusieurs galeries d'art canadiennes par la Gendarmerie Royale du Canada, opérations qui se sont soldées par l'arrestation de deux Torontois.

Ces descentes faisaient partie d'une large enquête sur la reproduction illégales d'oeuvres de Robert Bate-

man, que les faussaires repiquaient de livres d'art.

Des milliers de reproductions illégales du célèbre peintre animalier ont ainsi été retrouvées dans plusieurs villes de l'Ontario, de Colombie-Britannique, ainsi qu'à Halifax et Regina, a déclaré le sergent Ken St-Germain, de la Gendarmerie Royale.

Les reproductions, des copies laser d'oeuvres de M. Bateman publiées dans des livres d'art, étaient vendues encadrées ou non, à plusieurs centaines de dollars pièce.

Si vous êtes membre du

CLUB Multipoints

Code valide pour aujourd'hui

49618586

Sinon composez sans frais le 1-800-563-8688



**BATAILLE** - Dirigeants européens et anciens combattants ont commémoré hier le 50e anniversaire d'El Alamein, la bataille du désert en Egypte entre Britanniques et Allemands qui marqua un tournant de la Seconde Guerre mondiale. Des centaines d'anciens combattants, des veuves de guerre et les premiers ministres britannique, français et grec ont assisté à la cérémonie de prières devant un mémorial de guerre érigé par les Allemands sur le site de la bataille. La bataille, qui dura deux semaines, fit 13 500 morts coté britannique et 10 000 coté allemand et italien. Sur la photo, un vétéran en train de se recueillir au cimetière. (Photo PC)

### /// Peanuts ///



### /// Philomène ///



### /// Pour le meilleur et pour le pire ///



## CE SOIR À LA TÉLÉ

17h30

avec Patrice L'Ecuyer

**DÉTECTEURS DE MENSONGES** : Trois personnalités jouent le jeu du mensonge et tentent de déjouer le public. Qui sera le meilleur menteur? Avec Gérard Poirier, Jean-Pierre Chartrand et Julie Vincent.

Radio Canada, 17h30.

Procurez-vous le jeu de société. Information : (514) 288-0657

### /// Aujourd'hui à la Télé ///

QUOTIDIEN

LUNDI	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	SRC Bonjour (07h00)		Les anges du matin	Pacha et les chats	Les moonins	La cuisine au quot.	Comme on est (11h15)	L'édition magazine	Les démons du midi	Vie de famille	Partenaires	Les Schtroumpfs	Kim et Clip	Bêtes pas bêtes +	Watatatow	Les détecteurs de...				
CFRS								Les Pierrafeu	Cinéma: MEDECINS EN PERIL	De toutes les couleurs	Cuisine santé	Y'a rien de trop beau	Le Grand Journal							
CJPM	Salut, bonjour (06h30)	A votre santé	A bien y penser (9h45)	Aimer	Bon appétit	Mongrain de sel (11h45)			Cinéma d'après-midi: LA GOUVERNANTE	Santa Barbara	Top modèles	Claire Lamarche								
R.Q.		Histoire de la méd.,	Investissement immobilier	Histoire des formes urbaines	Le monde à la carte	Inter. auprès des personnes âgées...	Quebec school telecasts	Intelligence artificielle...	L'enfant et l'ère...	Télématique en milieu d'apprentissage	Heidi	Le magicien d'Oz	Christophe Colomb	Club des 100 watts						

### /// Votre soirée ///

LUNDI 26 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
R.Q.	Passé-Partout	Téléservice	La soirée référendaire				Points de vue		Consommation				
CKRS	Ce soir	Grand air	Marilyn	Emission spéciale	Référendum 92				Second regard				
CJPM	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy!	La montagne du Hollandais		Référendum 1992								
CFRS	La guerre des clans	Sonia Benezra	Coup de foudre	Cinéma: SOUVENIR D'ANTAN	Murphy Brown	Le Grand journal	Sports Plus	Sports Plus Extra	Cinéma: Les aventures de...				
TV 5	Scully rencontre	Des chiffres et des lettres	Journal télévisé de FR2	Vision 5 (19h35)	Téléobjectif	Bas les masques		Télétourisme	Dossiers justice	Les grands détectives		Journal télévisé de FR3	
S.E.	TROIS HOMMES ET UNE JEUNE DEMOISELLE (18h15)				CHASSEUR CHASSE				LES APPRENTIS VOYOUS (21h55)		HOMICIDE (23h20)		
CBFT	Ce soir	Marilyn	Emission spéciale	Référendum 92				Second regard					
CFER	Le TVA, édition 18 heures	Jeopardy	La montagne du Hollandais		Référendum 1992								
CBJET	Newswatch		Road movies	Lost innocence	National referendum				The National				
CFCF	Pulse	Entertainment tonight	The Simpsons	National referendum				The Arsenio Hall show					
WVNY	News	Star Trek		The young Indiana Jones chronicles	Football.		Married... with children						
WCAX	The news	News	Murphy Brown	Evening shade	Hearts afire	Murphy Brown	Love and war	Picket fences	News	Sweating bullets			
WPTZ	News	News	Jeopardy!	Wheel of fortune	The fresh prince of Bel-Air	Blossom	Monday movie: IN THE DEEP WOODS		News	The tonight show (23h35)			
WCFE	Newton's apple	The nightly business...	The MacNeil-Lehrer newshour	All creatures great and small		Masterpiece theatre		Movie: COMMON THREADS: STORIES FROM THE QUILT		Eastenders	A communiquer		
TSN	WWF wrestling (17h30)	Sportsdesk	1992 USHRA monster truck..	Hockey.				Up close					
F.C.	KURT VONNEGUT'S MONKEY HOUSE 2 (17h45)		DECEIVED				SHATTERED		PSYCHIC (22h45)				
RDS	Les héros de l'hiver	Sports 30	Omnium de quilles Canadian Tire	Racketball		Chasse et pêche		Coupe du monde de cyclisme	Sports 30	G.P. ASICS du Québec	Les courses à Blue Bonnets		

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

# Ciné-télé

LUNDI 26 OCTOBRE

**12h30**  
**CFRS — MÉDECINS EN PÉRIL 761978** (1re de 2). (5) (The Critical List). E.-U. 1978. Drame de L. Antonio avec Lloyd Bridges, Melinda Dillon et Robert Wagner. — Les problèmes personnels et professionnels d'un médecin qui dirige un grand hôpital. Film tourné pour la télévision. (2h) Suite demain même heure.

**13h30**  
**CJPM - CFER — LA GOUVERNANTE 19959** (5) (The Housekeeper). Can. 1986. Drame psychologique de O. Rawi avec Rita Tushingham, Jackie Burroughs et Ross Petty. — Une domestique souffrant de dyslexie supporte mal les reproches qu'on lui fait. (2h)

**20h00**  
**CFRS — SOUVENIRS D'ANTAN 33249** (5) (Memories of Me). E.-U. 1988. Comédie dramatique de H. Winkler avec Billy Crystal, Alan King et JoBeth Williams. — Après avoir subi une crise cardiaque, un chirurgien décide de renouer avec l'acteur égocentrique et hâbleur qu'est son père. (2h)

**00h00**  
**CFRS — LES AVENTURES DE TARZAN À NEW YORK 883669** (5) (Tarzan's New York Adventure). E.-U. 1942. Aventures de R. Thorpe avec Johnny Weissmuller, Maureen O'Sullivan et Charles Bickford. — Le seigneur de la jungle se rend en Amérique pour retrouver son fils adoptif qu'on lui a enlevé. (1h30) 2h14) Heure de diffusion sous réserves.

# Téléromans

**17h00**  
**CKRS - CBFT — WATATATOW Julie** (Eve Dussault-Bézaire) aimerait bien gagner le concours de personnalité du Club Optimiste mais l'idée de prononcer un discours devant les membres du jury l'inquiète beaucoup. A vouloir écouter tout le monde, elle risque de passer à côté... Même chose pour Marc-Antoine (Patrick Huneault) qui s'est déniché un emploi dans la vente de purificateurs d'eau. A-t-il la personnalité d'un vendeur?

**19h00**  
**CKRS - CBFT — MARILYN Marilyn** (Louissette Jossault) tente en vain de dissuader Johanne (Frédérique Bédard) d'accepter les faveurs de Melançon. Ce jour-là, cette dernière fait néanmoins une rencontre qui risque de changer complètement sa vie. A la suite de graves malentendus, la situation devient explosive entre Jean (Denis Bernard) et Mado (Isabelle Lajeunesse).

**CJPM - CFER — LA MONTAGNE DU HOLLANDAIS** Le prévôt révèle à Lothar (Paul Hébert) le passé de Chamberland (Jean-Luc Montminy). Le Dutch s'ouvre un peu à sa fille. David (Yvan Benoit) entre à la maison dans un pitoyable état. Nazaire (Fernand Gignac) fait une confidence à Manda (Marie Bégin) et Emma (Marie-Michèle Matteau). Les exploits de David réunissent tout le monde chez Manda, excepté François (Jean-Luc Montminy) qui invite Judith (Sylvia Gariépy) au cinéma. (1h)

# Horoscope

Lundi, le 26 octobre 1992

Les enfants qui naissent aujourd'hui emploieront toutes sortes de moyens pour parvenir à leurs fins. Ne se décourageront jamais devant les obstacles et si, timides dans la prime jeunesse, ils s'affirmeront sur le tard. Grande force d'attraction et pulsions fortes. L'amour-combat les attend.

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**

Faites preuve de réalisme face à votre situation financière. Résistez à la tentation d'effectuer des dépenses qui dépassent largement vos moyens. Et surtout n'allez pas emprunter à une connaissance, vous augmenteriez vos déboires. En soirée, vous risquez d'être importuné par une visite de gens désagréables.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**

La journée vous apportera beaucoup de satisfaction dans vos activités sociales et familiales. Vos rapports seront très agréables et compatibles, vous aurez beaucoup de facilité à communiquer vos idées et à captiver l'intérêt de votre entourage. Mais chaque promesse non tenue est une nuée sans pluie, une épée sans fil, un arbre sans fruit.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**

Organisez vos loisirs de façon prudente, car les astres indiquent des risques de blessure ou d'accident mineur si vous utilisez un véhicule motorisé. En amour, vous partagerez des moments remplis de tendresse et de complicité avec l'être cher. Mais ne jouez pas double jeu car vous auriez à le regretter.

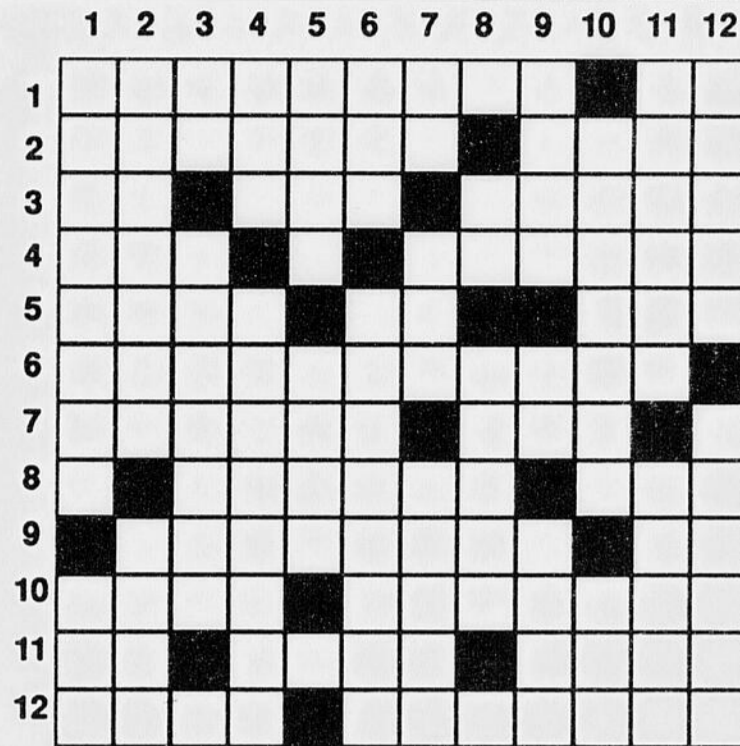
**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**

Vous éprouverez la satisfaction d'avoir acquis une personnalité extrêmement riche et profonde qui ne sombre jamais devant les diffi-

# Détente

## Mots croisés

NO D-2124



- HORIZONTALEMENT**
- Qui porte des lunettes - Erbium.
  - Prénom m. - Leva des troupes.
  - Sodium - Récipient de laboratoire - Éléments d'un test.
  - Le moi - L'arum en est une.
  - Administration chargée de percevoir les impôts - Saint-Intarj. esp.
  - Intangible.
  - Blanc d'argent - Adj. démon.
  - Cloporte d'eau douce - Tête d'une tige de blé.
  - Accroît la vitesse - Pron. indéfini.
  - Lac d'Italie - Tire du sommeil.
  - Neptunium - Sporange des mousses - Opération rapide menée en territoire ennemi.
  - Propres - Qui présente trois faces.
- VERTICALEMENT**
- Profit financier - Affil. du Danube.
  - Gamberge - Dévidoir.
  - Nickel - Qui est de la nature de l'huître.
  - Riv. de Roumanie - Plat préparé avec de la semoule de blé.
  - Firmament - Vétuste (f.).
  - Net - Ferment hermétique-ment.
  - Dozue mois - V. de Belgique (Hainaut) - Mettre plus haut.
  - Iridium - Tranchant.
  - Mit l'indication du jour, du mois et de l'année sur - Béryllium - Irlande.
  - Recueille - Garçon d'écurie.
  - Met de la confusion dans - Donner un aspect uni et luisant.
  - Effleurée - Bois de pins.

### SOLUTION DU PROBLÈME D-2123



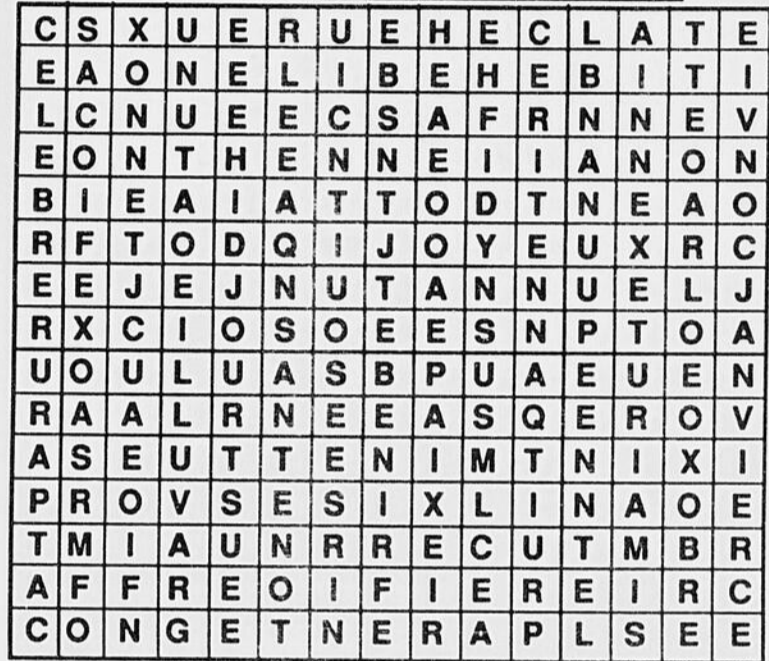
# Mot mystère

752 10 lettres Le mot clé: Bonne et Heureuse Année!

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

- |           |          |          |         |         |         |         |
|-----------|----------|----------|---------|---------|---------|---------|
| abondance | cantique | éclat    | gens    | lien    | parure  | tante   |
| amitié    | célébrer | émoi     |         |         | reçu    |         |
| amour     | chant    | entonner | hâte    | nouveau | repas   | vêtu    |
| année     | congé    | exulter  | heureux |         | réunion | vif     |
| annuel    | convie   |          |         | oncle   | réunir  | voeu    |
|           | crier    |          |         | janvier | rire    |         |
| banquet   |          | faste    |         | joie    | salon   |         |
| bénir     | danse    | fête     |         | ouet    | santé   |         |
| bonne     | décor    | fier     |         | our     | seul    |         |
| brio      | désir    | fin      |         | joyeux  | parenté | souhait |

### Solution du problème précédent: allégresse



(Edimédia)

# Bridge

### COUP SOURNOIS

La donne d'aujourd'hui met en vedette Zia Mahmood en position Est. Cette donne fut jouée lors d'une partie de bridge libre.

Donneur: Est  
Vulnérables: Est-Ouest  
Nord  
♠ A 9 8 3  
♥ V 3  
♦ D 7 6 4  
♣ 5 3 2

Ouest  
♠ 7 6 4  
♥ 5 4  
♦ 10 9 8 5 3 2  
♣ V 4

Est (Zia)  
♠ R 10 2  
♥ R 2  
♦ ARV  
♣ RD 10 9 7

Sud  
♠ DV 5  
♥ AD 10 9 8 7 6  
♦ -  
♣ A 8 6

Ouest Nord Est Sud  
- - 1 ♣ 4 ♥  
Fin

Entame: Valet de trèfle.

L'entame avec le valet de trèfle est couvert avec la dame par Zia et est gagnée par Sud avec l'as de trèfle. Sud joue la dame de pique. Zia est convaincu que son partenaire n'a pas entamé avec le valet de trèfle troisième et il peut donc compter assurément trois levées: deux trèfles et un pique. Zia se demande si Sud a un carreau et décide de tenter un coup sournois en jouant le dix de pique sur la dame du déclarant.

Le déclarant convaincu d'avoir trouvé l'emplacement du roi de pique réfléchit ainsi: Si le dix de pique est singleton chez Est, il peut s'avérer dangereux de tenter l'impasse en cœur car Ouest pourra, s'il possède le roi de cœur, faire couper Est en pique. Notre déclarant joue donc l'as de cœur qui est suivi d'un autre cœur. Zia gagne avec son roi de cœur, encaisse ses deux trèfles gagnants et joue le roi de carreau. Notre déclarant coupe le roi de carreau et Zia fait son roi de pique pour la levée de chute.

Si notre déclarant, après avoir gagné la levée avec la dame de pique, continue en pique et tente l'impasse au neuf, Zia va gagner avec le roi et défaire le contrat d'une manière différente. Sur l'encaissement des deux trèfles maîtres de son jeu, le partenaire de Zia va défausser, sur le troisième trèfle, son pique, et couper le retour pique de Zia.

Jacques LALIBERTÉ

(Edimédia)

Fermeture de mines de charbon

# Une foule immense manifeste à Londres

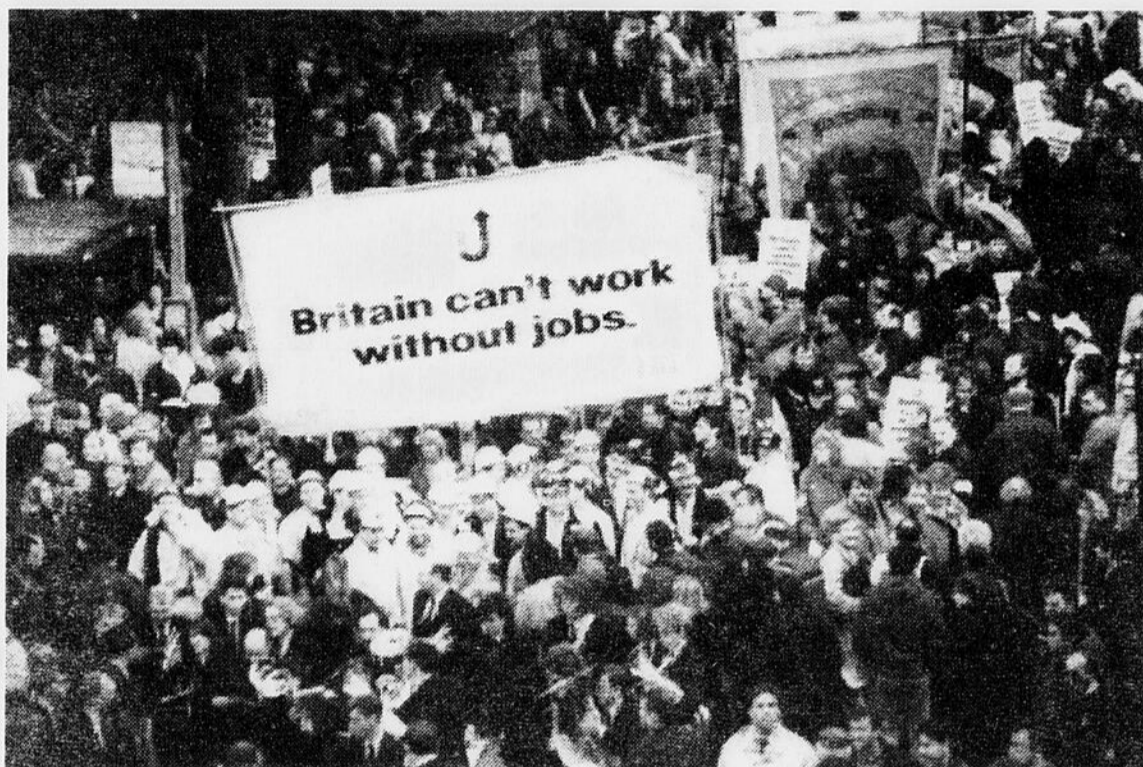
LONDRES (Reuter) — Quelque 150 000 personnes se sont rassemblées dimanche à Londres sous une pluie torrentielle pour manifester contre le projet de fermeture de plus de la moitié des mines de charbon britanniques.

Des responsables syndicaux, des ecclésiastiques et les dirigeants de l'opposition ont dénoncé la politique économique du gouvernement conservateur et son projet de fermeture de 31 puits de mines avec à la clé 30 000 suppressions d'emplois.

«Si le pouvoir du peuple peut faire chuter des gouvernements en Pologne, en Tchécoslovaquie et dans l'ex-Union soviétique, il peut faire rebrousser chemin à un gouvernement qui a perdu toute crédibilité ici en Grande-Bretagne», s'est exclamé Arthur Scargyll, le leader des mineurs.

Confronté à de multiples pressions, le gouvernement de John Major a été contraint de revenir sur sa décision initiale de fermer 31 mines de charbon, pour n'en condamner que dix.

Un sursis a été accordé aux 21 autres puits en attendant un réexamen de la politique énergétique du pays.



DANS LA RUE - Environ 150 000 personnes ont manifesté, hier, dans les rues de Londres pour dénoncer le projet du gouvernement Major de fermer plusieurs mines de charbon du pays. (Photo PA)

Les manifestants ont demandé que les 31 mines restent ouvertes et réclamé une modification de la politique économique du pays.

Les rues de Londres ont été quadrillées par des milliers de

policiers tandis que les manifestants brandissaient pancartes anti-gouvernementales, banderoles et parapluies multicolores.

En tête du cortège, des orchestres venus des mines

vouées à la fermeture donnaient le ton à la foule qui scandait «Des emplois, du charbon, Major au chômage.»

**Croisade pour l'emploi**  
Selon les estimations de la police, 150 000 personnes ont

participé à ce défilé, du jamais vu dans les rues de Londres depuis les manifestations contre la guerre du Vietnam, il y a plus de 20 ans.

Les syndicats ont fait état de près de 200 000 manifestants et déclaré que seul le mauvais temps avait empêché un plus grand nombre de se déplacer.

La manifestation, organisée par le Trade union congress (TUC), s'est terminée dans la boue de Hyde Park.

«Aucun puits, aucune usine, aucune boutique, aucun hôpital, aucune école, aucun autobus ou train n'est à l'abri. Aussi cette croisade pour l'emploi dans les mines est-elle également une croisade pour l'emploi partout dans le pays», a déclaré Norman Willis, le secrétaire général du TUC.

Près de trois millions de personnes, soit 10,1 pc des Britanniques, sont sans emploi et les conservateurs ont déjà laissé entendre qu'il pourrait y avoir un gel des salaires dans la fonction publique.

Mais de nombreux manifestants ont hué Norman Willis, car ils estiment que le TUC est trop mou envers le gouvernement. Plus de 50 000 mineurs accompagnés de leurs proches avaient déjà manifesté mercredi.

Tués pendant la guerre civile

# Le pape béatifie 122 religieux espagnols

VATICAN (Reuter) — Le pape Jean-Paul II a béatifié hier 122 religieux espagnols tués par les républicains pendant la guerre civile espagnole, entre 1936 et 1939.

Lors de cette cérémonie, la plus importante du genre, le pape a également béatifié une Equatorienne du XIXe siècle, Narcisa de Jesus Martillo Moran, qui dormait chaque nuit sur un lit de clous en forme de croix et portait une couronne d'épine pour imiter la Passion du Christ.

Près de 7000 prêtres, moines et religieuses ont été tués par les forces du Front populaire espagnol lors de la guerre civile qui s'est terminée par la

prise du pouvoir du général Franco. Parmi les 122 béatifiés hier, figurent 71 membres de l'Ordre des hospitaliers de Saint-Jean tués dans plusieurs régions d'Espagne. Les 51 autres sont des prêtres, moines et pensionnaires d'un séminaire de Barbastro.

Devant 30 000 fidèles réunis sur la place Saint-Pierre, le souverain pontife a déclaré que l'Eglise voulait honorer «tous ceux qui ont défendu héroïquement leur foi (...) au cours de ce siècle malgré la cruauté des goulags, des prisons et des camps de concentration».

Paul VI avait mis un coup d'arrêt aux béatifications de

victimes de la guerre civile espagnole après la mort de Franco, en 1975, les jugeant inopportunes au moment où le pays s'engageait dans un processus de démocratisation et de réconciliation.

Mais Jean-Paul II a renoué avec cette pratique en 1983 et a déjà procédé à 162 béatifications.

Les Espagnols hostiles à ces béatifications rappellent que l'Eglise a ouvertement soutenu la rébellion d'extrême-droite contre le gouvernement du Front populaire et que des atrocités ont été commises des deux côtés. Ils estiment en outre que les meurtres étaient liés à la politique et non à la

religion. Le pape a assuré hier que les martyrs avaient été tués en raison de leurs activités religieuses.

«Ils ont tous préféré la mort plutôt que de renier leur foi et

leur vie religieuse. Tous ces martyrs nous ont laissé un message: le pardon des ennemis. C'est à vous de mettre en oeuvre ce pardon», a-t-il dit aux fidèles.

28 — LE QUOTIDIEN, lundi 26 octobre 1992

Délits liés au récent séisme

# L'Egypte a décidé d'imposer une peine de travaux forcés

LE CAIRE (Reuter) — Les autorités égyptiennes ont décidé hier d'imposer une peine de travaux forcés pour tous les délits liés au séisme qui a ravagé des quartiers populaires du Caire, le 12 octobre.

Cet ordre militaire, édicté par le premier ministre Atef Sedki conformément aux dis-

positions de l'état d'urgence décrété depuis 1981, dresse une liste des délits et semble aussi viser ceux qui, comme les fondamentalistes musulmans, ont pris, en dehors du génie civil et militaire, des initiatives rapides pour porter secours aux sans-abris.

«Cet ordre militaire devrait dissuader quiconque

voudrait tirer parti de la tragédie de ce séisme», a déclaré un représentant du cabinet du premier ministre. Les délits liés au séisme portent notamment sur l'obtention d'un nouveau logement grâce à de faux papiers et la destruction délibérée de vieux bâtiments ainsi que la collecte de dons sans autorisation.

		<h2>RÉSULTATS</h2>																																							
<b>649</b> Tirage du 92-10-24		<table border="1"> <thead> <tr> <th>GAGNANTS</th> <th>LOTS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6/6 1</td> <td>5 814 954,40 \$</td> </tr> <tr> <td>5/6+ 7</td> <td>146 377,80 \$</td> </tr> <tr> <td>5/6 438</td> <td>1 871,50 \$</td> </tr> <tr> <td>4/6 25 811</td> <td>60,80 \$</td> </tr> <tr> <td>3/6 454 147</td> <td>10,00 \$</td> </tr> </tbody> </table>		GAGNANTS	LOTS	6/6 1	5 814 954,40 \$	5/6+ 7	146 377,80 \$	5/6 438	1 871,50 \$	4/6 25 811	60,80 \$	3/6 454 147	10,00 \$																										
GAGNANTS	LOTS																																								
6/6 1	5 814 954,40 \$																																								
5/6+ 7	146 377,80 \$																																								
5/6 438	1 871,50 \$																																								
4/6 25 811	60,80 \$																																								
3/6 454 147	10,00 \$																																								
11 22 25 33 42 49 Numéro complémentaire: 28		Ventes totales: 25 272 080 \$ Prochain gros lot (approx.): 2 300 000 \$ Prochain tirage: 92-10-28																																							
Tirage du 92-10-24		Tirage du 92-10-24																																							
<table border="1"> <thead> <tr> <th>NUMÉROS</th> <th>LOTS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>999905</td> <td>100 000 \$</td> </tr> <tr> <td>99905</td> <td>1 000 \$</td> </tr> <tr> <td>9905</td> <td>250 \$</td> </tr> <tr> <td>905</td> <td>50 \$</td> </tr> <tr> <td>05</td> <td>10 \$</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>2 \$</td> </tr> </tbody> </table>		NUMÉROS	LOTS	999905	100 000 \$	99905	1 000 \$	9905	250 \$	905	50 \$	05	10 \$	5	2 \$	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>01</th> <th>04</th> <th>07</th> <th>15</th> <th>19</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>24</td> <td>25</td> <td>26</td> <td>30</td> <td>34</td> </tr> <tr> <td></td> <td>37</td> <td>42</td> <td>43</td> <td>44</td> <td>48</td> </tr> <tr> <td></td> <td>54</td> <td>66</td> <td>67</td> <td>68</td> <td>69</td> </tr> </tbody> </table> Prochain tirage: 92-10-26			01	04	07	15	19		24	25	26	30	34		37	42	43	44	48		54	66	67	68	69
NUMÉROS	LOTS																																								
999905	100 000 \$																																								
99905	1 000 \$																																								
9905	250 \$																																								
905	50 \$																																								
05	10 \$																																								
5	2 \$																																								
	01	04	07	15	19																																				
	24	25	26	30	34																																				
	37	42	43	44	48																																				
	54	66	67	68	69																																				
Tirage du 92-10-24		<table border="1"> <thead> <tr> <th>GAGNANTS</th> <th>LOTS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>6/6 1</td> <td>1 000 000,00 \$</td> </tr> <tr> <td>5/6+ 1</td> <td>30 234,00 \$</td> </tr> <tr> <td>5/6 35</td> <td>575,90 \$</td> </tr> <tr> <td>4/6 1 935</td> <td>46,60 \$</td> </tr> <tr> <td>3/6 31 025</td> <td>5,00 \$</td> </tr> </tbody> </table>		GAGNANTS	LOTS	6/6 1	1 000 000,00 \$	5/6+ 1	30 234,00 \$	5/6 35	575,90 \$	4/6 1 935	46,60 \$	3/6 31 025	5,00 \$																										
GAGNANTS	LOTS																																								
6/6 1	1 000 000,00 \$																																								
5/6+ 1	30 234,00 \$																																								
5/6 35	575,90 \$																																								
4/6 1 935	46,60 \$																																								
3/6 31 025	5,00 \$																																								
7 11 23 27 28 38 Numéro complémentaire: 35		Ventes totales: 1 127 206,00 \$ Gros lot à chaque tirage: 1 000 000,00 \$																																							
MISE-TÔT 3 12 23 24 GAGNANTS 103 LOTS 485,40 \$		<b>TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec</b>																																							
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.																																									





# La tentative de coup d'Etat échoue

DOUCHANBE, Tadjikistan (Reuter) — Les partisans de l'ancien président du Tadjikistan, Rakhmon Nabiyeu, ont commencé à se retirer de la capitale du Tadjikistan, a rapporté hier soir l'agence ITAR-Tass.

Les tirs se poursuivaient à Douchanbe, dans la soirée, mais un commentateur de la télévision locale, cité par l'agence, a affirmé que la tentative de coup d'Etat avait échoué. Les forces de Nabiyeu ont accepté d'évacuer le siège du parlement dont elles s'étaient emparées au cours du week-end et d'autres édifices publics ont été «libérés», a-t-il ajouté.

Il a encore indiqué que le retrait est le résultat d'un accord conclu entre le président par intérim Akbarcho Iskandarov et Safarali Kendjaiev, l'ancien président du parlement, au quartier général de l'armée.

Tass a indiqué qu'une réunion extraordinaire du parlement aura lieu aujourd'hui mais n'a pas dit à quel endroit. Toutefois, selon l'agence Interfax, elle se tiendra à Leninabad, le fief de Nabiyeu, dans le nord du pays.

Tass a ajouté que les troupes gouvernementales contrôlent également les villes méridionales de Nourek et de Kourgan-Tyoubé ainsi que d'autres localités. Mais il était impossible de dire hier soir si elles avaient repris le contrôle de l'ensemble de la capitale où on pouvait encore entendre des coups de feu et des explosions. Quelques heures plus tôt, les forces pro-Nabiyeu originaires de la région méridionale de Kouliab semblaient contrôler le centre-ville, tandis que le nord de la ville était patrouillé par des soldats fidèles à Akbarcho Iskandarov.

Des autobus bondés, transportant femmes et enfants, tentaient encore de quitter Douchanbe, hier en fin de journée. Le parlement, qui se réunira sous protection russe, examinera la légalité de l'éviction de l'ancien dirigeant communiste, qui a démissionné sous la contrainte, le mois dernier.

La Russie a dit redouter les «conséquences catastrophiques» d'un conflit qui a fait des centaines de morts depuis le mois de mai et qui pourrait s'étendre au reste de l'Asie centrale. Le ministère russe des Affaires étrangères a lancé un appel à la CEI et à l'ONU

pour tenter de faire cesser les combats.

«Le sort des citoyens russes (...) constitue une question préoccupante», a déclaré le ministère dans un communiqué. La formulation de la déclaration laisse entendre que les troupes russes, restées neutres dans le conflit, pourraient être utilisées si la population russe était prise comme cible.

Les puissances occidentales et Moscou craignent que le Tadjikistan, qui a des liens ethniques et linguistiques avec l'Iran, ne verse dans l'intégrisme musulman et beaucoup pensent que les chefs moudjahidine afghans attisent le conflit en procurant des armes aux belligérants.



**CHAR RUSSE** - Des soldats russes prennent position près du centre de télévision de Douchanbe. Les forces de l'ancien gouvernement Nabiyeu ont attaqué le palais présidentiel pour tenter de renverser les forces rebelles. La tentative a échoué.

(Photo PA)

L'ambassade américaine à Douchanbe a été évacuée hier. Ses diplomates, accompagnés de

plusieurs ressortissants britanniques et canadiens, ont pris un avion à destination de l'Allemagne, a déclaré un porte-parole.

Le conflit, qui fait rage depuis cinq mois dans les régions de Kourgan-Tioubé et Kouliab, dans le sud du pays, a pris un tour décisif au cours du week-end lorsque des combats ont éclaté dans les rues de la capitale.

Des soldats fidèles au gouvernement avaient détruit hier dans la journée un pont à 100 km au nord de Douchanbe pour enrayer l'avancée des forces fidèles à Rakhmon Nabiyeu déployées à Leninabad.

Des combattants venus du Kouliab s'étaient emparés du parlement, samedi à l'aube.

L'attaque avait été menée par Safarali Kendjaiev.



**ARRETE** - Des policiers allemands maîtrisent un étudiant manifestant contre le néo-nazisme à Greifswald. Organisée par des étudiants étrangers, la manifestation a dégénéré en affrontement avec les extrémistes.

(Photo PA)

## Explosion d'une bombe

# Cinq soldats israéliens tués au Liban

JERUSALEM (Reuter) - Cinq soldats israéliens ont été tués et cinq autres blessés par l'explosion d'une bombe au passage d'un camion dimanche dans le sud du Liban, a confirmé l'armée israélienne.

Il s'agit de l'attaque la plus meurtrière perpétrée depuis près de deux ans contre la présence militaire israélienne dans le sud du Liban.

«Cinq soldats israéliens ont été tués et cinq autres ont été blessés vers 15h par l'explosion d'une bombe dans la section orientale de la zone de sécurité au Liban», a déclaré l'armée dans un communiqué.

La censure militaire israélienne a empêché la publication de cette information pendant neuf heures, attendant que les

familles des victimes en soient informées.

Selon un porte-parole de l'hôpital Rambam de Haïfa, trois des blessés sont dans un état critique.

Un colonel non identifié a déclaré à la radio de l'armée que des membres du Hezbollah avaient fait exploser une bombe sous un camion au passage d'un convoi de sept véhicules.

«L'incident s'est produit à 200 mètres d'une position de l'ONU», occupée par des casques bleus norvégiens, a-t-il ajouté.

Le Hezbollah, mouvement libanais pro-iranien, avait auparavant revendiqué l'attentat, qui s'est produit à l'intérieur de la zone de sécurité proclamée par l'Etat hébreu au nord de sa

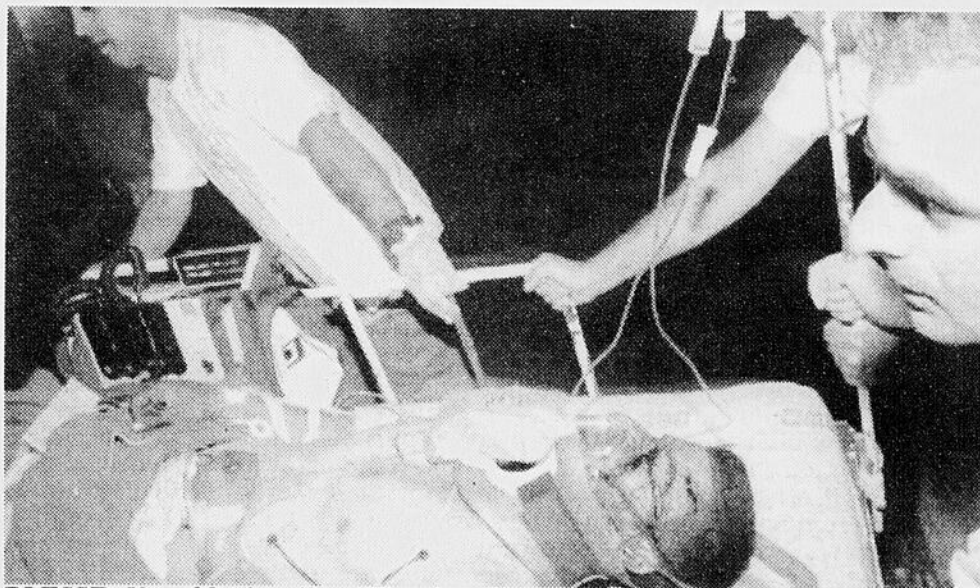
frontière.

Un porte-parole du mouvement musulman intégriste avait ajouté

que d'autres véhicules avaient été touchés par l'explosion.

Des témoins ont rap-

porté que des hélicoptères israéliens étaient rapidement intervenus pour évacuer les blessés.

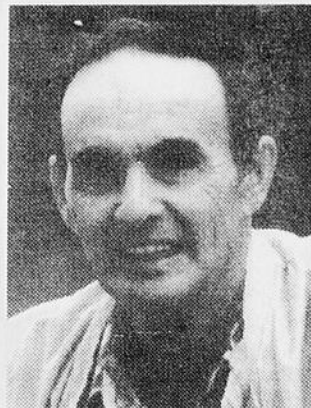


**BLESSE** - Un soldat israélien, blessé par l'explosion d'une bombe au sud du Liban, est transporté par des compatriotes dans un hôpital de Haïfa, en Israël.

(Photo PA)

## Décès

**BERNIER (M. Desiré)** — Est décédé à l'hôpital de Dolbeau le 24 octobre 1992, à l'âge de 93 ans et 11 mois. M. Desiré Bernier époux en 1ère noces de feu dame Marie-Rose Caouette et en 2ième noces de feu dame Marie-Rose Lalancette, demeurant au 19 rue Brisson à Mistassini, autrefois de St-Thomas Didyme. La dépouille mortelle est exposée au Centre Communautaire de St-Thomas Didyme. Les funérailles auront lieu mardi le 27 octobre 1992 à 11h00 en l'église de St-Thomas Didyme et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (feu Octave Garneau), feu Gérard (Estelle Bélanger), Jeanne d'Arc, feu Jean, Pierre (Cécile Baril), Maurice (Françoise Boulianne), Soeur Noëlla (Ste-Antonie de Marie), Léo (Thérèse Houde), André (Céline Houde), Paul, Henri, ses 16 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis, ses beaux-enfants Marielle (Claude Fortin), Rosaire et feu Paul-Etienne. Ceux qui le désirent peuvent faire parvenir leurs dons à l'Oasis de Mistassini. Direction des funérailles: Maison Marcel Dion Inc.



**GIRARD (M. Georges-Henri)** — Est décédé le 23 octobre 1992 à Chicoutimi, à l'âge de 71 ans et 11 mois. M. Georges-Henri Girard époux de dame Irène Gobell, du 130 rue Dequen à St-Gédéon. La dépouille mortelle est exposée à la salle Municipale rue Dequen à St-Gédéon. Les funérailles ont lieu lundi le 26 octobre 1992 à 11h00 en l'église de St-Gédéon. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marjolaine (Langis Audet), Langis (Anne Ouellet), Suzie (Yvon Morin), Suzette (Denis Maltais), Guylaine, Bruno (Caroline Ouellet), Christine (Jean Deschênes); ses petits-enfants: Dany, Marc-André, Valérie, Julie, Stéphanie, Emilie, Patrick, Pierre-Luc, Marie-Anne, Emile et Alexandre, ses frères, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et amis. Direction des funérailles: Desbiens & Frères Inc.

Célébrés par leurs partisans

# Les Blue Jays flotteront encore longtemps

TORONTO (PC) — Le jet ramenant d'Atlanta les Blue Jays de Toronto, à la suite de leur victoire lors de la Série mondiale de baseball, a bien touché le sol hier mais les joueurs et leurs partisans n'étaient pas encore redescendus sur terre alors que la fête se poursuivait.

A l'aéroport international Pearson de Toronto, où la sécurité était resserrée et les fans prolixes, les Jays ont brièvement paradé devant les caméras.

Le joueur de champ extérieur Turner Ward a filmé des équipes de télévision le filmant tandis qu'Ed Sprague — héros inattendu du second match de la série — proclamait « Nous sommes numéro un ».

Le receveur Pat Borders, nommé joueur par excellence de la série, est apparu tel un zombie, peut-être le résultat des célébrations d'après-match.

Les partisans des Jays continuaient d'arpenter la principale artère de la ville — klaxonnant, agitant des bannières et hurlant — un jour après que le lanceur Mike Timlin eut calmement lancé la balle au joueur de premier but Joe Carter, retirant le dernier Brave et remportant le match.

Des milliers de personnes sont attendues aujourd'hui à la parade de la victoire, dans le centre-ville de Toronto, répondant à l'invitation du lanceur Jack Morris: « Ne faites pas la fête sans nous, nous reviendrons bientôt ».

Les partisans ont quand même festoyé jusqu'aux petites heures du matin, dans plusieurs villes du pays. « Toronto n'a pas seulement gagné, ils ont battu les Américains et c'est ce qui compte », a lancé Jeff Wilson, 21 ans.

Dans le centre-ville de Vancouver, la chic rue Robson a été investie par des voitures klaxonnant et des partisans agitant drapeaux canadiens et bannières des Blue Jays.

« Ils ont inversé notre drapeau. Nous avons renversé leur monde », a lancé l'étudiant Bob Brooks au Double Overtime Sports Grill.

« Je n'ai rien vu de tel depuis la série de hockey de 1972 », a pour sa part dit Errol Bernard, un travailleur de la construction qui s'est joint à des partisans dans le bar pour sportifs Bleacher's, à Edmonton.

## Un stade plein

Durant le match, plus de 45 000 fanatiques de baseball se sont rivos au JumboTron, l'énorme écran de télévision suspendu au-dessus du champ centre du SkyDome de Toronto.

Cette foule est probablement la plus importante à avoir assisté à un événement télévisé en circuit fermé dans le stade de 51 000 places.

Après le dernier retrait, la tension accumulée durant 11 manches de jeu a éclaté alors que des milliers de partisans émotifs se sont rués sur le terrain de leurs rêves pour célébrer.

« C'est la meilleure chose qui me soit arrivée », a lancé Keary Jocelyn, 15 ans.

Le terrain était couvert de drapeaux canadiens tandis que la foule chantait les paroles de « We Are the Champions », une chanson rock adoptée par les amoureux de sport.

La fierté nationaliste provoquée par la performance des Blue Jays ainsi que l'incident du drapeau canadien inversé, la semaine dernière, a été exploitée par le camp référendaire du Oui. Des militants ont ainsi distribué littérature et bannières aux partisans, le soir même de la victoire historique.

Le premier ministre canadien Brian Mulroney et son homologue ontarien Bob Rae ont tous deux souligné l'impact positif qu'allait exercer la victoire des Jays sur le référendum d'aujourd'hui.

## Réactions américaines

Aux États-Unis, le président George Bush a tenu hier à féliciter les Blue Jays pour leur victoire et il en a profité pour inviter les joueurs de l'équipe à venir fêter leur conquête à la Maison-Blanche.

Les quotidiens américains ont pour leur part décrit de façon lyrique la victoire sans précédent des Jays.

« Lorsque les drapeaux flotteront, ils seront à jamais bien haut et le symbole d'un pays fier, le souvenir que les Blue Jays sont les premiers champions d'une vraie Série mondiale », a écrit le Boston Globe.



CELEBRATION — Une foule estimée à 500 000 personnes a envahi les rues de Toronto jusqu'au petit matin, dimanche, pour célébrer la victoire historique des Blue Jays contre les Braves d'Atlanta, en Série mondiale, samedi soir.

(PA-Photolaser)

## le QUOTIDIEN SPORTS

Victoire contre le Grand Sud américain

# Le Canada a ses «héros nationaux»

ATLANTA (PC) — Dave Winfield a mis un point d'exclamation plutôt qu'un simple point final à une Série mondiale qui opposait le Grand Nord canadien au Grand Sud américain.

« Le passe-temps préféré des Américains s'en va séjourner au Canada », a commenté Winfield après la dramatique victoire de 4-3 des Blue Jays de Toronto sur les Braves d'Atlanta, samedi.

« Nous sommes les nouveaux champions du monde (sic), a poursuivi Winfield, le héros du match avec un double en 11e

manche.

Nous sommes contents de sortir d'ici et de rentrer au Canada avec la distinction d'être les meilleurs. »

Les nouveaux héros nationaux sont rentrés à Toronto, hier, sans accorder d'entrevues, mais en se prêtant de bonne grâce aux photographes et caméramen présents.

Les partisans de l'équipe auront la chance de manifester leur joie dans les rues de la ville aujourd'hui, à l'occasion d'une grande parade qui se terminera par une fête grandiose au SkyDome.

## Un amorti coûteux

Le double de Winfield a poussé deux coureurs au marbre en début de 11e et le releveur Mike Timlin a cloué le cercueil des Braves en fin de manche en saisissant un coup filé d'Otis Nixon et en relayant la balle à Joe Carter au premier burt pour le troisième retrait.

« Joe (Carter) m'avait averti que Nixon pourrait tenter l'amorti, a confié Timlin. Je suis tout simplement content que la balle ait été frappée en ma direction. »

Et à quoi songeait-il quand

Carter a posé le pied sur le coussin pour le retrait?

« Je ne savais pas quoi faire, a-t-il dit. Je voulais qu'on me redonne la balle et je voulais embrasser tous mes coéquipiers sur le terrain. »

« Oooh que c'est plaisant », a pour sa part déclaré le gérant Cito Gaston qui a prouvé qu'il n'avait rien à envier aux meilleurs stratèges du baseball majeur en déjouant les plans de Tony La Russa, des Athletics d'Oakland, en séries de championnat, et en baffouant Bobby Cox, des Braves, en Série mondiale.

## Du muscle dans l'enclos

Toronto a puisé sa force dans son enclos de releveurs. Gaston s'est quand même permis quelques changements audacieux. Quand son as Tom Henke semblait fatigué après avoir accordé un simple à Nixon en neuvième, Gaston a fait appel à Jimmy Key, le partant gaucher qui avait remporté le cinquième match, après un retrait en 10e.

Key, à peine utilisé dans la série contre Oakland, a signé sa deuxième victoire en Série mondiale...

« Cette victoire fera taire les mauvaises langues qui ont critiqué l'organisation des Blue Jays et la ville de Toronto, a déclaré Key.

Nous sommes enfin parvenus jusqu'au bout!

Relève déficiente des Braves

# La solution: Barry Bonds

ATLANTA (AP) — Les Braves d'Atlanta sont revenus de la Série mondiale les mains vides pour une deuxième année de suite en raison d'un enclos de relève déficient et d'une offensive en panne.

Les Braves sont la première équipe à encaisser deux défaites consécutives en Série mondiale depuis que les Dodgers de Los Angeles avaient subi pareil sort en 1977 et 1978.

Les Braves devront effectuer des changements s'ils désirent remporter le titre.

La relève représente leur faiblesse évidente. Ils n'ont pas de releveur apte à terminer les

matches. Ils devront aussi ajouter un frappeur de puissance, un gars capable de frapper de 30 à 35 circuits. Cette année, Terry Pendleton et David Justice ont dominé l'équipe avec chacun 21 circuits.

Les circuits ont joué un rôle important dans la victoire des Blue Jays. Ceux-là en ont frappé au moins un à chacun de leurs gains, six au total contre trois pour les Braves.

« Quand vous analysez la série, vous remarquez que les circuits ont été la grande différence, a dit le joueur d'arrêt-court Jeff Blausner, qui est demeuré plusieurs heures

dans l'abri des joueurs après la défaite.

## Bonds: la solution?

Barry Bonds des Pirates de Pittsburgh pourrait être la pièce manquante. Le voltigeur est joueur autonome et le directeur général des Braves, John Schuerholz, a démontré un intérêt certain pour celui qui a conservé une moyenne de .311 avec 34 circuits et 103 points produits, la saison dernière.

Bonds serait vivement intéressé à se joindre aux Braves. Pendant la série de championnat, il a visité plusieurs maisons en banlieue d'Atlanta.



Premier bilan de 10 matches

## Le Canadien prouve sa capacité de marquer

par FRANCOIS LEMENU  
MONTREAL (PC) — Le Canadien vient de conclure à Philadelphie un premier segment de 10 matches. Dossier: cinq victoires, trois défaites et deux matches nuls.

Ce premier bilan devrait rassurer l'entraîneur Jacques Demers sur la capacité de son

club à marquer des buts. Avant les rencontres d'hier, le Canadien avait inscrit le plus de buts (47) dans la Ligue nationale à l'exception des Penguins de Pittsburgh. Mais ce qui doit réjouir Demers, c'est la diversité des marqueurs. Tous les attaquants du Canadien ont inscrit au moins un but

à l'exception de Mario Roberge.

Brian Bellows, que Serge Savard est allé chercher au Minnesota, remplit fort bien son mandat. Six buts même s'il joue en dépit d'un malaise à l'aîne et de douleurs à une épaule. Son ex-entraîneur Bob Gainey a déjà dit de Bellows qu'il était un athlète égoïste. A Montréal, il est surtout un patineur courageux.

Mais de tous les attaquants, Denis Savard est celui qui en met plein la vue aux partisans. Le petit joueur de centre a déjà amassé 18 points et il occupe le cinquième rang des pointeurs du circuit.

«Je me sens bien, dit-il pour expliquer ses succès. J'évolue au centre et c'est à cette position que je suis le plus à l'aise.»

Kirk Muller donne le maximum à chacune de ses présences et ses 15 points témoignent de la qualité de ses efforts. On ne soulignera jamais assez l'importance de ce joueur dans l'équipe.

La surprise de ce premier segment est certainement le gros Todd Ewen. L'homme fort du Canadien est un joueur transformé sous la direction de Jacques Demers. S'il n'est pas encore un second Bob Probert, Ewen apporte au Tricolore un élément de robustesse qui lui faisait cruellement défaut, surtout sur les patinoires étrangères. Ses quatre buts égalent d'ailleurs la meilleure production de sa carrière. Pour la première fois peut-être, Ewen est dirigé par un homme qui voit autre chose qu'un fier-à-bras. L'avenir nous dira s'il



PATRICK ROY...apprécie le jeu plus offensif du Canadien. «Je ressens moins de pression en sachant qu'on peut revenir de l'arrière», dit-il.

pourra continuer à contrôler aussi bien son tempérament.

### Lent départ

La saison avait pourtant mal commencé pour la «flanelle». Des défaites contre Ottawa, Buffalo et Pittsburgh avaient semé le doute dans l'esprit de plusieurs. Pourtant, il ne s'agissait que d'une fausse alerte.

«Je pense que les gens se sont énervés un peu vite, explique Patrick Roy. On a joué deux fois contre Pittsburgh et nos défaites ont coïncidé avec l'excellent départ des Nordi-

ques. Tout ça nous a fait mal paraître.»

Il reste que Demers a dû intervenir et même commander un entraînement à 7 h du matin.

«L'entraîneur devait mettre cartes sur table», rappelle Casseau.

Et le jeu offensif?

«Pour moi, c'est tout nouveau. D'une certaine façon, je ressens moins de pression en sachant qu'on peut revenir de l'arrière. On peut accorder un mauvais but sans perdre nécessairement le match.»

## Racicot reste un adjoint peu fiable

MONTREAL (PC) — André Racicot était heureux d'avoir remporté sa première victoire depuis mars 1991. Mais les six buts qu'il a concédés à Philadelphie ne peuvent faire oublier que le Canadien n'a toujours pas de gardien auxiliaire sur lequel il peut compter. L'adjoint de Patrick Roy livrera entre 20 et 25 matches et le Canadien devra trouver un homme capable de le seconder.

Jacques Demers croit toujours en Racicot. Mais à Philadelphie, l'entraîneur n'a pu cacher une certaine inquiétude.

«Je ne suis pas mécontent de son jeu», a-t-il dit après la victoire contre les Flyers. Généralement, Demers est plus positif lorsqu'il souligne le bon travail d'un joueur.

En deux matches, Racicot a accordé 14 buts. Jusqu'à preuve du contraire, l'adjoint de Patrick Roy demeure un bon gardien de la Ligue améri-

caine. Pendant ce temps, Les Kuntar et Frédéric Chabot se débrouillent bien à Fredericton.

### Le cas Damphousse

Vincent Damphousse est l'un des rares joueurs à décrocher jusqu'ici. Il n'a récolté que sept points dont trois buts, soit un rendement bien inférieur à ses possibilités.

«J'ai l'habitude de commencer lentement», plaide-t-il pour expliquer son lent départ.

Eric Desjardins est un autre qui en arrache. Il n'a que deux mentions d'assistance à son dossier. Il n'y a pas si longtemps, il se plaignait du système défensif de Pat Burns qui ne lui permettait pas de s'exprimer librement. Pressenti comme le leader de la défensive, Desjardins semble avoir plafonné depuis sa participation au tournoi de la Coupe Canada en 1991. Il devra se ressaisir.

Les Nordiques appelés à l'entraînement

## Pagé revient aux moyens plus efficaces

Par Robert LAFLAMME

QUEBEC (PC) — Les joueurs des Nordiques ont été convoqués au Colisée pour une séance d'entraînement, hier, après avoir voyagé pendant la majeure partie de la journée.

L'entraîneur Pierre Pagé a décidé d'utiliser une façon différente afin de faire comprendre le message, au retour du périple infructueux de trois matches de l'équipe (0-2-1).

On a demandé aux joueurs de revêtir leur uniforme encore humide dès leur retour à Québec, en fin d'après-midi. La décision a été prise durant l'escalade de l'équipe à Toronto. «Ce n'est pas un entraînement punitif», a assuré Pagé qui a reconnu que la situation aurait été différente si l'équipe avait triomphé la veille à Tampa.

«On a connu du succès durant le camp d'entraînement et au début de la saison parce qu'on travaillait fort. On était dans une forme splendide.

«On était capable de protéger les avances durant les matches hors-concours, a-t-il poursuivi. Coïncidence ou non, on joue mal depuis qu'on accorde des journées de congé aux joueurs.

«On revient donc à la for-

mule qui nous a permis d'obtenir du succès.

«L'adversité est de plus en plus forte.

On doit prendre les bonnes décisions dans le feu de l'action.

«C'est pour ça qu'on doit s'entraîner davantage quand ça va mal. C'est l'unique façon de s'améliorer, a-t-il indiqué. On doit également tenir plus de meetings.»

Les joueurs avaient revu les moments de honte qui ont marqué la défaite de 3-2 contre le Lightning avant de quitter la Floride.

Le meeting et la séance vidéo ont duré une trentaine de minutes. «On n'a pas engueulé les gars», a affirmé Pagé qui semblait de fort mauvaise humeur quand il a pris place à bord de l'autobus qui a amené l'équipe à l'aéroport.

«On leur a montré les choses qu'ils ont bien accomplies et les choses qu'ils doivent corriger.

«On doit souvent répéter les mêmes choses.

Il y a des gars qui comprennent plus vite que d'autres», a-t-il laissé tomber.

«Quand il faut donner des coups de pied au derrière aux joueurs ça signifie qu'on a encore des croûtes à manger»,

a-t-il déclaré.

### Le grand saut

Les véritables Nordiques, d'après Pagé, sont un mélange de ceux qu'on a vus dans les quatre premiers matches (quatre gains) et dans les quatre parties suivantes (trois échecs et un verdict nul).

«On exige beaucoup des

jeunes joueurs.

Ils s'améliorent constamment mais on leur confie des tâches qu'on demande habituellement aux joueurs comptant plusieurs années d'expérience de remplir.

«Ils sont prêts à faire le grand saut. Ils doivent toutefois développer une plus

grande force psychologique. La concentration fait défaut par moments.

Ca viendra avec l'expérience.

«On ne peut faire autrement que de faire confiance aux jeunes. C'est eux qui doivent relancer l'équipe», a-t-il conclu.

Les joueurs comprennent

## Une punition méritée

QUEBEC (PC) — Ce n'est pas de gaieté de cœur que les joueurs ont pris la direction du Colisée dès leur arrivée à Québec.

La décision de tenir un entraînement a été perçue comme une punition par les joueurs interrogés qui ont cependant dit respecter la décision de Pierre Pagé.

«C'est pleinement mérité, a déclaré le gardien Ron Hextall avant de sauter sur la glace à 17h:15. Pierre a raison d'être insatisfait de notre rendement.

«Il n'est pas à blâmer. Nous sommes responsables», a ajouté le vétéran gardien.

Pagé s'est autocritiqué

après la défaite de samedi, affirmant qu'il a utilisé les mauvais joueurs aux mauvais moments.

Les défenseurs Alexei Gusarov et Adam Foote ainsi que les attaquants Mike Ricci et Owen Nolan ont été sur la glace pour les deux buts rapides du Lightning.

«Le hockey est un sport d'équipe, a excusé Pagé. Il y avait beaucoup de jeunesse en même temps sur la glace.»

«Les gars sont mécontents mais Pierre utilise la bonne façon afin de faire passer son message», a argué Mike Hough.

«Il a exprimé son mécontentement de façon verbale et ça

n'a pas fonctionné. Les jeunes joueurs saisissent habituellement mieux le message quand on emploie des moyens draconiens. «Les jeunes joueurs occupent une place prépondérante dans l'équipe. C'est important qu'ils apprennent de la bonne façon.

«Ils se rappelleront de cet entraînement. Pierre agit correctement», a répété Hough.

«J'accepte la décision de Pierre, a enchaîné Steven Finn. L'unique aspect négatif, c'est que mes enfants ne comprendront sans doute pas pourquoi je ne rentrerai pas à la maison avec eux après une absence prolongée.»

Gagnant du Grand Prix du Japon

# Patrese fait la loi en territoire Honda

SUZUKA, Japon (Reuter) — L'Italien Riccardo Patrese a remporté hier le Grand Prix du Japon de Formule un au volant de sa Williams-Renault, au terme d'une course marquée par l'abandon de son coéquipier britannique Nigel Mansell.

C'est sa première victoire en plus d'un an, depuis le Grand Prix du Portugal qu'il avait remporté à Estoril en 1991. C'est aussi un succès pour le moteur français Renault, sur les terres de Honda qui équipe les McLaren, écurie rivale de Williams.

Patrese a terminé les 53 tours du circuit de Suzuka avec une confortable avance sur l'Autrichien Gerhard Berger (McLaren), dont le coéquipier Ayrton Senna a été contraint à l'abandon après seulement deux tours sur une défaillance mécanique.

Déjà assuré du titre de champion du monde, Mansell, qui était parti en position de tête, a mené la course jusqu'au 36e tour, où il a ralenti pour laisser passer délibérément son coéquipier italien.

Mais à huit tours de l'arrivée, alors que les deux

Williams-Renault semblaient s'acheminer tranquillement vers un nouveau doublé, Mansell a dû renoncer après un spectaculaire incendie provoqué par de l'huile dans le moteur de sa voiture.

Grâce à sa victoire, sa sixième en 239 Grands Prix, le vétéran Patrese s'est hissé à la deuxième place du championnat du monde des conducteurs avec 56 points, derrière Mansell, intouchable avec ses 108 points, Senna suivant avec 50 points.

Le Britannique Martin Brundle, convalescent après une intoxication alimentaire qui l'avait empêché de participer à la deuxième séance d'essais samedi, a terminé troisième au volant d'une Benetton.

## Alesi dans les points

L'Italien Andrea de Cesaris a pris la quatrième place sur sa Tyrrell, devant le Français Jean Alesi, qui a marqué les premiers points pour Ferrari depuis le Grand Prix d'Allemagne en juillet.

Le Brésilien Christian Fittipaldi a marqué son premier point du championnat en ter-

minant sixième sur sa Minardi. Les trois premiers ont terminé avec plus d'un tour d'avance sur les autres concurrents.

Même s'il a reçu un coup de main de Mansell, Patrese était ravi d'avoir enfin remporté un Grand Prix cette saison après avoir passé plusieurs fois tout près de la victoire.

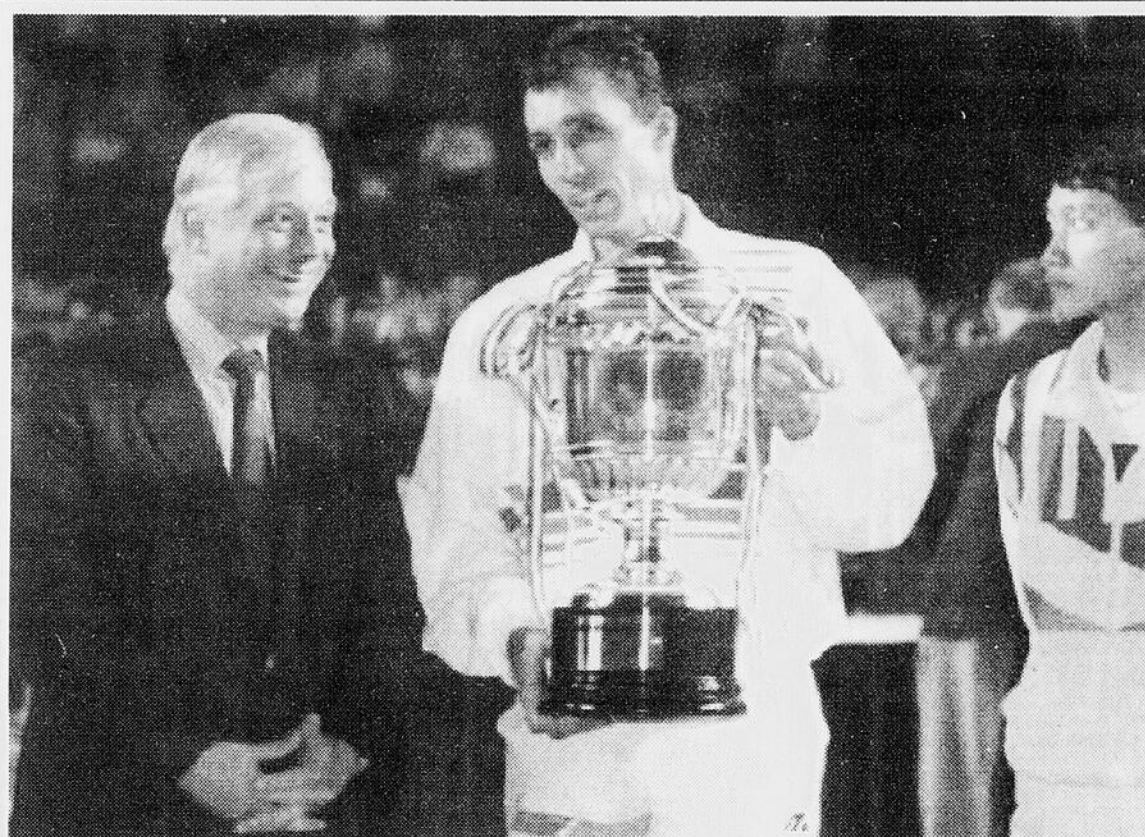
«J'ai gagné et je suis deuxième du championnat du monde, je ne pouvais en de-

mander plus, a-t-il dit. Bien sûr, je veux remercier Nigel et l'équipe. Nigel a été le meilleur tout au long de la saison et mérite vraiment le titre», a-t-il ajouté.

Patrese s'est déclaré enchanté de sa victoire, alors que Mansell a raconté que ses ennuis avaient commencé après avoir roulé sur les débris de la Jordan d'Brésilien Mauricio Gugelmin, qui venait de heurter les rails.

Ayant endommagé sa coque, il a légèrement ralenti avant de laisser passer Patrese, puis d'abandonner dans une gerbe de flammes en laissant la deuxième marche du podium à Berger.

«La Formule un n'est pas facile au point que l'on puisse se permettre de faire la fine bouche devant une deuxième place», a dit l'Autrichien, qui rejoindra les rangs de Ferrari la saison prochaine.



FINALE — L'Américain Ivan Lendl (au centre) a remporté, hier, le tournoi de tennis de Hong Kong en battant en finale son compatriote Michael Chang (à droite) en quatre sets de 6-3, 4-6, 6-4 et 6-4. Ils sont accompagnés ici du gouverneur de Hong Kong, Chris Patten.

(PA-Photolaser)

## Omnium du Texas

# Elkington donne la victoire à Price

SAN ANTONIO (AP) — Nick Price s'est vu offrir la victoire sur un plateau d'argent quand Steve Elkington a raté un roulé de trois pieds au deuxième trou de la prolongation de l'omnium de golf du Texas.

Au 17e à normale quatre d'une longueur de 367 verges, les deux golfeurs ont placé leur deuxième coup sur le vert. Ils ont tous les deux raté leur tentative de birdie, mais Elkington a fait encore pire en ratant sa normale.

«Il ne m'est jamais traversé l'esprit qu'il pourrait rater son roulé, a dit Price. Je m'apprêtais à mettre mon gant et à me rendre au prochain tertre du départ.»

«C'est le golf, c'est ce qui rend ce sport si dramatique», a déclaré Elkington après son bogey.

Les deux golfeurs avaient totalisé 263, 21 sous la normale, pour le tournoi disputé sur le parcours Oak Hills.

Price a réussi trois birdies sur les quatre derniers trous de la quatrième ronde pour une carte de 66, cinq sous la normale, alors qu'Elkington a joué 65.

Price en était à sa deuxième victoire de la saison, la cinquième de sa carrière, et il est devenu le quatrième golfeur à atteindre le plateau des un million de dollars cette année.

Fred Couples, Davis Love III et John Cook sont les autres millionnaires.

Ces quatre joueurs feront partie d'un groupe de 30 golfeurs qui se disputeront le premier prix de 360000\$ la

semaine prochaine lors du tournoi des Champions, le dernier événement du circuit cette année.

## Redskins 15 Vikings 13

# Chip Lohmiller jouait pour les siens

MINNEAPOLIS (AP) - Les Redskins de Washington avaient perdu leurs deux premiers matches de la saison à l'étranger; pour leur part les Vikings du Minnesota présentaient un dossier de 3-0 à domicile. Mais Chip Lohmiller est chez lui au Minnesota. Il a réussi cinq placements en autant d'occasions pour produire tous les points des Redskins, qui l'ont emporté 15-13 contre les Vikings.

Son dernier placement, d'une distance de 49 verges à 1:09 de la fin, a fait la différence dans le match.

«J'ai dû acheter 55 billets. Toute ma famille était ici», a raconté Lohmiller, qui vient Woodbury au Minnesota et a porté les couleurs de l'équipe universitaire de l'Etat.

Lohmiller avait besoin de se retrouver dans un décor familier. Après avoir dominé la NFL avec 149 points la saison dernière, il avait raté au moins un placement dans chacun de ses cinq derniers matches.

## Giants 23 Seahawks 10

EAST RUTHERFORD, New Jersey (AP) - Jeff Hostetler a tiré l'entraîneur-chef Ray Handley d'une situation embarrassante.

E présence de Bill Parcells, l'ancien entraîneur-chef des Giants de New York qui travaille comme analyste à la télévision, les spectateurs au Giants Stadium ont chanté «Ray must go» et «We want Bill». La rumeur voulait qu'une défaite aux mains des minables Seahawks de Seattle aurait coûté son poste à Handley.

Les Seahawks menaient 10-6 au troisième quart, quand Hostetler a pris les choses en main. Il a marqué un touché sur une course de sept verges en plus de compléter une passe de touché de sept verges à Ed McCaffrey, pour mener les Giants à une victoire de 23-10.

Hostetler n'a pas voulu commenter lorsqu'on lui a demandé s'il avait sauvé le poste de son entraîneur-chef. «Ce sont des histoires de journalistes», a-t-il dit.

## Bears 30 Packers 10

GREEN BAY, Wisconsin (AP) - Jim Harbaugh a effacé un record d'équipe vieux de 28 ans en complétant 13 passes consécutives et les Bears de Chicago (4-3) l'ont emporté 30-10 contre les Packers de Green Bay (2-5).

Harbaugh n'a pas raté une seule passe à compter du dé-

but du deuxième quart jusqu'aux derniers instants du troisième quart. Le record précédent avait été établi par Rudy Bukich en 1964, sur une période de deux matches.

Les Packers ont subi une troisième défaite consécutive.

## Eagles 7 Cards 3

A Philadelphie, Randall Cunningham a complété une passe de 40 verges à Calvin Williams pour le seul touché du match au deuxième quart, dans une victoire de 7-3 des Eagles (5-2) contre les Cards de Phoenix (1-6).

La défensive des Eagles s'est chargée du reste en recouvrant trois échappés en plus d'intercepter une passe.

Les Eagles étaient privés de cinq joueurs réguliers à cause des blessures: les bloqueurs Ron Heller et Antone Davis, le demi offensif Keith Byars ainsi que les demis de sûreté Andre Waters et Wes Hopkins.

Le quart Timm Rosenbach a disputé son premier match chez les Cards depuis une blessure au deuxième match de la saison.

## Oilers 26 Bengals 10

A Houston, les Bengals de Cincinnati (2-5) ont subi une

cinquième défaite consécutive, au compte de 26-10 contre les Oilers (5-2).

Les Bengals n'ont pas remporté la victoire à leurs huit dernières visites à l'Astrodome.

Warren Moon a complété 27 de ses 40 passes pour 342 verges. L'ailier espacé Webster Slaughter, utilisé plus que jamais depuis que les Oilers l'ont mis sous contrat comme joueur autonome le 29 septembre, a inscrit son premier touché avec sa nouvelle équipe sur une passe de 36 verges.

## Lions 38 Buccaneers 7

A Tampa, l'offensive des Lions de Detroit (2-5) a finalement retrouvé son allure de la saison dernière avec 400 verges de gains, pour l'emporter 38-7 contre les Buccaneers (3-4).

Rodney Peete a complété trois passes de touché et Barry Sanders a amassé 122 verges par la course en plus de marquer deux touchés. Sanders n'avait pas atteint les 100 verges de gains depuis le premier match de la saison. Les Lions ont mis un terme à une série de quatre défaites. Les Buccaneers ont perdu trois de leurs quatre derniers matches.



## Tournoi régional de volley-ball

# Les Fines Herbes récoltent la classe «A»

par Serge Emond  
CHICOUTIMI (SE) - Les Fines Herbes ont fait fi de la

réputation des Hirondelles de Jonquière pour se sauver avec le titre de la classe féminine A

du tournoi régional de volley-ball disputé en fin de semaine, à la polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi.

Les Fines Herbes ont battu les Hirondelles en deux manches identiques de 15-11, en finale, hier après-midi. Ces deux équipes avaient auparavant éliminé le Vélo du Réveil et le Cégep de Chicoutimi respectivement.

Le tableau féminin B a couronné les Grafigneuses. Dans le dernier match, elles se sont accrochées à un gain de 12-15, 17-15 et 15-11 face à l'équipe de Sonia Girard. En demi-finale, ces formations avaient affronté le Collège de Jonquière et le A.D.

Si les Fines Herbes ont gagné, les Mauvaises Herbes ont fait de même en division masculine A. Ils ont prouvé qu'ils n'avaient de mauvais que le nom en prenant la mesure des Indécis, 15-9 et 15-12, en finale. Les demi-finalistes de cette section ont été le Cégep de Jonquière et celui de Chicoutimi.

Victoire du bar La Floriline, dans la dernière rencontre du tableau masculin B. Cette équipe, après avoir éliminé le Cégep de Chicoutimi, a donné congé au Ni Oui, Ni Non en deux manches de 16-14 et 15-9.

Le titre masculin C est allé au Bleu et Or, après une longue lutte de trois manches contre les .08. Pointage final: 11-15, 15-8 et 15-8.

En demi-finale de la catégorie mixte A, les Bateleurs ont d'abord confondu les Sceptiques, 15-7 et 15-11. Dans la rencontre suivante, ils ont eu raison du groupe de Yannick Dufour par 15-8 et 15-11. Avant d'atteindre la finale, le Yannick Dufour s'était imposé



DE L'ACTION — Le tournoi régional de volley-ball a attiré 56 équipes à la polyvalente Charles-Gravel, en fin de semaine. L'action n'a donc pas manqué. (Photo Rocket Lavoie)

## /// Hockey régional ///

### Ligue junior

LA BAIE (MT) — Richard Boivin a marqué trois buts et le National de La Baie en a profité pour vaincre le G.F de Métabetchouan au compte de 7-4 dans une des deux parties à l'affiche de la ligue régionale de hockey junior.

Pour le National, c'était une deuxième victoire en deux jours, eux qui avaient vaincu les Marquis de Jonquière 13-5 samedi. Les autres filets du National furent enregistrés par Martin Boulanger, Carl Villeneuve, Pierre Morin et François Boivin. Pour le G.F, Richard Boily a marqué deux fois, alors que Daniel Bolduc et Jimmy Harvey marquaient une fois.

À Jonquière, les Marquis ont causé une surprise de taille en infligeant une défaite de 5-4 aux Jeannois d'Alma. C'est un tir de fusillade qui a donné la victoire aux Marquis. Patrick Gagnon a marqué deux fois pour les Jonquérois, tout comme Mario Depont pour les Jeannois.

### Ligue midget

Dans la ligue midget, trois parties ont été présentées, hier. Dans la première, les Castors de Dolbeau ont eu le meilleur sur les Dynamos de Chicoutimi 5-2. Cédric Gaudreault a été le meilleur pour les Dolbiens avec deux buts.

Dans le deuxième match, les Aiglons d'Alma ont pris la

mesure du National de La Baie au compte de 6-5. Pour Alma, Martin Tremblay et Alain Fortin ont brillé avec un doublé chacun. Pour le National, Rémi Lavoie a lui aussi réussi deux buts.

Dans le dernier affrontement, l'Express de Saint-Félicien et le Royal de Jonquière ont fait match nul 2-2. Frédéric Martin a réussi deux buts pour le Royal.

### Ligue pee wee

Dans la ligue pee wee, deux parties seulement avaient été inscrites à l'horaire. Dans la première rencontre, les Orioles de Jonquière et le National de La Baie ont annulé 2-2. Dans l'autre, disputée à Chicoutimi, les Saguenéens ont vaincu leurs cousins les Dynamos par la marque de 2-1.

### Ligue atome

Dans la ligue atome, les Marquis de Jonquière et les Aiglons du Lac-Saint-Jean est ont remporté des victoires. Celle des Marquis a été remportée aux dépens du National de La Baie par la marque de 4-1.

Quant à celle des Aiglons elle le fut au démerite des Saguenéens de Chicoutimi, le tout au pointage de 4-3. Pour les Aiglons, des doublés pour Yannick Guay et Louis Dufour. A retenir les deux buts aussi de Claude Sasseville des Saguenéens.

**Si vous êtes membre du**  
**CLUB Multipoints**

**Code valide**  
**pour aujourd'hui**

**277 136 73**

**Sinon**  
**composez sans**  
**frais le**  
**1-800-563-8688**

# Ne tournez plus en rond!

**DUNLOP**

- Composé de caoutchouc spécial pour la neige et la glace
- Sculpture agressive profonde
- Carcasse à plus polyester avec ensemble stabilisateur de ceintures



- Composé de caoutchouc spécialement conçu pour les températures froides sur la neige et la glace
- Deux ceintures d'acier pleines largeur entourées d'un pli-caille en nylon pour conduite de performance
- Stabilisation inférieure apex en acier qui renforce la partie inférieure du flanc



(418) 548-8253 • 1-800-463-9136

Nous on roule en toute confiance avec les **PNEUS R. GUAY**



Victoire de 6-5 à Montréal

# Les Elites font baisser la pression

par Martin Tremblay

MONTREAL (MT) — Enfin, la pression va baisser au sein de l'organisation des Elites de Jonquière et ce, à tous les niveaux de la structure, à savoir les membres du conseil d'administration et les hommes de hockey.

Hier, contre le Canadien de Montréal-Bourassa, les Elites ont remporté une victoire dramatique de 6-5, ce qui leur donne une fin de semaine de trois points sur une possibilité de quatre.

Il faut être bien réaliste et admettre qu'une épée de Damoclès était suspendue au-dessus de la tête de l'entraîneur. Dire que Claude Cormier vient de sauver son poste à la suite de cette prestation de ses hommes n'est pas un euphémisme.

Selon certaines informations obtenues de la part de

l'un des membres du bureau de direction qui a demandé à ce que son nom ne soit pas mentionné, comme le veut si bien la coutume, Claude Cormier se devait de revenir avec une fiche gagnante, si non c'était la porte tout simplement.

Dame rumeur avait même choisi le tandem Pierre Boudreault et Jacques Hébert pour prendre la relève de Claude Cormier et de ses deux assistants. Bien évidemment, tout cela sera nié aujourd'hui.

Mais, voilà, les Elites ont gagné et ajouté trois points à leur fiche, ce qui va reléguer aux calendes grecques toutes ces rumeurs.

Dans l'autobus qui ramenait sa troupe à Jonquière, autobus à bord duquel se trouvait le président du conseil d'administration, Alain Duchesne, Claude Cormier était un homme soulagé après cette fin

de semaine qui aurait pu être sa dernière derrière le banc des Elites.

C'est avec pondération qu'il a fait ses commentaires, via le téléphone cellulaire, ne faisant aucune allusion malveillante à ces rumeurs qu'il devait bien connaître lui aussi.

«Nous avons joué une bonne partie de hockey et des hommes comme François Fortin, Derek Michaud, Christian Fortin et Nicolas Savage, ainsi que tous les autres, ont offert une performance sans bavure.»

«Après les deux premières minutes de jeu de la première

période, le Canadien menait déjà 3-0 et nous avons dû retirer Bobby Rochon du filet. Mario Caron a pris la relève et il a bien répondu à l'appel.»

«Cette performance de nos joueurs ne nous surprend pas, parce que, malgré toutes les critiques, nous étions conscients que nous jouions du bon hockey et nous étions persuadés que nous allions finir par débloquer.»

«Maintenant, c'est chose faite et nous serons en mesure de prouver que nous avons une bonne équipe de hockey capable des plus belles réalisations.»

Dans cette victoire des Eli-

tes, la vedette a été Christian Fortin qui a marqué le but vainqueur à 16.32 de la troisième période en plus d'obtenir une aide sur le point égalisateur.

Il ne faut pas oublier l'apport du capitaine François Fortin qui a réussi le tour du chapeau.

Il ne faut pas passer sous silence non plus le travail de Derek Michaud, Simon Lamoureux, Yannick Maltais et Steeve Thériault qui ont obtenu chacun deux mentions d'assistance.

Les deux autres filets des Elites furent l'oeuvre de Benoit Caron et Frédéric Michaud.

Jeu blanc de 5-0 à Jonquière

## Les Couguars vont bien à l'étranger

JONQUIERE (MT) — Les Couguars du collège de Chicoutimi sont incapables de gagner sur leur patinoire, mais il en est tout autrement quand ils sont à l'étranger.

Hier encore, à l'aréna du Foyer des Loisirs de Jonquière, ils ont confirmé cette théorie en remportant une quatrième victoire de la saison sur la route, cette fois, au pointage de 5-0 aux dépens des coriaces Gaillards du collège de Jonquière.

Le pointage final n'indique pas l'allure de cette rencontre apparemment disputée, parce que les Couguars ont dû lutter constamment pour ajouter ces deux points à leur fiche.

Pendant les deux premières périodes, les Jonquérois ont fait la vie dure aux Chicoutimiens, les pointages de 1-0 après vingt minutes de jeu et 3-0 après quarante minutes l'indiquent très bien d'ailleurs. Ce n'est qu'au troisième tiers que le talent a eu préséance sur le travail.

Chez les Couguars, Gilbert Paiement respirait plus à l'aise, lui qui s'était fait du mauvais sang après le match nul de 5-5 vendredi soir à l'aréna du parc de la Colline contre ces mêmes Gaillards.

«Nous venons de jouer le hockey dont nous sommes capables. Pour la première fois, cette saison, les gars ont joué dans les deux sens de la patinoire et ce n'est pas pour rien que nous avons réussi ce blanchissage.»

«Les défenseurs ont bien déblayé l'enclave et ont servi de bonnes mises en échec. Pour leur part, les avants sont venus prêter mains fortes à la brigade défensive, ce qui a fait toute la différence en bout de piste. Quant à notre gardien, Dominic Savard, il a été à la hauteur quand la situation le deman-

dait et ce jeu blanc va lui donner une bonne dose de confiance.»

«Maintenant, il s'agit d'espérer que nous avons assisté au déclenchement des mécanismes qui vont fournir à notre formation toute la chimie nécessaire qui devrait en faire une équipe championne», a dit Paiement.

Chez les Gaillards, Ghislain Vigneault était satisfait, mais il avait des réserves.

«Après le bel effort de vendredi soir, je m'attendais à une victoire de mon équipe, mais il est bien évident que le talent de l'autre équipe a fini par s'imposer. Nous avons tenu le coup en première période, mais les joueurs ont été incapables d'enregistrer ce premier but qui aurait pu provoquer l'étincelle. Par contre, nous sentons que notre prestation est meilleure de partie en partie et le jour n'est pas loin où nous allons récolter des dividendes.»

«Pour bien performer, nous avons besoin d'efforts constants de la part de tous les joueurs de l'équipe, mais, encore une fois, il y a des bons éléments qui ne mettent pas l'épaule à la roue. Après nos dernières performances, nous avons la conviction que nous sommes capables de jouer dans ce circuit et ceci est tout à l'honneur de nos joueurs.»

Mentionnons que Jean-Guy Chouinard a été la grande vedette offensive des Couguars avec une paire de buts, tout comme Marco Turgeon d'ailleurs. Quant à Dominic Fontaine, il a fait bonne impression, lui aussi, avec un but et deux aides.

Chez les Gaillards, à retenir la performance du gardien de buts Benoit Desroches qui a multiplié les exploits tout au long des trois périodes de jeu.

## Natation régionale

# Juvaqua donne l'exemple

LA BAIE (MT) — La première tranche de la coupe Sag-Lac de natation a été présentée à La Baie, en fin de semaine, et elle a permis à certains athlètes de se distinguer.

Chez les garçons, catégorie 11 et 12 ans, Pierre-Luc Simard du club Gami de Roberval s'est illustré avec une récolte de 5 médailles d'or, à savoir aux 50 m. dos, 200 m. libre, 50 m. brasse, 50 m. papillon et 400 m. 4 nages.

Pour sa part, Sylvain Pelletier du club de natation de Chibougamau-Chapais a bien fait, lui aussi, avec 3 médailles d'or et une d'argent. Pelletier a mérité l'or aux 200 m. papillon, 50 m. papillon et 400 m. 4 nages et l'argent au 50 m. dos.

Toujours chez les garçons, cette fois dans la catégorie 13 et 14 ans, c'est Sébastien Ménard du club Juvaqua d'Alma qui volé la vedette avec 5 médailles d'or. Ces dernières lui ont été décernées aux 50 m. dos, 200 m. 4 nages, 1500 m. libre, 50 m. libre et 200 m. dos.

Un autre membre de club, Alexandre Harvey, s'est imposé à son tour avec une récolte de 3 médailles d'or et 2 d'argent. Harvey a mis la main sur l'or aux 400 m. libre, 200 m. brassée et 400 m. 4 nages. Ses 2 médailles d'argent lui ont été remises après les épreuves suivantes: 200 m. 4 nages et 1500 m. libre.

Dans la catégorie 15 et 16 ans, garçons, Danick Boutin du club Juvaqua fut le meilleur avec 3 médailles d'or alors que Philippe C. Rousseau du club Gami de Roberval récoltait une médaille d'or, une d'argent et autant de bronze.

Chez les filles, catégorie 11 et 12 ans, la grande vedette fut Natacha Saint-Pierre du club Chibougamau-Chapais avec 3 médailles d'or et une d'argent. Dans cette même catégorie, Annick Bouchard du club Juvaqua a bien performé avec 2 médailles d'or et 2 d'argent.

Chez les 13-14 ans, la palme est revenue à Marie-Hélène Tremblay du club Juvaqua avec un palmarès de 3 mé-



**NATATION REGIONALE** — La première tranche de la coupe Sag-Lac de natation était présentée à Ville de La Baie en fin de semaine. Plusieurs athlètes se sont signalés, dont, de gauche à droite, Renée Girard du club Béluga de La Baie, Marie-Hélène Tremblay du club Juvaqua d'Alma et Philippe C. Rousseau du club Gami de Roberval.

(Photo Rocket Lavoie)

dailles d'or et une d'argent.

Renée Girard du club Béluga de La Baie fut aussi une figure dominante de cette catégorie avec 2 médailles d'or et 2 d'argent.

Chez les 15-16 ans, retenir la prestation de Lyne Rhéaume du club Juvaqua qui a dominé avec 5 médailles d'or, à savoir aux 400 m. libre, 200 m. 4 nages, 1500 m. libre, 200 m. dos et 400 m. 4 nages. A retenir aussi l'effort de Julie Tardif du club Gami de Roberval avec 3 médailles d'or et 2 d'argent.

Chez les équipes, Alma a

terminé en première place avec 1122 points, suivie de Roberval (730 pts), Jonquière (637 pts), Chicoutimi (571 pts), La Baie (402 pts), Saint-Félicien (331 pts) et Chibougamau-Chapais (281 pts)

La prochaine compétition aura lieu à Roberval, en fin de semaine prochaine, alors que les débutants(tes) seront à l'oeuvre.

Par contre, une compétition invitation provinciale, dans les catégories «A», «AA» et «AAA», aura lieu à Chicoutimi les 6, 7 et 8 novembre prochains.

Les Sags annulent face aux Olympiques

# La fin de semaine efface quelques nuages noirs

CHICOUTIMI (SE) - Certains verdicts nuls ont des allures de victoires. Les Saguenéens ont vécu l'expérience, hier, en obtenant un match nul de 4-4 face aux Olympiques de Hull.



Serge Emond

Les hockeyeurs chicoutimiens ont quitté la patinoire entièrement satisfaits par le point qu'ils venaient de récolter contre une équipe plus talentueuse. Ils ont généralement mieux travaillé que les visiteurs. Pour tout vous dire, ils ont offert leur meilleure performance des trois dernières semaines.

Après avoir encaissé cinq défaites consécutives, les Saguenéens ont profité de la fin de semaine pour refaire surface. Une victoire contre les Bisons de Granby, même si elle a été difficile à signer, et un match nul contre les Olympiques ont chassé quelques nuages noirs qui planaient au-dessus de l'équipe.

«Compte tenu des circonstances, c'est une très bonne fin de semaine, a assuré Joe Canale. Un: Sylvain Rodrigue a joué même s'il est encore malade. Deux: Nous avons cinq défaites de suite. Trois: notre défensive ne peut plus compter sur Claude Poirier.»

Si les Saguenéens n'ont pas

battu les Olympiques, hier, ce n'est pas par manque de travail. C'est simplement qu'ils ont payé le gros prix pour quelques grosses erreurs en deuxième période.

Dominés par les Chicoutimiens au premier tiers, les visiteurs ont répliqué avec quatre buts pendant la période médiane. Plusieurs ont suivi des cadeaux de la défensive de Canale.

«Ils (les Olympiques) n'ont pas travaillé trop fort pour obtenir leurs buts, a ajouté l'entraîneur chicoutimien. Oui, le 10 (Dany Larochelle) a fait deux grosses erreurs mais les gars sont conscients que nous n'avons que trois vétérans à la ligne bleue. La pression est forte. Nous avons besoin de renfort. On demande à des gars de 18 ans d'être des leaders mais c'est encore plus difficile quand les gars en arrière n'ont pas d'expérience du tout.»

«Sylvain Rodrigue a connu l'enfer. C'est comme le gars qui disait à Dave Winfield qu'il comprenait ce que ressentent

les noirs. Winfield a répondu: Tu ne peux comprendre, tu n'es pas dans cette situation. Personne ne peut savoir l'enfer qu'a connu Rodrigue.»

Le gardien des Saguenéens a fait face à 33 tirs et connu une bonne journée de travail. Même chose pour son vis-à-vis Jean-François Labbé.

Offensivement, Steve Gosselin et Daniel Paradis ont profité d'un premier engagement à l'avantage des Saguenéens pour battre Labbé. La réplique des Hullois au deuxième tiers est venue de Jim Campbell, Eric Lecompte, Joey Deliva et Pierre-François Lalonde. Entre ces filets, Eric Meloche a ajouté au total des Chicoutimiens, en désavantage numérique.

Ce même Meloche a replacé les deux équipes au même niveau dès le début de la troisième période. Chaque formation a obtenu quelques occasions intéressantes de se sauver avec la rencontre par la suite. Rodrigue et Labbé ont cependant eu le dernier mot.



OCUPE — Récemment obtenu par les Olympiques de Hull, le gardien Jean-François Labbé a fait face à 33 tirs des Saguenéens, hier. Il a même reçu la visite de Daniel Paradis (67), en première période.

(Photo Rocket Lavoie)

Très actif pour ces deux matches

## Gosselin croit que le moral revient

CHICOUTIMI (SE) - Steve Gosselin a connu une grosse fin de semaine sur la patinoire du centre Vézina. Très actif autant face aux Bisons de Granby que contre les Olympiques de Hull, il n'a laissé aucun doute sur l'importance du match d'hier.

«Après cinq défaites consécutives, la victoire de vendredi contre Granby a fait du bien», a résumé Gosselin, première étoile de la rencontre d'hier. «Ce match nul contre Hull, j'espère que tout le monde va le prendre du bon

côté. Il est bon pour le moral et nous venons aussi de prouver que nous pouvons bien jouer contre les bonnes équipes.»

«Nous aurions pu gagner le match. Nous avons raté des chances. Nous avons manqué d'opportunisme autour du filet. C'est simplement une question de confiance.»

Tout près du défenseur de 19 ans, Dany Beauregard tenait des propos similaires.

«Moralelement, c'est une fin de semaine qui fait du bien, a indiqué Beauregard. Les gars savaient que nous aurions un match «physique» à jouer contre Hull. Sans nécessairement gagner, on savait qu'on avait besoin d'un bon match pour que le moral remonte. «Sans dire comme Joe que les gars «trichaient» dans le système depuis quelques parties, je pense que nous étions quelques fois en retard sur le jeu dans les matches précédents. Nous étions prêts pour ce match contre les Olympiques. Tout le monde voulait gagner.»

Le nouveau pilote des Olympiques de Hull, Michel Charon, a lui aussi noté un plus grand désir chez les Sague-

néens que dans sa propre formation. Il a d'ailleurs remarqué une différence très rapidement.

«Les Saguenéens étaient prêts à jouer, a-t-il dit. Ils ont d'ailleurs débuté le match en lions. Ça se voyait même durant la période d'échauffement. Ils étaient prêts et nous manquions d'intensité.»

Entre quatre murs, Charron n'a pas été très tendre pour ses hockeyeurs. S'il a accepté le verdict nul, il n'a pas aimé l'allure de la rencontre.

«A ce moment de la saison, ce qui est le plus important est la façon de jouer, a dit Charron. Vous allez me trouver sévère en considérant que nous venons de jouer un septième match de suite sans défaite mais la façon de jouer un match est très importante.»

«On ne s'est simplement pas présenté en première période. Nous ne mettions pas de pression sur leurs défenseurs et nos défenseurs ne suivaient pas le jeu. Nous avons mieux travaillé en deuxième période. La troisième a été partagée. Les deux gardiens ont fait du bon travail.»

### En bref

CHICOUTIMI (SE) - Joe Canale a encore eu droit à un petit coup dans les flancs, hier. Le Journal de Montréal a de nouveau mentionné que son poste n'était pas très solide avec les Saguenéens et donc avec l'équipe nationale junior. Il a rappelé que le gouverneur de l'équipe, Yvon Bouchard, n'attend que le premier faux mouvement pour le congédier.

Les trois propriétaires de l'équipe, Bouchard, Marc Tremblay et Benoit Boulianne, ont vivement nié l'histoire. Ils ont assuré qu'ils n'ont surtout pas l'intention de donner congé à Canale...

«A Saint-Hyacinthe, j'ai protégé Eric Meloche en disant qu'il n'a pas fait le voyage parce qu'il était blessé. Il a su que

Meloche n'était pas blessé. C'est ça ou encore un parent qui n'est pas content et qui pense que son fils aurait plus de glace avec un autre entraîneur. Il n'y a pas autre chose», a dit Canale. Ce dernier a même donné un «vote de confiance» à ses dirigeants dans l'histoire. Il est convaincu qu'ils n'ont rien à voir les rumeurs...

Les Saguenéens n'ont pas oublié l'idée de compléter une transaction. «Nous allons trouver du renfort (à la ligne bleue)», a assuré Joe Canale. Les Saguenéens parlent surtout avec les dirigeants du Laser de Saint-Hyacinthe présentement. On peut penser que le défenseur Carl Lamothe est l'homme visé. L'entraîneur a aussi précisé qu'il peut regarder à l'extérieur du circuit junior majeur québécois...

La troisième période du match d'hier a été pimentée de deux combats de boxe. Après le second, entre John Robson et Serge Labelle, les deux entraîneurs ont échangé des mots. «Robson avait dit avant le match qu'il allait essayer Labelle. Je lui ai rappelé (à Michel Charon) pourquoi il est allé chercher Labelle. C'est pour donner deux pouces et 20 livres de plus à ses joueurs. Ce ne serait pas pareil si Labelle n'était pas là», a raconté Canale...

2006 personnes avaient un billet pour la rencontre d'hier. Les Saguenéens étaient de nouveau privés des services de Martin Lamarche, Dave Tremblay et Eric Fichaud...



Les Jays "héros nationaux"

— Page 32



Un entraînement punitif

— Page 34



Patrese bat les Honda

— Page 35



1992 Accord LX 14 999\$

Le plus beau et imposant garage de voitures importées au Lac St-Jean

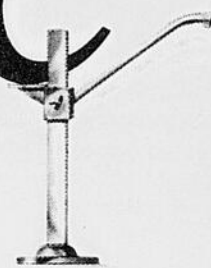
CARREFOUR HONDA

Bur.: (418) 668-6188 - 1-800-667-0859  
520, boul. Dequen Nord - ALMA

668-6188

*Florence, Floride. Tard dans la nuit. Vous roulez depuis 6 heures. Vous êtes crevé. Le pneu avant côté conducteur aussi!*

# On arrive



GM PRÉSENTE LE PROGRAMME D'AIDE AUX AUTOMOBILISTES  
LE PLUS COMPLET QUI SOIT: L'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H.

*Partout au Canada et aux États-Unis, 365 jours par année, 24 heures sur 24, que vous conduisiez une Pontiac, Chevrolet, Geo, Asüna, Buick, Oldsmobile, ou n'importe quel camion léger Chevrolet ou GMC 93, en cas de pépin, vous pourrez toujours compter sur notre assistance.*

■ Pendant 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité, en appelant un numéro sans frais, vous obtiendrez l'aide d'un conseiller ou du secours sur place, immédiatement.

■ Nous vous aiderons si vous avez verrouillé vos clefs dans l'auto.

■ Nous interviendrons si vous avez besoin d'un démarrage-secours parce que la veille, vous avez oublié d'éteindre vos phares.

■ Nous ferons vos appels importants pour laisser savoir où vous êtes, en cas de panne.

■ Nous vous ravitaillerons en cas de panne sèche pour que vous puissiez vous rendre au garage le plus proche.

■ Nous effectuerons sur place, si possible, des réparations mineures comme le changement de la courroie du ventilateur ou des boyaux.

■ Nous réparerons les crevaisons.

■ Nous dégagerons votre voiture si elle est enlisée dans la neige ou la boue.

■ Nous paierons les frais d'hôtel et de repas pour un montant total allant jusqu'à 500 \$ si votre voyage est interrompu à la suite d'un bris sous garantie survenant à plus de 250 kilomètres de votre demeure.

■ Nous établirons l'itinéraire le plus rapide ou le plus agréable pour vos voyages.

■ Nous fournirons cartes routières et autre information utile pour vos voyages.

■ Aucun autre programme de ce genre n'est aussi complet, aussi humain, aussi rassurant que l'Assistance routière 24 heures de General Motors. Entre nous, il est peu probable que vous en ayez besoin, mais il est sûr que vous roulez toujours l'esprit tranquille.



**Assistance**  
ROUTIÈRE 24 HEURES

